

Date Printed: 06/11/2009

---

JTS Box Number: IFES\_74  
Tab Number: 166  
Document Title: 1993 Voter Guide -- Brooklyn Manhattan  
Queens  
Document Date: 1993  
Document Country: United States -- New  
York  
Document Language: Chinese  
IFES ID: CE02404



\* 5 C 2 6 B 1 E C - C 6 0 C - 4 B D 6 - A 3 3 8 - A 4 2 7 3 A 7 5 5 C E 5 \*

1 9 9 3

NEW YORK CITY

CAMPAIGN FINANCE BOARD

# 選民指南

**BROOKLYN, MANHATTAN,  
AND QUEENS**



—— 初選 ——

一九九三年九月十四日

# 歡迎你閱讀

## 1993年初選

### 選民指南

---

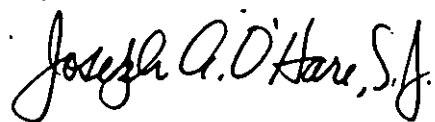
如你所知，1993年是紐約市選舉年。我們期待你參加今年秋季的初選及普選，以加入決定我們城市及領導之未來的決策過程。今年你將選舉市長、公衆利益倡導人（市議會主席）、審計長、你所在區區長及市議會議員。此選民指南用來協助你對比競選這些職位的候選人，熟知全部情況，以便在選舉日投票。

選民指南是一非黨派性質、用普通語言寫成的手冊，它包括候選人提供的個人簡介和照片，以及有關投票程序及選民權利的資料。此版本之選民指南是為參加九月十四日初選的人士而印製。在十一月二日普選前，另一本選民指南將寄到選民手中。選民指南由紐約市競選財務理事會印製。這是一非黨派性質、獨立的市府機構。

紐約市競選財務理事會還負責紐約市競選財務計劃。競選財務計劃之目的是削弱富裕捐助者對本市當選官員之影響，降低競選開支，以相同數額的公共基金來贊助小額捐助，以便為合格候選人提供公平地參加競選的機會，並將候選人的競選財務詳盡資料向選民公布。此指南中的“競選財務計劃”一節將對此計劃作出詳細說明。

選民指南在1989年紐約市城市選舉時第一次出版。它被華盛頓特區的決策中心（Center for Policy Alternatives）推崇為“十個更有利於民主的想法”之一。我們希望在選舉日你投票時，1993年選民指南會協助你作出選擇。

此致



Joseph A. O'Hare, S.J.

紐約市競選財務理事會

主席

---

---

# 紐約市 競選財務理事會 選民指南

---

## 紐約市 競選財務理事會

Joseph A. O'Hare, S.J.  
主席

James I. Lewis, Joseph Messina  
Vaughn C. Williams

Nicole A. Gordon  
執行主任

Carole Campolo  
副執行主任

Daniel J. Sedlis  
第一副主任

Laurence Laufer  
執行主任  
法律顧問

Andrew Levine  
查帳及會計  
主任

Mara Neville  
聯絡部  
主任

Kenneth O'Brien  
系統管理  
負責人

Carol Ozgen  
行政服務  
主任

Sabrina Pemberton-Piper  
候選人服務  
主任

Andrew Schwartz  
首席法律顧問

Gavin Smith  
發行負責人

此選民指南由競選財務理事會聯絡部下列人員編輯：Mara Neville, Gavin Smith, Mark Cohen, Aviva Patz Jebian, Patricia Medler, Raluca Oncioiu, Theresa Wang及Ariel Winter.

紐約市1993年選民指南。競選財務理事會1993年版權所有。保留一切權利。本選民指南中所登載之候選人陳述不代表競選財務理事會之觀點。封面由Mike Quon Design Office Inc.設計。

加拿大印製。 美國完成。



NEW YORK CITY  
CAMPAIGN FINANCE BOARD



40 Rector Street, 7th Floor, New York, New York 10006

---

# 1993年 初選 選民指南目錄

---

1993年紐約市選民指南為你提供有關投票、候選人及1993年紐約市選舉的資料。指南包括：

1. 選民指南所包括的五項公職介紹市長、公衆利益倡導人（市議會主席）、審計長、區長、及市議會議員。這五項公職候選人之介紹資料包含在“候選人”一節中。
2. 有關投票之問答為你提供有關初選的資料並回答有關投票的一些普遍問題。
3. 選民權利列出選民所擁有的權利。
4. 如何使用投票機用圖片示意如何使用紐約市投票機進行投票。
5. 競選財務計劃解釋競選財務計劃如何使地方選舉更富有競爭性及民主性。
6. 候選人一節首先為你提供候選人名單——稱作“候選人一瞥”。這些候選人在此指南付印時已提出將其姓名列在選票上的申請。在此名單後是候選人本人提供的個人簡介，包括照片、背景資料及陳述。

候選人名單及陳述從下列頁數開始：

- 市級公職（市長、公衆利益倡導人、審計長）--13頁
- 布碌倫候選人--30頁
- 曼哈頓候選人--77頁
- 皇后區候選人--96頁

7. 市議會劃區圖向你表明你所住行政區劃分選區的情況。請明確你居住地所屬選區。你可電選舉局（Board of Elections）：（212）VOTE-NYC（212-868-3692）詢問你所屬之選區，或查看選舉局寄給已登記選民的明信片上的選民資料。

見：

- 布碌倫議會選區圖，28-29頁
- 曼哈頓議會選區圖，74-75頁
- 皇后區議會選區圖，94-95頁

初選日期：1993年9月14日 星期二

投票地點自早上六時至晚上九時開放。你必須在晚上9時前前往投票地點投票。你必須在某一舉行初選的政黨注冊，方可在9月14日參加投票。

1993年11月2日進行普選。

沒有你的參與，民主則無意義。務請投票。

如欲知道在何處領取更多本選民指南，請電（212）513-4220。

---

# 選民指南內五項公職

---

競選財務理事會發行紐約市選民指南之目的是向公眾提供有關地方選舉及候選人資料。這一部分描述今年候選人競選的五項地方公職。

## 市長

市長是紐約市的首席行政官，負責市政府運作的有效性及其一致性。市長的各種職權包括任命及罷免市長機構負責人及局長，任命許多公共機構、委員會及理事會成員，並提出紐約市預算方案。除此以外，市長有權否決市議會立法及有關土地使用的決定。市長年薪為\$130,000。

## 公眾利益倡導人（市議會主席）

作為市府內主要“監督官”，公眾利益倡導人（市議會主席）的工作包括監督信息發布及公眾對市府機構服務的投訴，聽取，調查及設法解決對許多市府機構的投訴。一旦市長職位空缺或市長因故離職，公眾利益倡導人（市議會主席）將代理市長職權。公眾利益倡導人（市議會主席）負責主持市議會會議，並在市議會出現投票平局時，投決定性票。公眾利益倡導人（市議會主席）年薪為\$105,000。從1994年1月1日起，“市議會主席”的頭銜將更名為“公眾利益倡導人”，並以此新頭銜列於選票上，而其職責不變。

## 審計長

審計長是市府的首席財務長官。審計長的職責包括向市長及市議會提供有關市府財政狀況的資料；對市府工作、財務政策及財務交易提出建議；檢查市府機構的帳簿；調查有關紐約市財務的所有問題；注冊及審核合同；發行及銷售市府債券並管理市府所有還帳及其它信托基金以及退休金基金並進行分析工作以消除市府工作中的浪費及舞弊現象。審計長年薪為\$105,000。

## 區長

區長是每個行政區的首席行政官。他們有權在準備年度行政預算時代表本區與市長協商，對預算重點、基本建設項目及其它事項提出建議；審核區內所有土地使用項目；並對市府設施選址提出建議；監督市府機構提供服務及履行合同的情況。區長年薪為\$95,000。

## 市議會議員

市議會是市政府製定法律，即立法機構。市議會負責通過紐約市的地方法律並作出有關土地使用的決定；調查、監督市府機構並批准市府之預算。每位市議會議員代表紐約市市議會51個選區之一。市議會議員基本年薪為\$55,000。市議會領袖及委員會主席有額外報酬。市議會議員除了市議會席位外，還可兼它職。

## 有關投票的問答

### 什麼是初選?

當一個政黨有一名以上的候選人競選一個公職並尋求黨內提名時，即舉行初選。在初選中，政黨的登記選民挑選一位候選人代表本黨參加普選。在紐約州有五個政黨可以舉行初選。它們是：民主黨、共和黨、保守黨、自由黨及生命權利黨。

### 我可以參加 九月十四日的初選投票嗎?

如果(1)你已登記投票;(2)已加入一政黨;(3)並且你的政黨正舉行初選，你就可以參加紐約市9月14日的初選投票。請注意，並非所有政黨均舉行初選，而且並非所有的登記選民均加入了政黨。

如果你不知道是否可以參加今年初選的投票，請電(212) VOTE-NYC (212-868-3692)查詢。

### 我不知道我是否已登記投票。 我如何登記?

如果你是已登記選民，你應該收到選舉局寄來的明信片，通知你的投票地點在何處。如果你未收到明信片，你可打選舉局的選民協助號碼：(212) VOTE-NYC (212-868-3692)以查詢你是否已登記投票。

1993年8月20日是登記參加9月14日初選投票的截止日，1993年10月8日是登記參加11月2日普選投票的截止日。登記方法是填妥一張選民登記表，在截止日前或親自送交或郵寄至以下任何一處選舉局辦事處：

布朗士  
1780 Grand Concourse  
Bronx, NY 10457  
(718) 299-9017

布碌侖  
345 Adams Street, 4th Floor  
Brooklyn, NY 11201  
(718) 330-2250

曼哈頓  
200 Varick Street, 10th Floor  
New York, NY 10014  
(212) 886-3800

皇后區  
42-16 West Street 5th Floor  
Long Island City, NY 11101  
(718) 392-8989

史太頓島  
One Edgewater Plaza, 4th Floor  
Staten Island, NY 10305  
(718) 876-0079

你既可在這些辦事處索取選民登記表，亦可隨時電(212)VOTE-NYC (212-868-3692)索取登記表及其它資料。

### 我的登記有效期多長？

如果過去五年中你至少參加了一次選舉投票，你的投票登記則仍有效。即使你過去五年內並未參加投票，因有法庭命令，你仍然可以參加今年投票。電(212)VOTE-NYC (212-868-3692)查詢。

如果你上次投票後搬遷過，你必須以新的地址重新登記。

### 我如何報名加入一個政黨？

在你的選民登記表上勾選一個政黨即表示你加入了那個政黨。報名加入一個政黨即意味着你成為那個政黨的一員，可在那個政黨舉行的初選中投票。

### 在9月14日的初選中 我可以投哪些候選人的票？

你可以投票選舉一個你所在政黨的候選人。他/她應是(1)全市範圍內的候選人[競選市長、公衆利益倡導人(市議會主席)或審計長]，(2)競選你區區長的候選人，(3)競選你的議會選區的議員候選人。你還可以投票選舉選民指南未包括的其它公職候選人，如地區檢察官、其它司法公職及黨內職務。

### 此選民指南包括9月14日初選 選票上的所有候選人資料嗎？

不一定。此選民指南包括競選五項公職的候選人資料：市長、公衆利益倡導人(市議會主席)、審計長、區長及市議會議員。它不包括競選其它公職的候選人。今年你可能會投票選舉其它公職的候選人，如地區檢察官、司法公職及黨內職位。

同時，有些候選人可能沒有送來其資料登在此選民指南中或資料送來太晚。所有在此指南付印時已知的初選候選人的名字將列於此選民指南“候選人”一節開頭的“候選人一瞥”那頁。



## 此選民指南中所有候選人都會 出現在9月14日初選選票上嗎?

不一定。有可能某些候選人會退出競選，或因法律上的原因將其名從選票單上除去。所以有可能此選民指南中一些候選人的名字將不會印在最終初選選票上。最好在投票前查看一下你投票地點的樣票。

## 我如何查到我的選區內 市議會候選人資料?

如果不清楚，查一下此選民指南的地圖（布碌倫議會選區圖，28-29頁；曼哈頓議會選區圖，74-75頁；皇后區議會選區圖，94-95頁），弄清楚你的市議會選區號。不要忘記市議會選區已於1991年重新劃分。如欲查詢你的市議會選區號，打電話到選舉局（212）VOTE-NYC（212-868-3692）。選舉局寄到登記選民家中的明信片上也會告訴你居住地的市議會選區號。

知道了市議會選區號後，讀一下“候選人一瞥”頁以了解在此指南付印時在你所在選區參選的全部候選人名單。如欲找尋你黨或你區候選人的介紹資料，翻到“候選人”一節。在他們介紹資料上面找到帶有你選區號或你黨名稱的候選人。候選人介紹資料是根據市議會選區及黨派，然後按英文字母順序編排的。不要忘記你只能投票選舉在你所屬政黨初選中競選的候選人。

## 如果我的政黨沒有舉行初選， 我可以在普選中投票嗎?

可以。所有已登記選民均可在1993年11月2日的普選中投票。在普選中，不管你報名加入的黨派為何，你可以投票選舉你中意的任何一位候選人。

## 我到何處投票?

在你當地的投票點。如果你是已登記選民，你應收到選舉局寄來的明信片。此明信片會告訴你投票點在何處。請認真閱讀此明信片。如果你未收到明信片，或不知在何處投票，電：（212）VOTE-NYC（212-868-3692）查詢。

## 到了投票點後我應去什麼地方？

選舉局寄給你的明信片會告訴你你所居住的州議會選區及選舉劃區號。這些號碼很重要，因為他們決定你應去的投票間。如在選舉日你忘了州議會選區或選舉劃區號，將你的住址告訴選舉檢查官以尋求幫助。

## 如果選舉日我無法去我的投票點， 我還可以投票嗎？

你可以因幾種原因投缺席票，例如，在外地上學、渡假，或是住院病人。打電話去選舉局（212）VOTE-NYC（212-868-3692）詢問你是否可以投缺席票。

投缺席選票應遵循以下兩個步驟：

1. 提出缺席選票申請。你可以打電話（212）VOTE-NYC（212-868-3692）要求將缺席選票寄給你；你也可以到任何一個選舉局區辦事處領取申請表。辦事處地址列在本選民指南的第5頁上；或到位于曼哈頓下城百老匯42號的總部領取。1993年9月14日初選的缺席選票申請填好後必須在1993年9月7日（以郵戳為準）前寄出或1993年9月13日前親自交到你區的選舉辦事處。

2. 送交缺席選票。交上你的缺席選票申請後，你應收到一張缺席選票用來投票。你可以在申請表上注明郵寄地址，要求選舉局將缺席選票郵寄給你；或在提出缺席選票申請後到你區的選舉局辦事處領取缺席選票。1993年9月14日初選的缺席選票必須在1993年9月13日（以郵戳為準）前寄出或在1993年9月14日選舉日親自交到你區的選舉辦事處。

## 我如何獲得更多資料？

選舉局有專線電話回答選民提出的問題。欲獲悉有關此次選舉投票的更多信息，請電選舉局（212）VOTE-NYC（212-868-3692）。聽覺障礙者電（212）487-5496。

選民協助委員會是一非黨派性質的政府機構。它組建於1988年，目的是動員更多的紐約居民投票。委員會劃分出傳統上投票率過低的選民類別，並與其它公共機構、民間團體及社區團體一道鼓勵投票。委員會還在選舉後舉行公開聽證會以獲取在紐約市投票經驗並聽取改進意見。委員會將舉行1993年城市選舉聽證會。如需進一步資料，請電（212）788-8384或寫信去選民協助委員會：51 Chambers Street, Room 515, New York, NY 10007。

# 選民權利

---

## 作為選民我有何種權利？

如果滿足以下條件，你便可在9月14日的初選中投票：

- 在1993年8月20日前已登記投票，
- 加入了一個舉行初選的政黨，並且
- 在晚9時前到達投票點。

你還有以下權利：

- 如講西班牙文或中文，可要求翻譯協助。某些投票點備有翻譯；或電選舉局的選民協助號碼：(212) VOTE-NYC (212-868-3692)。
- 如有傷殘或看不懂選票單，可要求除僱主或工會代表以外的任何人協助。
- 詢問檢查官如何使用投票機。
- 將材料帶入投票間。
- 如投票機故障，以選票單投票。
- 如果你的名字未記錄在冊，或你的黨派資料遺失或不正確，你可用“直督選票”投票。

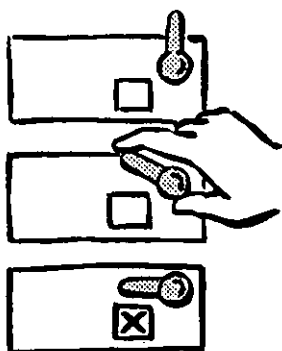
## 投票時要出示身份證嗎？

不需要。投票時無需出示任何身份證明。

## 如何使用投票機？



1. 打開投票機門帘並進入。（門帘在你進入後會合上並一直保持關閉狀態）
2. 把紅色大把手拉到右邊。在選定所有候選人前，勿觸碰紅色把手。



3. 將你選中的候選人名字旁的拉杆推下，會出現一個“X”。如選錯，將拉杆推回，重新挑選。



4. 選舉候選人後，讓拉杆保持拉下的位置，將紅色的大把手一直拉到左面。拉杆會恢復到原先位置，你投的票就會統計上。通過關閉的門帘離開投票間。

有關寫入候選人注意事項：在某些情況下你可以投票給未列入選票的候選人（“寫入候選人”）。電選舉局（212）VOTE-NYC（212-868-3692）查詢具體方法。

# 紐約市 競選財務 計劃： 對市政府的 一種投資

在本選舉年，紐約市民將到投票點選出今後四年在市府代表我們的成員。作為我們的代表，這些當選官員所作出的決定會影響到我們大家。為此，紐約居民在投票時應確感他們投票選舉的人最能代表紐約市人民的利益。這一點非常重要。

紐約市競選財務計劃協助候選人在紐約市競選公職時無需依賴於大宗捐助；並為有誠意競選的候選人提供同額基金贊助，以使他們的競選更具競爭力。競選財務計劃由紐約市競選財務理事會負責。該理事會是一獨立、非黨派的市府機構。此選民指南亦由其編製。競選財務計劃起始於1989年紐約市選舉。從那時起，成百上千競選紐約市公職的候選人已加入了此計劃。加入此計劃屬自願性質。

候選人加入紐約市競選財務計劃時表示他們同意對捐助及開支加以嚴格限制。計劃中的捐助限制可防止候選人從少數富人或有影響力的團體處接受大額款項。計劃中的開支限制可確保富裕候選人，或得到富人及有影響力的團體支持之候選人不會因此而得到不公平的優勢。加入競選財務計劃的候選人還同意在交給競選財務理事會的報告中向公眾公布有關捐助者及開支細節的重要資料。競選財務理事會將這些候選人提供的資料輸入電腦中，從而更便於新聞媒介人士及公眾閱讀與了解。

加入計劃的候選人還同意由競選財務理事會審核其競選帳簿及記錄，以確保候選人遵循計劃中有關捐助、開支及其它要求。作為回報，加入紐約市競選財務計劃的候選人如果滿足了條件，可獲得與紐約市居民捐助給候選人的款額完全相同的公共基金贊助。每位捐助者最高捐助額為\$1,000。

如果沒有競選財務計劃有關捐助、開支的限制，嚴肅、認真、完全合格的候選人可能會因為無法支付競選開支，或因無法與富裕、有關係的候選人競爭而難以競選公職。有了計劃的公共基金，得到社區支持的嚴肅認真候選人就有可能進行有競爭力的競選。

在紐約市競選市長、公眾利益倡導人（市議會主席）、審計長、區長或市議會議員的候選人均可加入競選財務計劃。閱讀這一選民指南時，你會知道哪些候選人加入了1993年選舉的競選財務計劃。在他們的候選人陳述下面有一行字：“參加紐約市競選財務計劃之候選人。”

加入競選財務計劃意味着候選人對紐約市的選民作出了重要的承諾。如果你有興趣更多地了解競選財務計劃是如何使得紐約市的地方選舉更公開化及民主化，請去信至New York City Campaign Finance Board（紐約市競選財務理事會），40 Rector Street, 7th Floor, New York, NY 10006。

## 候選人



### 有關“候選人”一節

這一節從候選人名單（“候選人一瞥”）開始。這些候選人在此指南付印時已決定競選市長、公衆利益倡導人（市議會主席）、審計長、區長及市議會議員。名單后是候選人介紹資料。這些資料及照片是由候選人提供給競選財務理事會的。候選人均簽署聲明宣誓證明他們自我介紹中的資料就他們所知完全屬實。

競選財務理事會將候選人提供的資料不加修改地（除打字及拼寫錯誤外）印在這里。超過350字的介紹材料由競選財務理事會加以刪節，以達到篇幅的要求。

“候選人”一節中表達的觀點不代表紐約市競選財務理事會之觀點。

翻至:

- 13頁可見市級公職（市長、公衆利益倡導人、審計長）候選人名單
- 28-29頁可見布碌侖議會選區圖；然后是布碌侖候選人名單
- 74-75頁可見曼哈頓議會選區圖，然后是曼哈頓候選人名單
- 94-95頁可見皇后區議會選區圖，然后是皇后區候選人名單

候選人一覽

市級公職初選

市長

民主黨

David N. Dinkins

Roy Innis

Eric Ruano-Melendez

公眾利益倡導人

民主黨

Susan D. Alter

Mark Green

Donald Halperin

David A. Paterson

Roberto Ramirez

Ronald W. Reale

審計長

民主黨

Herman Badillo

Alan G. Hevesi

Elizabeth Holtzman

# 市長



David N.  
Dinkins

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 市長

職業背景: 曼哈頓區長; 紐約市政府執事; 州眾議員; 律師

學歷: 布碌倫法學院 (Brooklyn Law School) 法學學士; 賀華大學 (Howard University) 理學士, 優等生成績

從屬機構: (未提供)

以往公職經驗: (未提供)

四年前, 作為市長候選人, 我在同樣的陳述中保證說要創造一個開明、正直及能有希望的政府。今天作為紐約市市長, 我可以自豪地說我們為此已取得了很大的成就。

我知道世事艱難。在我接任市長職位時, 有許多遺留下來的龐大預算赤字, 而紐約市獲得緩解的希望也已被華盛頓十二年的共和黨統治所毀滅。自那以後, 我們經歷了大蕭條以來的最嚴重經濟衰退, 推遲了我們一些遠大夢想的實現。

但在這些艱難時刻我們一直保持著我們的信仰。我們創造了一個前所未有的多樣化政府。我們在街區發展方面取得了巨大的進步。同時我們平衡了四年的預算并擴大了我們在債券市場籌借的能力。

我們的“安全街道安全城市”(Safe Streets/Safe Cities) 項目增加了三倍步行巡邏的警察, 同時為36所“燈塔學校”(這些學校在晚上及周末開放, 為兒童及成人提供服務項目) 提供資金。

我們20個有計劃的“社區護理”(Communicare) 醫療中心已經徹底改革了為許多紐約居民提供醫療服務的方式。它取代了急診室, 從而社區護理病人可以接受真正醫生的治療, 這些醫生知道病人的名字及病史。

其它如“增進和平”志願隊及24小時的“青少年專線”使我們的城市在非常緊張時期保持了平靜。

我們可以, 也必須做更多的工作。要使每一位紐約居民在他們生活工作的街區都得到市政府的服務的工作才剛剛開始。這是我請求你們再讓我任期四年的原因。我們一起可以將紐約市變得更好。

支持團體及個人: 布朗士、布碌倫、曼哈頓、皇后區及史太頓島民主黨委員會; 區長: Fernando Ferrer, Ruth Messinger 及 Claire Shulman; 1199 工會; 汽車工人工會 (UAW), CSEA, IBEW, 紐約州婦女政治決策團 (New York State Women's Political Caucus), 同性戀獨立民主黨人 (Gay and Lesbian Independent Democrats)。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市長



Roy  
Innis

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 種族平等大會 (The Congress Of Racial Equality) 全國主席

職業背景: Vick化學公司, 醫藥研究; Montefiore醫院, 生物化學研究。

學歷: Stuyvesant中學; 紐約市市立學院 (City College of New York), 主修: 化學, 副修: 數學、生物; Metropolitan Applied Research Center (MARC) 第一個福特基金 (Ford Foundation) 研究員。

從屬機構: 下列機構理事: 戴門學院 (Daemen College); Landmark Legal Foundation; National Ethnic Coalition of Organizations; 全國步枪協會 (National Rifle Association); African American Fund for Higher Education。會員: Fraternal Order of Police。

以往公職經驗: 醫務人員工會1199分會代表; Harlem Commonwealth Council (HCC) 創建人; 紐約城市聯盟 (New York Urban Coalition); 全國城市聯盟 (National Urban Coalition)。

Roy Innis生於美國維津群島 (Virgin Islands), 就讀紐約市公立學校, 包括Stuyvesant中學。朝鮮戰爭中加入美軍作戰, 後就讀紐約市立學院 (City College of New York) 主修化學。

在化學及醫藥界工作後, 他受雇於Montefiore醫院從事醫學研究。1963年Innis正式加入CORE Harlem分部。1967年Innis成為Metropolitan Applied Research Center (MARC) 第一位福特基金研究員。他與另外九人一道, 組成了Harlem Commonwealth Council—社區經濟發展及自強組織的典範。

Innis很快開始在CORE內擔任領導職位。1965年擔任Harlem CORE主席; 1967年任CORE第二全國副主席及副主任; 最後, 在1968年Innis被選為CORE全國主任。

在1967年的紐約憲法大會上, Innis提出建立一個獨立的Harlem學區, 十年後, CORE從天主教會手中拯救了一個南布朗士學校, 從而建立了CORE社區學校。

Innis在CORE的全部時間都從事於人權、刑事司法以及移民改革/移民權利等問題的工作。

Innis帶頭與日益增多的公共領域行為不檢作鬥爭, 全力使紐約恢復在美國當之無愧的領導地位。Innis在有爭議的問題上立場堅定, 以真理、邏輯及勇氣的原則面對每個問題。

城市的持槍暴力奪取他兩個孩子的性命, 這大大影響了他對犯罪及受害人權利的看法。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市長



Eric  
Ruano-Melendez

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 土木工程師及地產經紀人

職業背景: 紐約市環保局, Ruano地產公司

學歷: 曼哈頓學院 (Manhattan College) 土木工程學士; 美軍工程兵少尉; 聖約翰大學 (St. Johns University) 後備軍官訓練隊 (ROTC); 紐約市立學院 (N.Y.C. College) A.A.S.; 危地馬拉出生、成長及中學教育; 危地馬拉聖卡洛斯 (San Carlos University) 大學。

從屬機構: 美國土木工程師學會 (American Society of Civil Engineering); Hispanic Federation of Merchants and Professionals, Interamerican Lions Club of Woodside; Hispanic Society of Municipal Employees; 軍事工程學會 (Military Engineering Society); Hispanic Queens Parade; Stevenson Democratic Club; Federation of Centroamericans and Southamerican Organizations; El Salvador Foundation; Mexican Foundation; 勞聯-產聯 (AFLCIO) D.C.37 工會代表; LIBOR-地產。1992 年紐約州 12 選區美國眾議員候選人; 1991 年皇后區 21 選區紐約市市議會議員候選人; 西裔皇后節遊行總領隊, 副會長; 在皇后區及布碌倫擁有 43 個分會的獅子會 20-k1 區環境主席; 以下機構獅子會馬拉松籌款創建人及主任: Lexington 聾人學校, Light House 盲人學院, 聖 Joseph Bulova 學校, Woodside 救護車, 紐約市學生獎學金; 援救拉丁美洲受災地區人民慈善基金獅子會主任。

以往公職經驗: (未提供)

我們的社區沒有得到其需要及應得的服務。原因很簡單, 因為我們的社區從未有一位市長真正關心過大家的疾苦。

我自信你們會發現我是一位擁有社區服務經驗及領導才華的候選人。我與社區領袖及當選官員一道工作, 一生都獻給了社區。

我現在競選紐約市市長, 是為給紐約市帶來根本上的改變, 以恢復我們城市及國家政府誠實、廉潔及高效率的本來面目。現在是從暴力罪犯手中收回我們社區的時候了, 是加強法制並為我們的兒童提供更多保安及教育的時候了。兒童是毒販、白領罪犯及放棄其任職時所作出誓言的腐敗官員的受害者。

(陳述按照候選人提供的原樣付印, 因為篇幅限制, 有刪節) 1

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



Susan D.  
Alter

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 紐約市議會議員

職業背景: 紐約市中學教師

學歷: 布碌倫學院 (Brooklyn College) 文學士; 英語研究生課程

從屬機構: (未提供)

以往公職經驗: 紐約市議會 (15年); 消費者事務委員會 (Consumer Affairs Committee) 主席; 移民挑選委員會 (Select Committee on Immigration) 主席; 老年問題委員會 (Committee on Aging) 主席; Flatbush開發公司共同創始人及前任總裁

市議會議員Susan Alter長久以來便被她的選民及市府內同事推崇為有效的聯盟建立者, 無聲者強有力的代言人以及進步立法的熱情倡導者, 現競選新設置的公衆利益倡導人公職。作為一位盡職代言人, 這位堅定、言辭簡潔的布碌倫立法人已為其社區服務15年之久。她現在尋求為整個紐約市作貢獻。

她自己的選區是市內經濟、族裔及種族最複雜的選區之一。在那裏, 市議會議員Alter面對了一個又一個艱難的挑戰。當最近市內出現種族糾紛時, 她努力將各種不同團體團結在一起, 為他們提供討論及化解分歧的途徑。在深陷困境的紐約市裏, 她建立了一種促進和諧及理解的氣氛。

市議會議員Alter對社區的服務是過去的15年中選民一直選她擔任公職的主要原因。她一向與社區密切合作以解決他們每天出現的問題—這些問題與紐約市其它居民所面臨的問題不無兩樣。她處理地方事務積極主動、事必躬親的方法使她成為市內最熟悉今日社區所面臨困難問題的人士之一。

Susan Alter同時也是立法改革的領袖。她的諸多成就包括第一條限制競選捐助及開支的立法案—競選財務法。她還是提出創造性的婦女兒童醫療保健法、增加愛滋病及肺結核病人經費、爭取通過關鍵性的住房倡議、堅持基本財務原則以及為紐約市制定有效的防止犯罪立法的領袖。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



Mark  
Green

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: (未提供)

職業背景: 消費者利益倡導人

學歷: 康乃爾大學 (Cornell) 文學士, 1967; 哈佛法學院 (Harvard Law)

法學博士, 1970

從屬機構: (未提供)

以往公職經驗: 紐約市消費事務局局長

自從成年以來我一直置身于公衆利益倡導工作。我與消費者利益保護者 Ralph Nader 一起工作了十年, 撰寫了有關政府及商業欺詐行爲的書籍, 最近三年來, 我一直擔任消費者事務局局長。

23年來, 我不管是否會得罪人, 多次揭露濫用職權的情況並找到了許多行之有效的方法解決困難家庭的問題。

作為消費事務局長, 我裁減了辦公人員, 而 Nader 仍稱我是“國內最好的消費者法律執行官。”例如, 當我調查發現超級市場價格掃描器經常提高減價產品的價格, 離婚案律師在財務上欺騙女性客戶, 辛燒欺詐影響到六分之一的油泵, 抗愛滋病藥品價格比法國高出十倍時, 通過以下措施, 我使問題真正得到了解決: 一條新物品定價法律現在可以保護食品購買者, 州法庭同意改革離婚程序, 辛燒欺詐案幾乎消失, 抗愛滋病藥價降低了 20%。

在我指出雜誌廣告不面對少數民族後, 面向少數民族的廣告開始在更多的雜誌上出現; 在我建立了 Kosher 聯會以監督及報告逾越節前 kosher 食品漲價的情況後, 價格便穩定了。

這就是我將帶到公衆利益倡導人職位上的敢作敢爲的工作作風—促進政府工作效率, 壓縮開支。不受政治及金錢影響的公衆利益倡導人應:

- 通過積極調查各機構並調整市府, 以監督防止政府浪費及工作低效率;
- 反對官僚主義以確保市府機構調查你的投訴;
- 通過市民行動隊新制定的無預算想法來授權於人民—市民和我—一起給成市服務評級, 反對高醫療費用, 並整頓不盡職的學校。

我的工作將是三重性的: 揭露濫用職權的情況; 提出創造性的解決辦法; 並確保市政府回應市民的投訴。

總而言之, 這個職務雖僅位居市長之下, 却不能發揮作用, 我將盡力改革其爲倡導及變革的中心。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



Donald  
Halperin

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：議員 / 律師

職業背景：(未提供)

學歷：拉杰斯 (Rutgers) 大學文學學士；布碌侖法學院 (Brooklyn Law School) 法學博士；特拉維夫大學 (Tel Aviv University) 名譽學位。

從屬機構：保險業議員全國大會 (National Conference of Insurance Legislators) 前主席；曼哈坦海濱社團 (Manhattan Beach Community Group)；B'Nai B'Rith、亨利斯佩克特分會 (Henry Spector Lodge)。

以往公職經驗：25歲被選為州參議院議員，是進入州參議院最年輕的議員。1981年被任命為參議院財政委員會高級民主黨委員。

作為終生居住紐約市，並在布碌侖養育了兩個孩子的居民，我深知我們需要什么及如何達到目的。我一直是一名得力的政府監察人，一個替住戶、房東、家長、教師、大小企業和受到官僚機構煩瑣的公事程序困擾的個人說話的發言人。我懂得，本市由五個情況各異的區所組成，我們的街區各有不同的需要。

作為一名州參議員，我為本市控制犯罪、教育子女，維修道路和橋梁爭取到不少關鍵的資金；為修改少年刑事法和通過嚴懲慣犯的法律進行了不懈努力。我一直在孜孜不倦地為把情況各異的社團團結在一起而努力。我提出的立法議案“Halperin多元文化諒解法”將有助於把紐約人團結起來，同時又不影響他們發展每個學區的具體計劃。

憑借我的經驗和對政府的了解，以及我贏得的同事和選民對我的尊敬，我相信，我是把公眾利益倡導人職位變為所有紐約人獨立之聲的最合適人選。我最首要的任務之一是保證納稅人的稅金使用有效、得當，保證所有紐約人所選的這位官員是能為他們辦實事的人。

我作為公眾利益倡導人的目標如下：

擴大該辦公室調查和監督機關的職能，使市民和企業界確信市政府是盡職盡責、有效和公平的。

同其他當選的官員、區長和社區委員會同心協力，建立一個更加有效和公平的城市服務系統。

為本市創造和保留更多的就業機會。

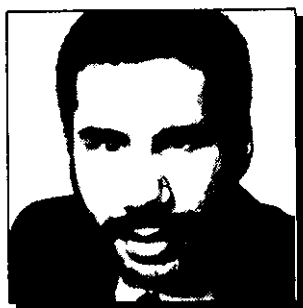
將本市情況各異的集團和社區團結起來，創造一種更加和諧的氣氛。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 公衆利益倡導人



David A.  
Paterson

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 州參議員

職業背景: 皇后區助理地區檢察官(刑法調查官)

學歷: 郝夫斯特拉法學院(Hofstra Law School), 哥倫比亞大學(Columbia University)文學士。

從屬機構: Jewish Guild for the Blind; Harlem Urban Development Corporation; Mil-Gar Home Care.

以往公職經驗: 州參議員

州參議員David A. Paterson 1985年在31歲時被選進州立法機構, 自那以後他成爲一個保護紐約市居民權利的獨立代言人。

任職的第一年, 他起草了"與偏見有關的犯罪議案"要求加重懲罰根據受害人種族、族裔或性愛傾向而犯罪的罪犯。Paterson的動議在美國最高法院裁決威斯康星州的一宗案件時, 維持了反偏見犯罪法律, 從而得到了高度的贊揚。

Paterson參議員在州參議院代表Upper West Side, Harlem及Washington Heights地區。因爲他的選民代表了各種族裔、宗教及種族團體, 在整個紐約市及紐約州, 許多專項事業及問題都要借助他的協助。

他爲美籍非洲人祖先墓地博物館及研究中心提出了一個詳盡的計劃。由于Paterson一年前的努力, 國內最古老的非洲奴隸墓地免遭破壞。Paterson積極從事保護兒童免遭性虐待的工作, 通過立法延長受害人可以起訴罪犯的時間。

Paterson參議員作爲社區利益維護者, 繼續要求政府提供更好的服務。Paterson本人屬於法定失明人士, 親身經歷過向市府機構尋求協助過程中的煩惱。

他因優良的公共服務記錄而獲得無數獎勵及表彰, 而他最爲感到自豪的是全國婦女組織(NOW)紐約分部1989年指定他爲"年度參議員", 以及Coalition of Black Trade Unionists稱他爲"最杰出立法委員"獎。

Paterson參議員的父親, Basil A. Paterson, 在1966-1970期間擔任州參議員。他的父親後來成爲第一位擔任州務卿及副州長的美籍非洲人。David A. Paterson與Michelle Paige結婚, 並與女兒, Ashley, 一起住在Harlem。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 公衆利益倡導人



Roberto  
Ramirez

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 州議會眾議員

職業背景: Bronx Corps主任; Consortium For Workers Literacy協調主任; 公平保險公司行政管理

學歷: 紐約大學法學院 (New York University Law School) 法學博士; 紐約大學 (New York University) 公共管理理學士; 布朗士社區大學 (Bronx Community College) 二年制電腦副學士。

從屬機構: 紐約州黑人及波多黎哥裔立法委員協會 (NYS Association of Black and Puerto Rican Legislators) 副主席; 紐約州波多黎哥/西裔立法工作組 (NYS Puerto Rican/Hispanic Legislative Task Force) 成員; Not In My Neighborhood You Don't Anti-Drug Task Force 創始人。

以往公職經驗: 1990年被選為州眾議員。

作為首位公衆利益倡導人，我將給此職帶來如下特點: 我的遠見卓識，我對市民日常生活的獨特理解以及作為社區積極分子及當選官員的經歷。我將在全市範圍內運用我早先的成功經驗。這包括全國聞名的"街區反毒品計劃"，"Not In My Neighborhood You Don't"，"Contract for Life"及正在實行的改進街區素質計劃。此計劃以社區力量解決當地問題，包括車輛超速，危險空地及學校附近的販毒活動。

我有制定根據民族文化特點而在市內設立街區醫療保健計劃的專長，這包括州內第一個少數民族健康辦公室。利用這個辦公室，我將提出防止傳染疾病在市內蔓延的解決辦法。

作為公衆利益倡導人，我將調查、解決街區的問題，提出並通過提高我們生活素質的立法，不遺餘力地按憲章賦於此職的權力為社區呼籲。這些權力包括: 市職工退休系統成員，以及我在獨立預算辦公室和市規劃委員會的權力。

作為市府機構的獨立監督人，我將給那些過去被剝奪權力的社區以發言權並確保這些社區擁有改變城市未來的真正權力。作為唯一親自經受過政府不靈所帶來痛苦的候選人，我將利用此職去創造經濟機會，授權於選民並促進種族和諧。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 公衆利益倡導人



Ronald W.  
Reale

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 客運警察局警員協會會長

職業背景: 客運局警官

學歷: 現讀帝國大學 (Empire State University); William E. Grady 中學

從屬機構: 全國警察組織協會 (National Association of Police Organizations) 紐約地區副會長; 紐約州 Police Conference 紐約地區代表; Metropolitan Police Conference 副會長; Public Employee Conference 董事會成員; Municipal Labor Council 董事會成員。

以往公職經驗: (未提供)

作為公衆利益倡導人, Reale 保證成為外區居民的代言人 ("718 候選人")。Reale 是唯一非長期政客或市政廳內綫人的候選人。

Reale 認為外區的居民一直被當做市政廳不受欢迎的棄兒對待。他將改變這一點。

Reale 正為公衆利益倡導人爭取傳票權, 從而成為真正代表公衆利益的市府機構監督官。

Reale 將每星期舉行公開會議聽取選民問題的第一手資料。他將在每區任命副 "公衆利益倡導人" 以確保市府為所有外區居民服務。

Reale 的候選資格得到許多主要勞工組織及勞工領袖的支持, 包括: 紐約市警察局警員協會 (NYPD PBA) 會長, Phil Caruso; 房屋局警員協會 (Housing PBA) 會長, Timothy Nickels; Uniformed Sanitationmen's Association 會長, Peter Scarlotos; 聯合運輸工會 (United Transportation Union) 主席, James Phalana; New York State Court Officers Association 會長, Dennis Quirk; 懲教局上尉協會 (Corrections Captain's Association) 會長, Peter Meringolo; Fraternal Order of New York State Police 會長, Kenneth J. Cummings; International Brotherhood of Teamsters 917 分會會長, Jack Shea; Transit Captains Endowment Association 會長, John Doyle; Sanitation Officers Local 444 會長, Joseph DiMasso; NYPD Detectives Endowment Association 會長, Tom Scotto; NYPD Sergeants Benevolent Association 會長, Joseph Toal; NYPD Captains Endowment Association 會長, William Kelly; 港務局警員協會 (Port Authority PBA) 會長, Gus Dunese; Transit Sergeants Benevolent Association 會長, Louis Cosentino; 紐約州護士 (New York State Nurses); Transit Police Lieutenants Benevolent Association 會長, John McCarthy; Transit Police Detectives Endowment Association 會長, John P. Heintz; Council of Supervisors and Administrators 會長, Donald Singer; Metropolitan Police Conference 會長, Paul Carozza。

Reale 先生與妻子, Lorraine 及三個女兒, Jamie, 15; Dana, 11; 及 Tammy, 7 住在布碌侖。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 審計長



Herman  
Badillo

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 律師; 註冊會計師。

職業背景: 私人開業從事法律及會計工作; Fischbein Badillo Wagner Itzler之創建合伙人。

學歷: 紐約市公立中、小學; 市立學院 (City College) 工商管理文學士; 布碌侖法學院 (Brooklyn Law School) 法學博士。

從屬機構: 市立大學理事會 (CUNY Board of Trustees) 理事; 美國童子軍全國理事會 (National Board Boy Scouts of America); National Association of Latino Elected and Appointed Officials; 許多律師協會會員。

以往公職經驗: 紐約市搬遷局局長; 布朗士區長; 美國眾議員; 紐約市副市長; 紐約州Mortgage Agency主席。

無論種族、族裔及社會經濟地位如何，所有紐約市居民都知道我們的城市正在變得越來越差。我小時剛從波多黎哥來到這裏的時候，這是一個對所有願意工作的人都充滿機會的城市。現實與過去的區別在於，那時我們社會對生活的每一方面都設有高標準並按這個標準來要求人民。如果我們要改變方向，再次成為充滿機會的城市，我們就必須恢復對公共生活及市政府的信念。

作為審計長，我將努力恢復那些標準，這樣你們所交的稅才會花得有意義而不被浪費。一旦學校恢復了標準，我們的孩子們將受到教育而不是為了社會原因對他們進行灌輸; 市立大學恢復標準後，我們又可以與全國最好的私立大學競爭; 公共職業恢復標準後，我們將重建納稅人所應得的服務品質及數量; 這些標準恢復後，我們城市將成為有吸引力的商業伙伴: 吸引企業而非將它們趕走，鼓勵-而非非難新的工商業。

做為一名有各級政府長期工作經驗的註冊會計師，我知道怎樣進行改革，使我們重新站起來，而不是繼續沉淪。這正是我競選審計長的原因。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 審計長



Alan G.  
Hevesi

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 州眾議員; 大學教授

職業背景: 起草了103條法律: Son of Sam法; 老人院改革; 醫藥補助欺詐制裁; 強硬的毒品懲治; 要求醫院治療病人; 學校預防疫苗項目; 協助起草拯救紐約市免於破產的總體計劃; 財務專家: 賦稅委員會十八年; 爭取病人權利, 殘障人權利, 墮胎權利的領袖。

學歷: 哥倫比亞大學 (Columbia University) 博士, 公共法律及政府; 皇后學院 (Queens College)。

從屬機構: Anti-Defamation League, Queens Black-Jewish People-to-People Project。得到以下人士支持: 州審計長 Carl McCall; 聯邦眾議員 Schumer, Lowey, Flake, Serrano, Manton, Ackerman, Engel, Ferraro; 州議會議長 Weprin; 市議會議長 Vallone; Shulman 區長; Tom Stoddard。

以往公職經驗: 道德委員會; 保健委員會主席; 多數黨副領袖。

我將成爲一個想當審計長的審計長。不是參議員。也不是市長。我將建設性地配合市長工作—而不是與他對着干。

消除浪費: 政府不應該浪費寶貴的自然資源, 而應幫助市民及街區。一想到浪費的錢財、擁擠的教室、警察保護的缺乏以及下降的生活品質, 我就感到氣憤。我將像鷹一樣看護着我們的錢財。

競爭性的服務投標, 華爾街限制: 與我的對手相反, 我贊成讓華爾街擔保本市債務的公司進行有競爭性的投標。我對這些公司對我競選的捐助已加以限制—消除利益衝突。

工作: 我們喪失了400,000私人領域的工作機會。要重建我們的經濟及削減結構性的預算赤字, 我們需要根本的變革。

犯罪, 毒品, 教育: 我們的首要任務必須是保證公共安全及教育我們的子女。

社區服務查帳: 我將查看每一個街區的帳簿, 以確保市政府提供公平、有效的服務。

四年前, 市內許多主要報紙支持我競選審計長:

New York Times:

"他完全有資格擔任更高職務... 他脫穎而出, 成爲州眾議院中最有效率的成員之一。"

Daily News:

"Hevesi精力旺盛, 口齒伶俐並非常有原則性。"

Newsday:

"Hevesi是集遠見、創新、智慧與個性於一體的優秀人才。"

Staten Island Advance:

"奧本尼財經事務的專家之一... 思路清晰, 嚴肅認真的候選人, 完全掌握了市裏的財務狀況。"

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人





Elizabeth  
Holtzman

民主黨黨初選

登記黨派：民主黨

職業：紐約市審計長

職業背景：紐約市審計長，1990-今；布碌倫地區檢察官，1982-1989；布碌倫16國會選區美國眾議員，1972-1980；律師。

學歷：布碌倫Abraham Lincoln中學；拉德克里夫學院（Radcliffe College）；哈佛法學院（Harvard Law School）

從屬機構：全國婦女決策團（National Women's Political Caucus），顧問理事會；全國婦女組織（N.O.W.）；國際大赦組織（Amnesty International）；Hadassah；及其它許多組織。

以往公職經驗：婦女問題領袖；起草了第一條聯邦保護強暴罪受害者身分法律；加強州內有關強暴的法律；改進了兒童性虐待的法律；將納粹戰犯繩之於法的全國領袖。

審計長的工作不止是平衡預算及數字。紐約市的真正資源是它的居民。在一些基本原則問題上我打頭陣：

- 在市立醫院中設立乳腺癌檢測項目以拯救成千上萬婦女的生命；
- 起草議案保證安全進人工流產診所；
- 督促保護環境的決定，反對建立既費錢又有毒的垃圾焚燒爐，提倡廢物回收；
- 保證增加公立學校兒童預防疫苗的工作；
- 改進教育，揭露公立學校丟失價值五十萬美元的電腦設備；舉報雙語教育丟失的一百萬美元；
- 與婦女及少數民族企業簽訂市府合約；
- 監督五億多美元的退休金投資從與南非有關聯的公司撤出；
- 向Cracker Barrel餐館的反同性戀偏見提出挑戰；支持Full Domestic Partnership；
- 通過我的市民行動中心（Citizen Action Center）為9,000多人減少不必要的官僚文書拖延。

最後，我一直是有獨立見解的人，通過以下行動幫助市民：

- 集資20億美元以維持關鍵的服務項目，包括老人中心及日托等主要服務項目；
- 提出創造工作機會的六點計劃；
- 尋求稅務減免，包括水費及排水道費用兩年停漲；
- 提高本市退休金之收入；
- 發展可安全地將五億美元退休金投資到低價房屋及小型企業的项目。

二十多年來，我致力於公共服務以提高人們的生活品質。我的工作得到全國婦女政治決策團（National Women's Political Caucus）、婦女競選基金（Women's Campaign Fund）及Sierra俱樂部的支持。作為紐約市的第一位女性審計長，我將繼續為這個給我們帶來希望、機會和正義的城市繼續作不懈的努力。

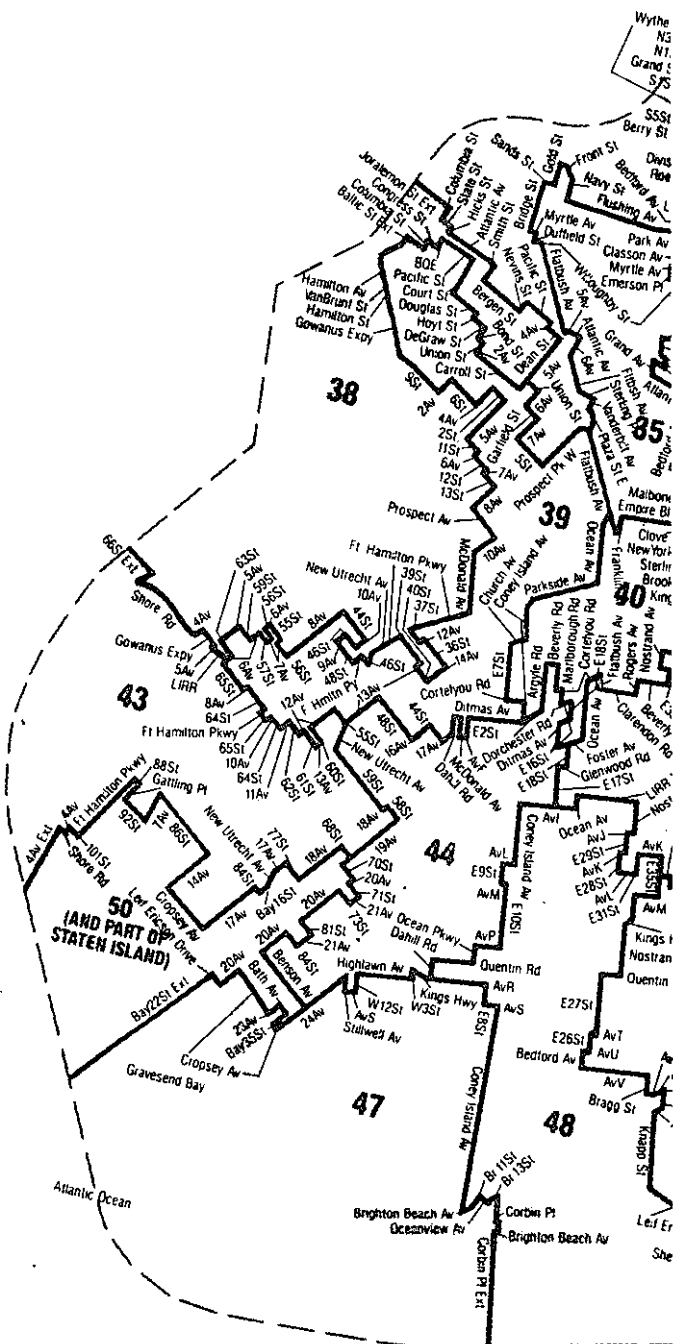
（陳述按照候選人提供的原樣付印）

參加紐約市競選財務計劃之候選人

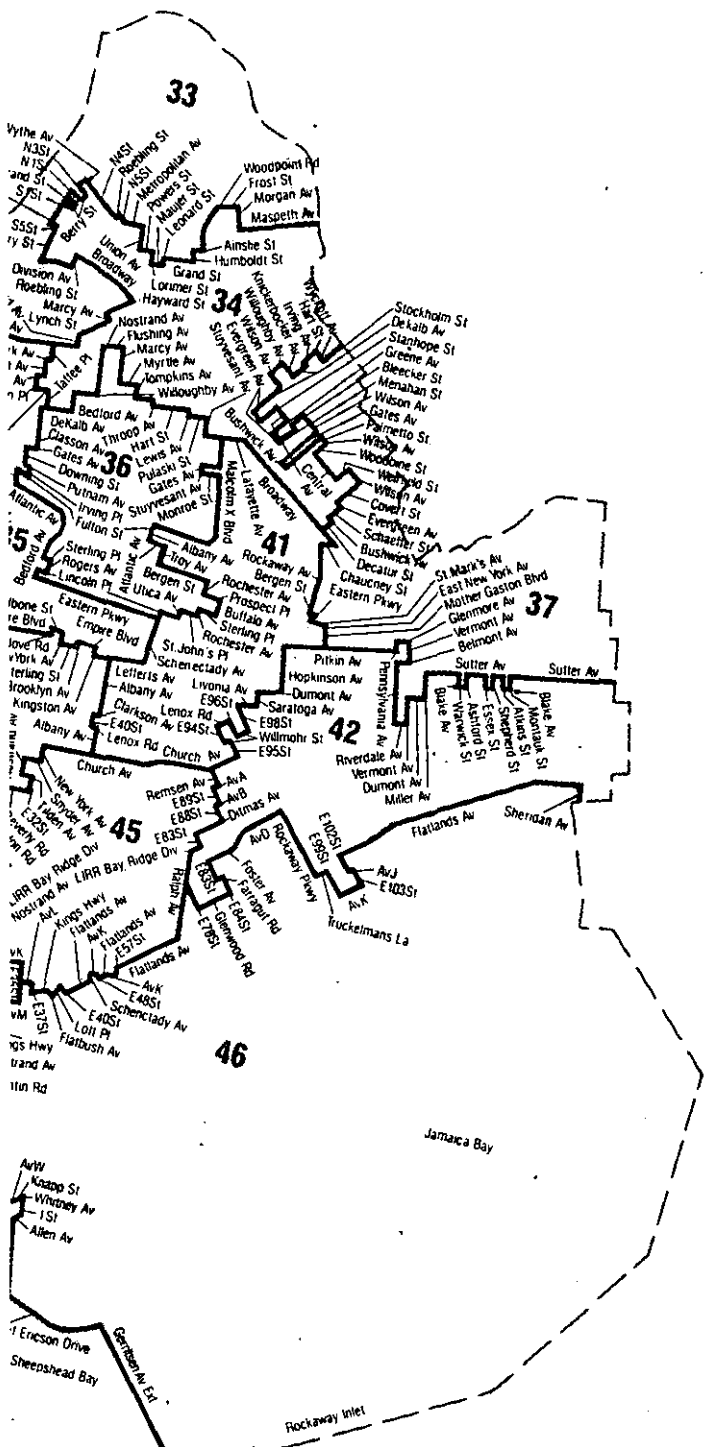
候選人

# 布碌侖議會選區圖

此地圖由婦女選民聯盟 (League of Women Voters) 提供，作為一般性參考。此圖可能不够詳細，無法使你確定你所居住之選區。  
電 (212) VOTE-NYC (212-868-3692) 以確定你的議會選區號。



# 布碌侖議會選區圖



詳情請電: (212) VOTE-NYC

布碌侖初選

市議會

第三十四議會選區

民主黨

F. Louis Caraballo

Victor L. Robles

第三十五議會選區

民主黨

Roslyn E. Bacon

Ernest Emmanuel

Marcus S. Lewis

Jerome K. Perdum, Sr.

Mary Pinkett

第三十六議會選區

民主黨

Annette M. Robinson

Richard Taylor

共和黨

Michael Merrit\*

Warren S. Whitlock

第三十七議會選區

民主黨

Martin Malave-Dilan

Harry Roman\*

第三十八議會選區

民主黨

Joan Griffin McCabe

John K. O'Hara

Migdalia Rivera

第三十九議會選區

共和黨

Patrick Kinsella\*

Russell Pinto

第四十議會選區

民主黨

Una Clarke

Ernest N. Foster

注： 在本選民指南付印時，在第三十三，四十三和五十議會選區無競選布碌侖區長的初選。

\* 這位候選人未向本選民指南提供陳述。



布碌倫初選

市議會

第四十一議會選區

民主黨

Atchudta Barkr                      Louis Burgess  
Enoch H. Williams

第四十二議會選區

民主黨

Sandy Bender, Jr.                      Diane Gordon\*  
Julian M. Hill, Jr.                      Priscilla A. Wooten

第四十四議會選區

民主黨

Sandy Abby Aboulafia                      Noach Dear

第四十五議會選區

民主黨

Lloyd Henry                      Colin A. Moore  
Janice L. Roberston

第四十六議會選區

共和黨

Herbert E. Berman                      James P. Fenelius

第四十七議會選區

民主黨

Elliot S. Kramer                      Howard L. Lasher  
Joel M. Michaels                      Sheldon Plotnick

第四十八議會選區

民主黨

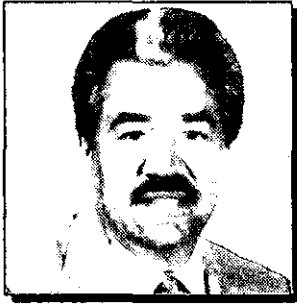
Alan Samuel Fintz                      Lew Y. Levin  
Alexander Staber                      Anthony David Weiner

注： 在本選民指南付印時，在第三十三，四十三和五十議會選區無競選布碌倫區長的初選。

\* 這位候選人未向本選民指南提供陳述。

# 市議會

## 第34議會選區



F. Louis  
Caraballo

民主黨初選

參加黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：F. Louis Caraballo ESQ法律事務所；美國陸軍退伍軍人(US Army Veteran)

學歷：Erasmus Hall高中；布碌侖學院 (Brooklyn College) 文學士；聖約翰大學法學院(St. Johns University Law School)法學博士。

從屬機構：下列機構的成員或前成員：紐約州律師協會(New York State Bar)；美國律師協會 (American Bar)；波多黎各律師協會 (Puerto Rican Bar)；聯邦律師事務理事會 (Federal Bar Council)；紐約審訊律師 (New York Trial Lawyers)。布碌侖政治行動委員會 (Brooklyn Political Action Com.) 創始人兼共同主席之一、波凌昆壘球聯合會社區娛樂壘球隊的創始人和發起人；斯塔利特(Starret)市壘球聯合會；Williamsburg/Bushwick 拉丁裔投票權的再分區。

以往公職經驗：向政府部門和地區法律辦公室提供社區法律服務、資料和工作安排；按照聯邦刑事司法條例為貧窮當事人辯護；1992年紐約州議會預選候選人。

我在本社區 (Williamsburg/Bushwick) 生活的很多年中，目睹了本社區情況惡化到全市生活質量最差的地步。

你可看到太多條的街道、人行道和空地堆滿了垃圾。本區的空樓和空商店實在太多了。小本經營的商店經不起經常不斷的搶劫爆竊而倒閉，並且不再尋求在本地區更換地點後重新開業。本區就業機會不足，教育很差。

毒品和犯罪已開始在學校泛濫。本地區沒有足夠的醫療保健。Woodhull醫院在醫療服務方面的名聲在全市屬最糟的。不信可詢問一下去過該醫院的任何人。

本市已把該區的房地產預估價值和稅額提高了一倍多，但我們却没有看到警察、清潔、醫療、住房和教育情況的改善，而這些是急需的政府服務。

我們為什麼不受重視？為什麼處在最後？顯然事情不大對勁兒。對此必須採取措施。

改變本區現在的政治領導。本區極需幫助。我們需要新的幫助。請投Louis Caraballo 一票。

我當選第34市議會選區的議員後將努力為你們服務，為贏得本街區急需的政府服務而力爭。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第34議會選區



Victor L.  
Robles

民主黨初選

參加黨派：民主黨  
職業：(未提供)  
職業背景：(未提供)  
學歷：(未提供)  
從屬機構：(未提供)  
以往公職經驗：(未提供)

“一位為社區利益而戰的得力人士”，“市議會西語裔事務的一位領袖”。以上是人們對 Victor L. Robles 的描述。Victor 的記錄即為 (Bushwick) Bedford-Stuyvesant 和 Williamsburg 人民取得的一大成績。他工作勤奮，以確保市政廳不會忘記他所代表的人民的利益和需要。

### 青少年委員會

作為青少年委員會的主席，Victor 已成為本市年輕人最重要的代言人。他任職期間，年輕人預算從4000萬美元增加到7000多萬美元。這筆款幾乎全部給了當地團體，以便為年輕人開辦燈塔 (Beacon) 學校，運動和藝術項目。經 Victor 的努力，首創了 Street Outreach。這一計劃是為那些做本地區年輕人工作的人員提供資金。

### 當地青少年計劃

Victor Robles 確保了把這筆新基金的一部分用於幫助他選區的年輕人。Bushwick 已經辦起了一燈塔 (Beacon) 學校，並計劃在 Williamsburg 也開辦一類似學校。Street Outreach 撥款使 El Puente 能將其服務擴大到 Bushwick 地區的年輕人。去年在壓縮預算時，原計劃關閉 Von King 公園的娛樂中心，但 Victor 贏得了這筆基金，該中心才免遭被關的命運。

### 警察

Victor Robles 領導了為創造市民投訴審查委員會 (All-Civilian Complaint Review Board) 而努力。該委員會對絕大多數秉公辦事，保護公眾不受警察行為不端之苦的警官來說是公正的。

Victor Robles 支持增加街道巡警數量的努力，並為我們的住房發展區爭取更多警察。Victor 的努力已初見成效。今年夏天，在住房發展區建立的第一個房屋警察分局將在 Bushwick 開始辦公。它將為 Borinquen Plaza, Bushwick-Hylan, Cooper Park, Hope Gardens, Sumner, Tompkins, Williamsburg 和其它地區的發展服務。

讓我們在 9月14日 (星期二) 向全世界表明我們對我們市議會議員的工作多么滿意，為此，投 Victor Robles 一票。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第35議會選區



Roslyn E.  
Bacon

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：醫療衛生和體育教員

職業背景：紐約市公立中學教員

學歷：哥倫比亞大學(Columbia University)高等教育行政碩士；紐約州立大學(SUNY Cortland)分校體育教育學碩士；坦普爾大學(Temple University)；紐約市立學院(CUNY)醫療衛生教育博士研究，教育學士；長島大學(Long Island University)布碌倫分校，教育行政證書學習班。

從屬機構：African Educators for Empowerment, 創始人和主席；National Action Network, 教育委員會主席；美國醫療衛生、體育、娛樂和舞蹈聯盟(American Alliance of Health, Physical Education, Recreation and Dance (AAHPERD)) 保存黑人文化的 Schomburg Society。

以往公職經驗：司法大會的當選候補代表；青少年夏季就業計劃項目主任(CB#9)。

現在是為困擾第35選區的代溝問題及經濟、種族和哲學思想方面存在的隔閡搭橋的時候了。我們需要有一個富有遠見卓識、平易近人、精力充沛的創造精神的領導，以建立一個全體居民感到安全和受尊重的社區。

在增進不同文化之間互相寬容方面，鄉鎮會議、大眾活動和早期教育是尚未利用的辦法。19年維持現狀的作法和俱樂部政治已摸不到工人階級痛苦的脈搏：高稅收、公共福利和服務的不公平分配、不安全的街道和學校、過度擁擠的課堂和缺乏能够改善全體居民生活品質的長期經濟計劃。

必須恢復對老年人的尊重。在生活保證方面，一刻也不能出現問題。

諸如醫療保健和住房這類的基本需要愈來愈昂貴而承擔不起，因此，必須有一個强有力的領導來保證滿足這些需要。

必須提供能負擔得起各級都很正確的教育。此問題的基本點在於尊重每個人的價值而不問其條件、階級和膚色。

必須用科學的方法和程序解決犯罪活動問題，同時要有公平的司法補救措施。

必須在21世紀之前徹底完成Eastern Parkway。

選舉我就能保證及時以最有效的方法達到解決這些和其它問題的目標。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第35議會選區

Ernest  
Emmanuel

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：紐約州住房處住房問題專家

職業背景：政策和美國歷史研究員

學歷：聖弗朗西斯學院 (St. Francis College)，經濟管理文學士；布碌侖學院 (Brooklyn College)，經濟學，研究生。

從屬機構：婦女選民團 (League of Women Voters); Urban League; NAACP; One Hundred Black Men

以往公職經驗：組織房客社區積極分子。

Ernest Emmanuel認為，現在是改變20年來被忽視和更換不稱職代表的時候了。Emmanuel不是為了改變而改變。我們街區每況愈下的經濟和社會條件就是最好的證明。他首先要着重解決的問題有 Fort Greene 地區很高的嬰兒死亡率，Crown Heights 地區的各族緊張和青少年制定一個嚴肅認真計劃等。

Emmanuel 的首要目標是本社區的穩定和權力。為使本地區能得到應有的服務，我們社區必須在政治領域更加活躍，為此，Emmanuel計劃定期召開市鎮會議。Emmanuel 將同選民一起，努力工作，改善所有人的生活品質。

最近，市政府在進行預算協商時，那些最經不起減少的人的的服務被減少了。作為市議會議員，Emmanuel 保證努力爭取一個人人公平的紐約市預算，而不能只是為了政治上方便的預算。

作為 Crown Heights, Prospect Heights, Fort Greene 和 Clinton Hill 地區在市議會的代表，Emmanuel 決心能反映每個街區的要求。他認為自己可以公平地代表這個情況各異的地區。他將有兩個地區辦公室，其工作人員將反映紐約市文化多元化的特點。Emmanuel在政府為選民利益而戰時決不會脫離選民。

現在是組成新的、有獻身精神和誠實領導班子的時候了。在經過20年被忽視和被不稱職的人所代表后，現在是改變的時候了。假如你們希望有公平有效的代表，請把 Ernest Emmanuel 選進市議會。聯繫電話：(718)773-5801。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第35議會選區



Marcus S.  
Lewis

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 青少年領袖; 社區活動家; 公共關係助理

職業背景: 社區、青年及文化基金會 (Foundation for Community) 創始人及總裁; 青少年與文化 (Youth and Culture); 非洲青少年企業 (African Youth Enterprises); 黑人青少年狀況 (The State of Black Youth); Akan and Dinka廣告; 布碌倫兒童/成人鋼琴課; 麥葛. 艾維斯學院 (Medgar Evers College) 小學非洲文化資源中心公共關係助理

學歷: 就讀于Brooklyn Technical高中; Medgar Evers學院職業教育課程

從屬機構: 曾任Crown Heights Youth Collective董事會青年代表; 紐約市青少年服務部青少年顧問理事會 (New York City Department of Youth Services Youth Advisory Council) 前成員; 第71分局社區委員會聯絡秘書; Black and Latino Male Initiative at Medgar Evers College; 紐約州青年協會 (New York State Youth Council); 紐約州青年顧問協會 (New York State Youth Advisory Council); 紐約州青年顧問委員會 (New York State Youth Council), 紐約市公民委員會青年隊 (Youth Force of the Citizen's Committee for New York); NAACP青年協會 (NAACP Youth Council); 及Concord Baptist Church of Christ. 以往公職經驗: (未提供)。

現任市議員對35選區居民的需要與所關注的事情脫節。如果稍加注意, 你們便會發現, 20多年來, 在現任市議員的領導下, 我們街區正在迅速趨于崩潰。

同時, 35選區留給居民的是廢棄的房屋, 待整的街道, 骯髒, 腐爛, 不安全的地鐵站, 破敗, 擁擠的街區學校。而這僅是開始。

作為布碌倫的終身居民, 我積極參與社區各方面的活動, 尤其是對青少年的引導。我願為35選區居民面臨的老問題提出新策略。

我將提出創議, 以改進本區居民的生活水準。我將此稱為5r計劃: 第一, 整修 (Rebuild) 街道與學校, 重修 (Renovate) 本區廢棄房屋; 振興 (Re-vitalize) 本區地方企業及商業; 重新喚起 (Renew) 公眾對市政府的信心; 恢復Restore街道治安。

我的競選辦公室設在布碌倫Crown Heights, Carroll街1007號, Bedford與Franklin大道之間。欲知詳情, 請電(718) 778-6321/6071。

現在是改革的時候了! 請在一九九三年九月十四日投票選舉Marcus S. Lewis。

(陳述候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第35議會選區



Jerome K.  
Perdum, Sr.

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：失業

職業背景：紐約市管理和預算辦公室前計算機人員

學歷：George Washington Carver High:Montgomery, 亞拉巴馬州, 1963年；  
布碌侖社區學院 (Brooklyn Community College), 1970年-1972年, 沒有學位。

從屬機構：504民主黨俱樂部成員；The New Gates Ave Block Association。  
以往公職經驗：布碌侖第二社區委員會(Community Board #2 Brooklyn)前成員；  
R.V. Ingersoll房客協會, 主席；社區服務團體(社會服務委員會)；Brooklyn Legal Service Corp B；  
Neighborhood Action Board #2 Brooklyn, 主席。

我是作為市議會第35選區的殘疾候選人參加競選的，以便引起人們對殘疾人權利的注意。我作為市議會第35選區的候選人參選將是代表殘疾人對市政府的通道。

我相信，失業和交通也應是我們注意的重大問題。

我是個殘疾人，臀部脫位，並戴着一個2英寸半的鞋托。

我在為選紐約市管理和預算辦公室解雇而進行力爭。雖經我請求，現任的市議員還是拒絕幫助我。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人





# 市議會

第35議會選區

Mary  
Pinkett

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：紐約市議會議員

職業背景：市議會政府運作委員會 (City Council's Government Operations Committee)，主席；老年人委員會 (The Aging Committee)、文職人員和勞工委員會 (Civil Service and Labor Committee) 前主席；聯邦和州立法委員會 (The Federal and State Legislation Committee) 代主席。Mary Pinkett 是 Local 371, SSEU, District Council 37 的前主席和 District Council 37 的副主席。

學歷：上過布碌倫學院 (Brooklyn College)

從屬機構：全國城市聯盟，董事會 (National League of Cities, Board of Directors)；紐約 Mission Society，董事會董事；黑人當選地方官員全國組織 (National Organization of Black Local Elected Officials)，董事會董事；百名黑人婦女聯盟 (Coalition of 100 Black Women)。

以往公職經驗：1973年選入紐約市議會 (第一位被選入市議會的非洲裔美國人)，此後，一直連選連任。

我在市議會服務期間一直在為改善街區和城市的生活品質而奮鬥。

我的工作包括有一個“全日辦公”社區辦公室，幫助成千上萬名人民解決了幾百個問題。我還在市預算極為困難的時候為社區改善和地區服務組織爭取到了更多的資金。

由我提出以及我同他人共同提出的法律有：為檢舉腐敗和浪費的人提供保護的 Whistle-Blower 法、老年公民租金免漲和免地產稅法 (Senior Citizen Rent Increase and Real Estate Tax Exemption Laws)、醫療照顧方案 Part-B 償還法、警察用於封閉非法企業的上鎖 (Padlock) 法、反偏見犯罪法 (Anti-Bias Crime Law)、紀念性文物保護法、商品定價法和最近通過的全部由市民擔任的警察審查理事會 (All Civilian Police Review Board)。這些都有助於改善本市現狀。

我在預算中為重鋪街道路面和重點街道、修繕圖書館分部和公立學校、更換供水和下水道的管道、修建游樂場和整修公園等爭取到了資金。

此外，我還同社區團體一起阻止了一連串有害工程的建築工作，其中包括一家兵營式的愛滋病患者庇護所、在公立學校附近修建緩刑犯人中心和無家可歸者栖身所。當在 Navy Yard 修建垃圾焚化爐的建議第一次被提出後，我就堅決加以反對。

我期待着繼續以市議會議員的身份同你們一起和為你們工作。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第36議會選區



Annette M.  
Robinson

民主黨初選

登記黨派:民主黨

職業: 紐約市議會議員; 政府工作、文職和國際團體關係委員會

職業背景: 國會議員Major Owens 前幕僚長; 紐約市審計長辦公室協調員和聯絡官; 幫助紐約市各選區贏得服務項目, 以改善他們的生活質量。

學歷: 兒童早期教育, 文科準學士; 人類服務, 理學士; 社區經濟發展, 理科碩士。

從屬機構: 先鋒獨立民主黨協會(VIDA), 執行董事; 社區權力聯合會; 執行董事; 非洲裔美國牧師和當選官員組織, 成員; 100 Women for Congressman Major Owens 創始人; 反對種族隔離南非姐妹成員; 布碌侖婦女政治核心小組(Knights of Saint Peter Claver Ladies Auxiliary), 成員; 全國婦女政治核心小組成員(National Womens Political Caucus)。

以往公職經驗: 為開放Woodhull醫院作過辯護; 幫助建立Interfaith Medical Center 和組織布碌侖北區老年公民委員會聯合會; 1977 年至86 年在District Community School Board 16 服務; 地區領袖 / 第56州議會選區州委員會委員; 同學校、老年公民和社區組織有廣泛聯繫。

自1991年當選市議會議員以來, 我始終有效地應付公職的各種挑戰。我信奉社區和社區權力。第36市議會選區的社會改善必須集中於公共安全、失業、醫療、青少年、老年公民和濫用違禁品等方面的服務。例如, 在公共安全方面, 我是最早提出擴大服務的人, 包括建立一個市民投訴審查委員會。我的辦公室在重新組織 Fulton和Nostrand Merchants協會方面很積極。老年公民和青少年組織的情況如何, 仍然是服務好壞的標致。我在市議會曾參與和領導了 700多項經濟和為人服務立法的議案。

選舉Annette M. Robinson進入市議會意味着有質量和有經驗領導的繼續。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第36議會選區



Richard  
Taylor

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：Community Help Center執行主任；顧問和倡導人

職業背景：顧問；社區積極分子；不同團體和組織的公關和組織專家。

學歷：在下列學校就讀和畢業：P.S. 25 和 J.H.S. 57 (地點在市議會選區)；  
E.N.Y. Voc 和 Tech H.S.；紐約市社區學院 (N.Y.C. Community College)。

從屬機構：Van Buren公司執行主任；St. Pauls Church Christ and Disciples  
成員；第 3 社區委員會前委員 (連任12年)；Masonic Order - Kings  
Solomon Lodge #366 成員；Together We Stand 民主黨組織成員；Congress  
of Community Presidents 主席；Dekalb Ave Commercial Revitalization  
Council 主席；Positive Black Youth Association 主席。

以往公職經驗：第56州議會選區地區領袖 (選舉產生)；第 56州議會選區州委員  
會委員 (選舉產生)；第 8 區區代表 (選舉產生)；第 3社區委員會委員，連  
任12年 (12年里只缺席過3次)。

本候選人主要關心的問題有：街區的住房、教育、經濟發展、青少年、老年  
人和犯罪行為。Richard Taylor一直生活在本社區，并稱，當其他人奔本區而去  
時，他仍堅持留了下來。現在情況不斷得到發展，很多人紛紛返回本社區和街區，  
以從中漁利。值得注意的是，作為土地使用委員會第 3 社區計劃委員會委員，  
Richard Taylor為向本區居民提供低收費但像樣的住房，不知工作了多少年月和  
日日夜夜。這些年中，他常志願代表本社區工作。作為青少年服務委員會主席，  
Richard Taylor主要集中精力解決青少年關心的問題和他們在決策中所發揮的作  
用。當 Bed-Stuy Ambulance Corp 剛剛起步時，Richard Taylor站在最前面，  
敦促所有領袖支持他們及其想法。

Richard Taylor仍在敦促所有領袖推動Dekalb Avenue在Marcus Garvey  
Blvd 和 Throop Avenues之間的經濟建設。本社區的很多居民仍可記得這是作  
為紐約市一個興旺社區和創造收入的年月。

(陳述按照候選人提供的原樣付印，因篇幅限制，有刪節)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 備注

---

---

候選人

---

# 市議會

第36議會選區

Warren S.  
Whitlock

共和黨初選



登記黨派: 共和黨

職業: 工商顧問

職業背景: 國內外經濟發展顧問, 紐約市經濟發展公司金融/資產管理集團資深項目經理。專長於市場開發及為紐約市少數民族和婦女擁有之工商業提供資金。紐約金融服務公司資深項目經理; 紐約Drexel Burnham Lambert金融分析師; 索馬里Mogadishu華盛頓特區A.S. International資深顧問; 索馬里Mogadishu索馬里財政部顧問; 索馬里Mogadishu索馬里教育部/聯合國難民高級專員顧問。

學歷: 普林斯頓大學(Princeton University)文學士, 1981; 英語, 非裔美國人研究及美國研究; 紐約布碌侖Bishop Ford High School, 1976。

從屬機構: 紐約布碌侖Friends of the Robert F.Kennedy Incentive Program會長; African-American Republican Leadership Group財務主席; Bainbridge Street Block Association成員。

以往公職經驗: 紐約市經濟發展公司; 金融服務公司; 紐約市Metropolitan Business Association; 社區積極分子。

你們有沒有問過為什麼沒有做更多的工作以改進對我們社區居民提供的服務? 我們的社區領袖在需要他們的時候跑倒哪兒去了?

我也這樣問過!

作為在社區居住超過二十五年的居民, 我和你們每人一樣目睹了我們街區巨大的變化, 這種變化副面影響了我們的生活品質。這一系列變化包括我們街區基礎結構的日益惡化, 服務減少, 青年繼續接受不合格的教育, 缺少足夠、低價的住房; 缺少對老年公民的高質量醫療保健服務; 缺少青少年的文化娛樂場所; 缺少對依賴毒品的有效治療; 以及缺少足夠的職業訓練。與這種走下坡路的趨勢同樣危險的是政府的毫無反應, 要求增加稅收, 而犯罪事件及其他虐待我們社區良民的行為則無人過問。要逆轉這種走下坡路的趨勢, 我們就必須積極尋找可以使我們社區變得更好的創造性答案。

當地政府為我們社區提供不充足的服務及私人領域忽略我們的歷史太長了。

(陳述按照候選人提供的原樣付印, 因篇幅限制, 有刪節)

未參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

備注

---



---

候選人

---

# 市議會

第37議會選區

Martin  
Malave-Dilan

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：第37市議會選區市議會議員。

職業背景：議員

學歷：曾就讀於布碌倫學院 (Brooklyn College)，特別學士計劃

從屬機構：民主黨地區領袖；第54州眾議員選區的州委員會委員。

以往公職經驗：市議會議員，1992 年至今；32 社區學校董事會 (Community School Board 32) 十四年。

我是市民投訴審查委員會法案 (Civilian Complaint Review Board Bill) 以及在兒童虐待案中使兒童受到特別保護法案的主要提案人。我還同他人一起提出過若干重要議案，其中包括一項老年人租金免漲的提案。因此，今年公共利益團體 NYPTRG 把我提出的立法的質量列為市議員中的第四位 (共有 51 名市議會議員)。

在我的堅持下，市議會舉行了 APRED 聽證會，結果使西語裔社區的組織和機構享受市府資金的份額比往年都多。此外，經過我的努力，15 個社區組織收到了新的或追加基金。我還成功地為本地區一個燈塔學校爭取到了 110 萬美元。

為使我的選民能享受更多本市和政府的服務，我在本區的不同地方設了兩個辦公室。

6月14日，我同民主黨的同事們一起，通過了一項 312 億美元的預算。該預算在保證不增加稅收的條件下，保留了各重要服務項目。

當然，要做的工作還很多。我計劃提出立法議案，授權在受吸毒影響的街區的各機構共同全面進行執法和預防性努力，開設衛星醫療中心，為本地區的學校提供更加公平的資金，以及派更多警察執行街區安全任務。我將繼續履行 1992 年許下的諾言，改善第 37 市議會選區居民的生活質量，向他們提供專職、精力充沛、反應敏捷和不斷進步的代表性。

已推薦我的個人和機構有：自由黨、教師聯盟、國會議員 Edolphus Towns 和 Nydia Velazquez，以及本地區所有主要的社區組織。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第38議會選區



Joan Griffin  
McCabe

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員 / 三個孩子的家長

職業背景：公共教育協會，項目主任；布碌侖校報發行人；Pratt 學院，政府新聞官；NAICU，立法助理；國會議員 John Brademas 的立法助理。

學歷：聖母大學聖瑪利學院 (St. Mary's College, Notre Dame)，文學士。

從屬機構：教師家長協會

以往公職經驗：(未提供)

1993年，《The Village Voice》稱，“她工作極為勤奮，事事準備充分、政見著越、有獻身精神。”

1993年5月《The New York Post》稱她“精明、有膽量、有獨立性……”

Joan Griffin McCabe 在市議會第一個任期期間證實了一點：McCabe 說到做到。

McCabe 是唯一一位阻止本市在我們的街區修建淤渣廠的市議會議員。她組織了一個基礎廣泛、多民族社區聯合會，參加者有居民、商人和醫療保健倡議人。McCabe 的領導挽救了上述地區 650個就業機會和附近地區幾千個就業機會。McCabe 的積極工作意味 Sunset Park 將會有更好的經濟機會和環境。

“淤渣廠”之戰後，《The Phoenix》稱 McCabe 是為社區帶來“秩序和精神”的人。他們說：“Joan McCabe 已充分證明了其勇氣。”

McCabe 在下列方面也取得了成功：

- McCabe 透過將 John Jay 高中辦公室改為教室的辦法為 500名學生解決了課堂超員的現象。
- McCabe 提出立法議案，增加課本資金並成功地使圖書館每周開放六天。
- McCabe 為長期以來有待解決的 Red Hook 圖書館修繕工作和保證在 Park Slope 為殘疾老年人設的險遭關閉命運的中心得以繼續開放取得了資金。
- McCabe 是最早支持“回收第一”計劃的人之一。在反對布碌侖區 Navy Yard 焚化場時，她是15個市議會議員中的一員。
- McCabe 為成立市憲章授權的獨立預算辦公室並為其提供資金進行了成功的努力。

今年競選的中心問題是，誰能最有效地為第38選區的人民贏得市府各項服務計劃。答案是 Joan Griffin McCabe。她總是做好準備工作，把事情辦成。願當義務助選員，聯繫電話：(718)768-1038。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市議會

第38議會選區

John K.  
O'Hara

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：私人開業律師

學歷：長島大學（Long Island University）文學士；紐約市立大學法律學院（C.U.N.Y. Law）法學博士。

從屬機構：Community Board 7（第七社區委員會），青少年服務委員會，主席；布碌侖地區政策局。

以往公職經驗：州眾議員候選人，1990年，1992年；市議員候選人，1991年。

John O'Hara立志提高我們街區的生活質量。O'Hara 將努力工作，以保證在重修 Gowanus Expressway 的時候，不影響我們的街區；危險的設備不隨意丟到我們社區；不減少我們的警察和防火服務設施。John O'Hara目前是一個社區團體的福利事業律師。這團體反對擴大Park Slope軍械倉庫。O'Hara 認為，讓無家可歸者住進軍械倉庫并不能解決本市的住房危機問題。相反，本市應建造更多永久性低收費住房，同時解決諸多造成他們無家可歸的問題。O' Hara還立志改善Mitchell Lama 的條件和公共住房的條件。

O'Hara在反對本市提出的淤渣場地的訴訟中是原告。他反對把我們的水邊地區變成淤渣場和聯邦監獄，而是主張為這些地區制定一個平衡的發展計劃，包括建立娛樂設施和創造私營部門的就業機會。O'Hara還認為，對那些危害我們安全的魯莽司機應從嚴判處。市議會議員O'Hara 主要關心的問題就是我們家庭和街道的安全。

O'Hara 將是一位專職市議會議員，因他認為，用全部精力致力於本街區的工作，能使他成為市政府的一員有生力量。現任市議員想把其地位變為替本區的一個小團體服務的工具，而不是整個街區的代表。John O'Hara則不同，他將同大家一起工作，以保證不受市政府的欺騙或成為市政府的垃圾站。

（陳述按照候選人提供的原樣付印）

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第38議會選區



Migdalia  
Rivera

民主黨初選

參加黨派：民主黨

職業：N.Y. Paralegal 學校校長

職業背景：所羅門兄弟公司高級建築室內設計師；紐約州立大學（SUNY at F.I.T.）分校 N.Y. Paralegal 學校校長。

學歷：普拉特（Pratt）學院環境室內設計美術學士

從屬機構：紐約婦女基金會（N.Y. Womens Foundation）；內城獎學金基金會（Inner City Scholarship Fund）；ASPIRA；室內設計師協會。

以往公職經驗：（未提供）

背景：Migdalia Rivera 現年36歲，是社區的一位長期居民。她是一名波多黎各婦女，是在本市政府津貼住房中長大。她獲布碌倫普拉特學院學士學位，從一名普通工作人員晉升為若干公司和律師事務所的高級設備計劃師。

她是一位教育工作者，曾在紐約州立大學S.U.N.Y.任教。最近，她同別人一起建立了一所得到州許可證的私立學校。

她作為社區領袖，建立了一條24小時社區事務專線，并在她的市議會選區發起了一場重要的選民登記運動。

陳述：“我們的街區需要在市議會有大膽、創新和敢作敢為的領導。我們經受失業、無家可歸、犯罪、吸毒、不安全和孩子們學校超員的折磨太久了。我們街區的情況每況愈下，條件越來越糟，而市議會對我們的需要却不聞不問。”

——Migdalia Rivera

主張：作為一名市議會女議員，她將充分利用其教育工作者、企業家和社區領袖的才能為達到下列目標而努力：

就業機會和再培訓：增加政府資金、聯邦經濟授權區數量、濱水區開發和青少年工作團。

小型工商業發展：為小型工商業貸款和稅收獎勵提供更多方便。

教育：公立學校的革新和擴大；提高教師工資；消除課堂超員現象。特殊工作技術和職業訓練；擴大每人選一學校項目和私人企業合伙人計劃。

犯罪和毒品：增加地鐵和街道警察步行巡邏時間；增加警察數量；改善吸毒者治療計劃和擴大工作範圍。

廉價住房：修繕城市和私有房產；實行低息抵押借款和稅收獎勵措施。

年長公民：改善住房、社區中心和服務條件。

日托和幼兒早期教育：擴大日托設施和幼兒早期教育計劃。

醫療保健服務：提供更多家庭諮詢幫助和精神病服務；全國醫療保險計劃。

青少年服務：提供更多教育、戒毒和保健諮詢幫助。提供更多暑假就業機會。

公園和娛樂場所：開辟新公園、擴大老公園以及開創和擴大娛樂設施、博物館、圖書館和街區文化活動。

請投Migdalia Rivera一票

（陳述按照候選人提供的原樣付印）

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第39議會選區

Russell  
Pinto

共和黨初選



登記黨派：共和黨

職業：人事安排顧問

職業背景：人事安排業；社區積極分子

學歷：代爾卡內基學院 (Dale Carnegie Institute)；布碌倫社區學院 (Brooklyn Community College)

從屬機構：第72區社區協會 (72nd Precinct Community Council)；Prospect Terrace協會；Victory Outreach；保留軍械庫聯合聯盟。

以往公職經驗：(未提供)

我參加市議會競選，是出於對市政府領導及其方向的擔心。我們的代表們損害了父母在教育方面的權威性，不斷對傳統的家庭價值進行攻擊並始終在支持一些特殊利益團體的計劃安排。自1983年以來，我一直積極參與社區服務工作。我曾為制定治療有毒品癮病人計劃而努力，曾對愛滋病患者及其家屬做安撫工作。我曾成功地組織有關父母發起了要求對教育負責的運動，以反對明顯不能代表孩子們最好利益的所謂彩虹課程。我懂得凡是人們不相信的事，就沒有必要消極地去接受，你們必須也能夠迫使市政府對你們負責。

我們面臨的很多嚴重挑戰是同我們有關的，如目前正對傳統的家庭價值發起攻擊的潮流。我已做好充分準備，捍衛我們的家庭，使其不受一些在政治上處激進態勢的特殊利益團體的攻擊。各城市犯罪案件不斷，其原因就是各城市的自由政策所致。我們必須對暴力犯罪採取強有力措施。減少假釋機會，擴大監獄規模，必須高度重視控制非法移民，因他們給我們的納稅人造成負擔。改善染上愛滋病病毒的人的醫療條件極為重要；同樣，禁止患愛滋病的人進入美國也很重要。必須讓孩子們懂得，良好的學業是他們未來的堅實基礎，我們必須裁減市政府的不必要開支，以達到自己能控制增稅又能為長者提供必要安排的目的。我們必須更多地強調無家可歸者的需要並為其提供適當幫忙。此次選舉并非黨派之爭，而是就各種問題和改革展開的競爭。請憑良心投票，在投票日給我以支持。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第40議會選區



Una  
Clarke

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：1991年11月當選；以前為人力資源局(HRA)兒童發展署(Agency for Child Development)高級顧問。

學歷：長島大學(Long Island University)理學士；紐約大學(New York University)教育學碩士；哥倫比亞大學(Columbia University)Revson 研究員。

從屬機構：黑人核心小組(Black Caucus)；議會教育智囊團(Congressional Brain Trust on Education)；小馬丁·路得·金委員會(Martin Luther King Jr. Commission)；社區授權聯合會(Coalition for Community Empowerment)；加勒比裔美國人政治組織(Caribbean American Political Organization)；加勒比行動游說集團(Caribbean Action Lobby)；有色人種促進會(NAACP)布碌侖分會。

以往公職經驗：(未提供)

Una Clarke 於1991年當選市議會議員，代表新成立布碌侖第40市議會選區(40th Council District)，成為市立法機構第一位加勒比出生的女性。她在公共服務和倡導方面有30多年杰出的經歷，處理的事務各式各樣，從積極從事勞工事務到早期兒童教育、移民權利以及為婦女和少數民族爭取權力而努力。她上任幾個月便成功地為家庭日托制定了嚴格標準，為新到的學生建立了移民過渡學院。她成了市議會代表海地在美國尋求政治避難難民的主要辯護人。

她在市議會工作的第一年，還支持了創立市民投訴審查委員會的法律，帶頭通過一項在五個區均建立鐮形血球病診所的決議。她還為在本區成立Beacon 學校作了努力。

Una是市議會青少年、保健和一般福利事務委員會的成員，同時她為解決住房不足、失業和改善在條件差社區缺乏基本醫療保健狀況問題也很積極。她在為兒童和家庭方面所做的不懈努力，使她在政治領袖中成為佼佼者。

Una出生於牙買加，已婚，有兩個孩子。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第40議會選區



Ernest N.  
Foster

民主黨初選

參加黨派：民主黨

職業：商人

職業背景：作為商人和居民，Foster同本社區利害攸關，他致力於改良本市和本州的服務和經濟發展。作過膳食業及餐館、房地產和建築管理的總裁或經理。

學歷：畢業於南卡Burke High School-Charleston, S.C. 高中；就讀過羅利聖奧古斯丁學院（St. Augustine College-Raleigh）；布碌侖紐約市立社區學院（New York City Community College-Brooklyn, N.Y.）；紐約市布碌侖學院（Brooklyn College）（心理學文科學士）；紐約市布碌侖學院（Brooklyn College）（組織心理學文科碩士）。

從屬機構：有色人種促進會布碌侖分會（Brooklyn Chapter of the NAACP）成員；夫拉特布什經濟授權聯合會（The Flatbush Coalition of Economic Empowerment）第一副主席；紐約市商人協會的創始人；布碌侖專業行動委員會成員；非洲人聯合運動成員——主席是Alton Maddox 律師；民族行動網成員——主席是 Al Sharpton；Flatbush 非洲人政治俱樂部主席；Flatbush 牧師和市民協會聯合會主席。

以往公職經驗：無

我們必須在政治和經濟方面控制我們的社區。

- 本人是社區為全面修繕Erasmus高中而努力的一員。
- 組織小販和小車流動販，爭取得到能在Flatbush地區街道上作買賣的權利。這是黑人經濟發展的一部分。
- 支持把WWRL節目主持人 Bob Law 列入課程。
- 支持全部平民警察審查委員會。
- Flatbush地區 95%的人是非洲裔黑人，然而却又 100%地受控於白人。現在我們必須控制本社區。
- 紐約市社區發展局地區政策第14委員會前成員，負責評價社區服務和需要；對超過230000美元的籌資項目提出建議。
- 非洲人政治俱樂部成員一直在為改變代表Flatbush和Midwood地區的、全部由白人組成的第14社區委員會而努力。今天，我們已有18個黑人成員。他們全部是被任命的。（1989年只有2名成員）。
- 在發展和組織Vanderveer 老年公民項目方面起了主要作用。今天，此項目仍在繼續發揮作用，為200名老年人提供必要的活動。

（陳述按照候選人提供的原樣付印）

參加紐約市政競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第41議會選區

Atchudta  
Barkr

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：工會組織者

職業背景：社區組織者；食品合作社組織者；建議起草人；紐約市街區青少年團主任；Local 1199醫院和人力服務雇員工會。

學歷：Pratt Institute見習員；（主修）紐約市地區和城市規劃；

從屬機構：“彩虹”聯盟；African Americans United for Political Power Local 1199；N.Y. National Network；Metropolitan Baptist Church；The Unity Party Inc.；The New Coalition；The East。

以往公職經驗：家長教師協會(P.T.A.)，主席，Boys and Girls High School；競選經理，Save Our Union State。

Atchudta Barkr 深為 Martin Luther King博士、Malcolm X、Fannie Lou Hammer、Sister Karen Daughtry 和其他有魄力的民權領袖的勇氣和信念所感動。在過去23年中，她一直獻身於提高黑人、拉丁裔和被剝奪權利的人的生活質量而努力。她曾同下列人物肩并肩，一起游行：Rev. Jesse Jackson、Rev. Al Sharpton、Dennis Rivera、Rev. Herbert Daughtry 和 Betty Shabazz(Malcolm X's 遺孀)等。她曾為下列人物的競選而孜孜不倦地工作：市議會議員CW Una Clark、CW Annette Robinson、州眾議員 Roger Green和最近當選的國會女議員Nydia Velasquez。

Atchudta Barkr 夢想着為第41市議會選區的居民和企業開創一個更好的明天。假如當選，她將為下列目標而奮鬥：更好的學校、為吸毒者進行治療有求必應、為老年公民增加資金、加重處罰慣犯、像樣和低收費住房、低收費日托中心、解決學校有爭議的問題以及堅強的分局社區協會。要想了解更多的情況，請打 735-0907 找Atchudta Barkr。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第41議會選區



Louis  
Burgess

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：紐約市公共汽車駕駛員，退休；半時教員；Youth Employment Initiative, P.S. 26.

職業背景：美國陸軍，運輸；紐約州國民衛隊；為家屬工作，公民警察學院，為社區工作。

學歷：Manning Training 高中畢業；2年 RCA技術學院 (RCA/Institute of Technology)；紐約州國民衛隊，函授課；紐約市公民警察學院，畢業。

從屬機構：第十七社區委員會 (Community Board #17)，成員；第67分局社區會議，主席；青少年服務計劃委員會，主席；紐約州濫用違禁品部 (Division of Substance Abuse)；紐約公民委員會；我們關心紐約；東第四十八街第135街區協會 (The East 48th Street Block Association #135) 主席；剩餘食品計劃主管；布碌侖 Clarendon Meadows 獅子會，成員；East Flatbush 政治行動委員會成員。

以往公職經驗：(未提供)

為了解決本市今天面臨的大量複雜問題，我們需要變革。Louis Burgess 是個實行變革的人。

給學生講授哥倫布發現美洲大陸和Custard 將軍最後一戰有何好處，如果他們跟鄰居的家園聯系不起來。我們的孩子們在充滿暴力、毒品和家庭問題的氣氛中如何能夠學習？我們的子女們為什麼不能把父母當作榜樣？我們都老死不相往來的話，又怎麼能促使種族和民族之間的團結？當醫療保健事業搞得一塌糊塗時，我們的老年公民又如何能夠安心退休呢？我們連本國的需要都管不好，為什麼一定要去管很遠地方的他人呢？

老辦法行不通了！需要變革了！

紐約市警察局立志要改革。人力資源局正要求改革。Louis Burgess是你們變革的希望。

九月十四日 (星期二) 是初選日，是你們選擇變革的機會。假如你們於九月十四日，星期二 (初選日) 不投票，Louis Burgess——你們變革的希望——的名字就可能不會出現在十一月 (選舉日) 的選票上。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第41議會選區

Enoch H.  
Williams

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：紐約陸軍警衛隊(New York Army Guard)少將(退役)；住房發展公司(Housing Development Corporation)執行總經理；布碌侖紐約市教會聯委(New York City Council of Churches)；布碌侖金斯勞工商會副主席兼董事會成員；布碌侖地區發展公司總裁；紐約市擇區服務系統主任。

學歷：長島大學(Long Island University)(紐約市布碌侖)理學士；紐約地產學院(New York Real Estate Institute)；紐約社會研究學校(New York School for Social Research)。

從屬機構：民主黨團結俱樂部(Unity Democratic Club)執行成員；1968年、1972年和1992年民主黨全國代表大會代表；第55州議會選區(55th Assembly District)地區領袖；黑人軍官協會(Black Officers Association)(軍人)前主席；NAACP成員；紐約城市聯盟(New York Urban League)成員。以往公職經驗：社區服務社會(Community Services Society)成員；HPD市民諮詢委員會(HPD Citizens Advisory Committee)成員；斯托福特行動協會(Stuyford Action Council)創始人和前副會長；布碌侖中央隔代協會(Central Brooklyn Intergenerational Council)創始人。

作為市議會保健委員會的主席，我關心影響所有紐約人健康的問題。儘管紐約市擁有世界上一些最好的醫療保健設施，但本市的有色人種社區仍為一些最主要的保健問題所困擾，常常類似第三世界國家面臨的問題。我將努力改變這種狀況。

我在市議會工作15年的時間里，為本區經辦了15,000個人們住得起的單位住房，即將動工的Saratoga廣場工程將會再提供1500個單位住房。

我在立法方面的成就有：將青少年服務局改為青少年服務部的法律；通過法律將病例檔案保存下來而不是毀掉和要求一些城市車輛使用代用油。我還提出限制在城市財產上作各種烟草產品廣告的法律。此外，還有很多其它立法成就。

(陳述按照候選人提供的原樣復印)

未參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市議會

## 第42議會選區

Sandy  
Bender, Jr.

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：文職人員

職業背景：紐約州眾議員的行政助理；日托教師；Eligibility Specialist III；紐約市社會服務部。

學歷：MVSU，理學士；紐約大學（NYU），研究生；銀行街學院（Bank Street College）。

從屬機構：P.E. Gorman (Houses) Board of Directors, 前主席；District Council 1707, Local 205, 前副主席；救世軍顧問委員會，委員和前主席；True Light Herald日托中心，副主任；密西西比峽谷州立大學校友協會，委員和前副主席；Phi Beta Sigma, Inc. Fraternity, Epsilon Sigma Chapter。

以往公職經驗：社區行動委員會（Regional Representative of Community Action Board），包括地區政策局16（Encompassing Area Policy Boards 5 and 16），地區代表；社區發展部社區行動委員會（Community action Board of Community Development Agency），副主席；地區政策理事會（Area Policy Board），NDA 16, 前副主席。

Sandy Bender, Jr. 認為應加強社區權力。第 42 市議會選區包括 East New York 一部分、Brownsville、East Flatbush 和 Canarsie。這個區需要强有力的新領導。Bender 先生加強社區權力的積極計劃包括支持教育、住房、經濟發展、公共安全、醫療保健和日托。他對我們的青少年和老年公民尤其關心。Sandy 在布碌侖中區(Central Brooklyn)已是 20 多年工會和社區工作的積極分子，同那個地方的居民建立了良好的關係。他還同政府、企業界和市民組織建立了良好的關係。這意味着他了解本地區、其力量、需要和問題，並找到了導致積極變革的辦法和力量。他在談判時頭腦清醒和遇到壓力能保持冷靜的素質已享有盛名。這就保證了他在同第 42 市議會選區的居民們一起為提高本社區的生活質量和服務而進行不懈的努力。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第42議會選區



Julian M.  
Hill, Jr.

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：教育工作者 / 科學家 / 新聞工作者 / 個案工作者

職業背景：Julian是一位科學家（細胞遺傳學）、教育工作者和新聞工作者，在教育、科學和專業方面有廣泛經驗，其中包括在Medgar Evers學院、布朗士社區學院(Bronx Community College)、Thomas Jefferson高中和JHS-275-K等任職。Julian曾經作過科學家和生物 / 醫學研究顧問、廣告員、教育顧問、生物學 / 醫學研究員、實驗室技術員、數學 / 科學教員、自由投稿作家、和攝影師。現在他利用其許多方面的天資用來擔任顧問，以便設計一個在文化和技術方面都很豐富的計劃，以及使市區青少年受益的計劃。Hill先生還在主持每周一次的社區新聞節目“Take it to the Hill”（星期一晚6時，44/45頻道），為在公立學校就讀的青少年提供見習機會、討論會和就業機會方面的信息。Julian現在為兒童福利管理機構(CWA)工作。

學歷：Brooklyn Technical 高中畢業，主修電機工程和工業科學；後到紐約市立大學(City University of New York) Medgar Evers 學院就讀，參加他們的生物學 / 醫學研究計劃，主修生物學、化學、選修數學。期間，他完成了三年的生物學研究，主要課題是分子、生物化學和人類細胞遺傳學，其中以環境誘變為主，同時還發表了二篇文章。Julian 的畢業論文是在亞特蘭大大學(Atlanta University)完成的，論文內容主要側重研究了偶氮染色的“作用”、食品添加劑、對神經起顯著作用的毒品對人類遺傳物質的影響。

從屬機構：Julian目前是N.Y.C.H.A.的成員；房客協會；Building Captain of the Tenant Patrol, N.Y.C.H.A. Linden Houses, 和 Local 371/DC37, the PAC Local 371/DC37的成員，紐約州社會和經濟司法協會的執行主任。

以往公職經驗：Julian以前沒有當選官員的經驗，但在作公僕方面却有很多經驗，其中包括公立學校、紐約市立大學社會服務部(The Department of Social Services, C.U.N.Y.)和紐約市房屋局，但不僅限這些。

---

作為市議會在第42議會選區的候選人，我覺得重要的是讓社區的成員參加選舉過程，以保證他們在此問題上的發言權不被剝奪。

(陳述按照候選人提供的原樣付印，因篇幅限制，有刪節)

參加紐約市就選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第42議會選區

Priscilla A.  
Wooten

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：紐約市議會女議員

職業背景：教育局特別助理

學歷：南卡羅來納州哥倫比亞C.A.Johnson 高中畢業；紐約市社區學院(N.Y.C. Community College)上過課

從屬機構：全國有色人種促進會(NAACP)，成員；Magaret S. Douglas Society；全國黑人婦女政治大會；Empire State Grand Chapter, Inc., 紐約市 Vicinity Chapter；Help I Board of Directors；Chancellor Search Committee 市議會

委員會：教育委員會，主席；財政委員會，Land use土地使用規則、特權和選舉；醫療衛生委員會；黑人和波多黎各核心小組，副主席。

以往公職經驗：民主黨全國委員會，委員；Kings 郡民主黨組織，前副主席；第40 州眾議院選區前婦女領袖；黑人和波多黎各核心小組（紐約市議會），司庫；Open Government Committee（州），委員。

自1982年以來，我一直代表第42市議會選區，包括 Brownsville 若干部份、Canarsie、East New York 和 East Flatbush。我曾在幾個影響我們社區生活質量的市議會委員會工作過，目前是市議會教育委員會的主席（第一個女主席）。我還是下列委員會委員：財政、規章、特權和選舉；醫療衛生、土地使用，以及受保護建築；公共地點和近海使用小組委員會。

我同Thomas Jefferson 高中共同舉辦的青少年領導計劃，透過青少年和家長學習班，幫助了2000多名學生和家長。展開的心理幫助計劃幫助青壯年如何處理失去朋友和親人的痛苦。我還是East New York 家庭學院和New Vision 高中的自豪的創始人。

1990 年至1991年，我是土地使用選址小組委員會的女主席，其中涉及“公平分配的標準”問題。

現在在我社區新建的房子比以往任何時候都多，Nehemiah Houses、Spring Creek和Genesis Homes 僅是其中的一小部份。

East New York 家庭保健中心現被指定為社區保健設施。

在我任職期間，本地區的每一個公園都被修整過。我支持老年公民項目，主張增加警察和復興學校。

我將繼續立志作一個坦率、認真的議員，隨時為我們整個社區爭取最大的利益。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第44議會選區

Sandy Abby  
Aboulafia

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：前小業主

職業背景：有執照人事代理；數據處理經理

學歷：布碌侖學院 (Brooklyn College)；巴魯克學院 (Baruch College)；美國管理協會訓練班 (American Management Association Seminars) Lafayette 高中。

從屬機構：M 大道街區協會 (Avenue M Block Association)；B'nai Yosef 猶太教堂；公民反對不健康煤氣危險組織 (Citizens Opposing Unhealthy Gas Hazards)，助理組織人；Midwood Civic Action Council，執行副主席；NYPIRG回收第一委員會；Increase the Peace Corp.；進步民主黨俱樂部 (Progressive Democratic Club)。

以往公職經驗：布碌侖區長公共汽車委員會主席 (Chair of Brooklyn Borough President's Bus Committee)；區長運輸諮詢委員會秘書 (Secretary of Borough President's Transit Advisory Committee)；Member of D.A. Hynes 婦女顧問小組；第十二社區委員會交通及衛生委員會。

支持我者：布碌侖婦女政治核心小組；Kings County Democratic Coalition；進步民主黨俱樂部。

我在同 Noach Dear 競選。Noach Dear 的記錄中有：投票反對婦女權利；投票贊成建造危害我們健康的焚化爐；他不能代表我們這個多樣化的市議會選區。

本市已經有了大問題。政客們很會迎合特殊利益階層的需要，而對我們街區的服務項目却大量減少。有權者納稅額在減少，而其他人的納稅額却在提高。現在是把人民放在首位的時候了。

我們必須停止取悅那些富有的房地產投機商而大幅度增加房客和小企業的租金的做法。

我們必須停止迎合為建立公共焚化爐提供資金的財政巨頭作法，因焚化爐釋放的化學氣體有害於本街區人們的健康。

我們必須使公共交通具有安全、經濟和講究效益的特點，以便使本市能吸引更多可以創造就業機會的企業。

醫療服務必須有效率，收費低，要保護婦女自由選擇的權利。必須復興布碌侖港口和海上工業，以創造新的就業機會。

我們學校課堂的人數必須減少，學校費用必須從支持充滿裙帶關係和腐敗的鐵板一塊的學校官僚機構，轉到直接為學生和教師服務。

創造日托機會，使有工作的母親能充份發揮其職業潛力。

老人中心和“車送午餐”計劃的資金只能增加不能減少。

必須停止一切照舊的玩弄政治的作法。總之，讓我們把人民放在首位。

只要團結起來，人民就可以選舉一位非政客進入市議會。

聯絡電話：627-1804。Dear 的時代結束了！

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第44議會選區

Noach

Dear

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：紐約市議會議員

職業背景：布碌侖社區委員會地區經理，1978年-1982年。

學歷：布碌侖法學院(Brooklyn Law School)，法學博士；耶希亞大學(Yeshiva University)，Wurzweiler社會工作學校，碩士學位；布碌侖學院(Brooklyn College)，學士學位，成績優異。

從屬機構：48州議會選區地區領袖；Sanz醫療中心，董事。

以往公職經驗：(未提供)

我任公職已近20年，在為本社區服務的同時也更好地了解本選區的選民及他們的需要。我一直在努力做到開門辦公，確保我的工作人員隨時幫助人民解決問題。

作為你們的代表，我希望聽到你們的聲音，以使我對你們個人和社區的需求作出反應。作為交通委員會的主席，我解決了影響所有紐約人的極為重要和有爭議的問題，具體的例子有：地鐵和公共汽車的效率、藐視交通法拖車的程序、為住在史太頓島上的老年公民和殘疾人過擺渡實行半價票制度的立法問題。

我堅決反對反猶太人主義和種族主義。人權是不容讓步的，公職人員對任何違犯行為都要站出來說話，決不能畏懼或含糊其詞。Jonathan Pollard這位美國人，因幫助以色列被判無期徒刑。這一案件引起了世界不少名人的注意，其中有牧師、政治領袖和人權團體。我在努力推動通過一項決議，請求克林頓總統將Pollard的刑期減少到他已經服的時間。

在Crown Heights 動亂期間，我堅決反對以暴力解決分歧的無益手段，反對有雙重標準的司法制度。我請求美國司法部長Janet Reno 下令調查Yankel Rosenbaum和Anthony Graziosi的被害事件。

我終生生活在布碌侖。我是四個孩子的父親。我知道儘管努力工作但生活境況仍每況愈下的滋味。在近二十年來，我始終奉行見之於行動的政策。

推薦我的有：教師聯合會(UFT)、Twu-Local 100、警員協會(the PBA)、州參議員 Donald Halperin和Martin Solomon、區長 Howard Golden和市議會議長Peter Vallone。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

未參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第45議會選號

Lloyd  
Henry

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：教區長 / 幼兒園園長

職業背景：St. Augustine's Episcopal Church, 教區長；學前 / 日托幼兒園園長。

學歷：西印度大學 (University, West Indies), 文學士；D. Min. 神學碩士；紐約神學院。

從屬機構：新時代民主黨俱樂部；Jaycees Sesame Flyers International；第十七社區委員會；Mechanics' Lodge；美國男童子軍；Kiwanis；全國有色人種促進會N.A.A.C.P.

以往公職經驗：(未提供)

我想成爲一位市議會議員，因它將使我有機會去改善大家的生活品質并爲全體居民提供需要的產品和服務。

我在本社區生活和工作了12年多，對本區人民的痛苦、需要、願望和潛力有親身了解。我所處理過的問題及關切的事務涉及各年齡檔次、各民族、文化、社會和經濟團體的人，從在我任園長的兩所幼兒園的四歲兒童到我教堂的老年人中心照管的老年公民。

很多房主對保持他們住宅的美觀和價值感到自豪；房客願意找一套像樣、低價的公寓；在職婦女需要有安全、收費低的日托；家長們需要更好的教育和課餘計劃；需要有懷孕期和預防性醫療保健；需要高質量、可靠、收費低的急診室和醫院保健；更好的警察保護、警察和司法制度處事公平；爲社區創造更多就業機會；小企業的成功和發展；制止分裂因素、促進相互尊重和容忍，以及我在從事志願服務和提供諮詢工作很多年中，注意到的各種問題……所有這些使我覺得需要謀求一個更好的職位，以便幫助解決這些問題，把第45選區變爲一個更安全、更理想的生活地。

我已得到一些當選官員和領袖的支持。我需要他們的幫助，才能做出實際的成績。

除了責任感、承諾和獻身精神外，我還保證聽取人民的意見，請他們參與決策。我保證盡我最大的努力，成爲他們的代表和謙恭的公僕。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第45議會選區

Colin A.  
Moore

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：布朗士縣地區助理檢察官；州司法廳長辦公室法律辦事員；Lipton、Rosen和Katz律師助理；道格拉斯學院(Douglas College University)講師和研究員。

學歷：布碌倫法學院(Brooklyn Law School)，法學博士；普林斯頓大學(Princeton University)博士；倫敦大學(London University)碩士；西印度大學(University of the West Indies)理學士。

從屬機構：二十九街街道協會(29th Street Block Association)；Marcus Garvey獨立民主黨俱樂部；紐約州律師協會(New York State Bar Association)；Medgar Evers Center for Law and Social Justice董事會；加勒比研究中心董事會Caribbean Action Lobby前主席；皇后縣Macon B. Allen黑人律師協會前主席。

以往公職經驗：(未提供)

我認爲，我在本社區的立法、政治和社會經歷證明本人有資格作你們的候選人。我始終竭盡所能爲本社區的利益服務。

我已經有效地領導本地區，把商人、市民和街道協會組織起來，制定一個同犯罪作斗争的戰略行動計劃。我幫助創建并組織了第二十九街道協會。我還建立了Marcus Garvey獨立民主黨俱樂部。我還成功地領導推翻了一所地區公立學校非法的校長選舉結果，因他們在選舉過程中盜用了家長參與的名義。

我在此地已生活了九年，親眼目睹了本地區直線下降的服務水平和生活品質。14和17社區都被定爲貧困地區。第67和70分局轄區重罪案之多在布碌倫區占第二位。

作爲你們的市議會議員，我將努力爲提高本地區下列方面的服務水平而工作：更多公費日托中心、收集垃圾和清掃街道次數更多、更多老年公民中心、更多青少年設施、更多基層醫療保健設施。我將建立 - Flatbush發展公司，作爲協調本地區經濟發展的超級機構。我將爭取爲整個社區的警察巡邏計劃增加警察數量和市民巡邏。

推薦我的機構和個人有：一批市民、街道和房客協會以及企業領袖。這些都是第45市議會選區的骨干。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人





# 市議會

第45議會選區



Janice L.  
Robertson

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：社區組織者；社區領袖；Civic President；Sensitivity Trainer；偏見犯罪受害人諮詢與講授人（Bias Victims Counselor and Lecturer）。

職業背景：The East 49th Street Block Association of Flatlands，主席兼創始人——此乃第一個多民族，多種族和多宗教的市民協會，其目的是減少種族問題、增進了解和相互尊重，提高和保持Flatlands/Canarsie地區的生活品質。

Flatlands 地區獨立選民協會的創始人兼主席；The Daughters of Ruth and Esther, the Ethnic Understanding Committee of P.S.203；第63分局社區委員會第一副主席布碌侖婦女政治核心小組執行副主席；布碌侖Kingsborough和紐約市技術學院客座講師，講授偏見的罪惡，並對於偏見和仇恨犯罪而受害的人進行開導。

學歷：高中畢業；上過紐約市技術學院（New York City Technical College）

從屬機構：第203 公立學校家長教師協會（P.T.A. of P.S. 203）成員；Kings County District Attorney's African-American Advisory Council；Kings County 民主黨聯合會；布碌侖婦女聯盟；天主教婦女全國委員會；支持我的機構有：布碌侖婦女政治核心小組；Flatlands 獨立選民協會，Kings County 民主黨聯合會；Lambda 獨立民主黨人。我預期504名民主黨人和紐約保守選民聯盟 League of Conservation Voters 也將支持我。

以往公職經驗：1991 年市議會選舉候選人。

作為第45市議會選區的候選人和布碌侖終生居民，我的記錄是富有實績的。我涉足過各級社區，因此我堅信，本地區的所有公民應有自己最好的政治代表。我的目標就是能公平、有效地代表本地區所有居民。

我首要關心的是公共安全。我將為減少犯罪和把我們的街道變得更加安全而努力。我還要為本區所有醫院和診所提供像樣和低費用醫療保健而努力。我要為改善我們的教育制度、加強本地區的服務、推動社區更多地照顧年輕人和老年人而努力。

我將在市議會和本社區之間創造和培育一種真正的工作關係。

（陳述按照候選人提供的原樣付印）

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第46議會選區



Herbert E.  
Berman

共和黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 紐約市議員, 財務委員會主席。

職業背景: 兼職律師工作。

學歷: 長島大學 (Long Island University) 文學士; 紐約法學院 (New York Law School) 法學博士 (成績優異)。

從屬機構: 布碌侖音樂學院 (Brooklyn Academy of Music) 董事會 Ex-Officio; Brooklyn Botanical Garden 董事會 Ex-Officio; 紐約國民軍 (N.Y. Guard) 少校; 紐約市運動委員會 (NYC Sports Commission)。

以往公職經驗: 紐約州數個立法委員會法律顧問及職員; 自1975年以來即擔任紐約市議員。

Berman 議員從事政府工作是從他擔任市民協會及家長會領導開始的。1975年, 在內財政危機當頭, 他被選入市議會。最值得他自豪的是他參與了將紐約市從危機中解救出的計劃及立法工作。

作為市議會教育委員會前主席, Berman 議員尤為感到自豪的是建立全日制幼兒園並為其提供資金; 學校只雇基本員工; 減少課堂學生人數, 組建了一個新的學校修建管理局及在市立學校安置金屬探測器等等, 不勝枚舉。

他的同事一致提名他擔任財務委員會領導, 上任後, Berman 議員立即改組職員並改變了此委員會的宗旨。此委員會不再是市長的橡皮章, 而成為反浪費及政府低效率的有效工具。此委員會舉行過幾次引人注目的聽證會聽取有關外圍跑馬站 (O.T.B.), 房屋維護局 (H.P.D.) 加班時間問題及政府車隊管理問題的情況。在他擔任財務委員會時期最主要的成就是對紐約市稅收結構的調整, 凍結財產及公司稅, 重新計算商業租金稅以及凍結水費和排水費。

此外, 他是政府運作委員會 (Government Operation Committee), 土地使用及劃區委員會 (Land Use and Zoning Committee), 標準及道德委員會 (Standards and Ethics Committee), 規章、特權及選舉委員會 (Rules Privileges and Elections Committee) 成員。重要的是他是布碌侖 (議會) 代表團的領袖, 因而在所有議會及聯合預算協商中他可以代表布碌侖區。

他把對改進當地社區的承諾與改善紐約市的決心合二為一。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第46議會選區

James P.  
Fenelius

共和黨初選



登記黨派：共和黨

職業：AT&T公司的系統分析顧問

職業背景：1969年至今，電信工業；1989年-1990年，在以色列貝特醫院 (Beth Israel Hospital) 任依賴化學品人員輔導員。

學歷：紐約阿米蒂維爾 (Amityville, N.Y.) 南橡樹醫院 (South Oaks Hospital) 顧問訓練班；布碌侖聖約瑟夫學院 (St. Joseph's College, Brooklyn) 管理理學士；布碌侖學院 (Brooklyn College) 政治科學和城市規劃碩士；紐約市理工學院 (New York Institute of Technology)。

從屬機構：德克森共和黨俱樂部 (Dirksen Republican Club)；麥迪森—馬林市民協會 (Madison-Marine Civic Associations)；P.S.222 家長協會 (Parents Association of P.S.222)；紐約家長聯合會代表；哥倫布騎士團 (Knights of Columbus)；美國電話先驅組織 (Telephone Pioneers of America)。

以往公職經驗：(未提供)

Fenelius先生已經以不同的技術和管理身份在電信工業部門服務了24年。從1969年至1980年是美國通信工人組織的成員，作過多年Shop Steward。Fenelius是位經過訓練的幫助有毒品問題的諮詢員，並專門和自願從事過這方面的工作。

Jim Fenelius積極參與本社區的工作。他極為關切我們教育制度的質量。他對學校中開始經常出現的暴力事件甚感震驚。他認為，教育的重點應放在閱讀、教學和科學這些主課上。令Jim Fenelius關切的是，在未征得父母同意情況下就刪去了PRE-K 這樣的基本課程，而新添的却是彩虹教材這樣的強制性項目。

Jim Fenelius認為，很多年來，市政府的財政危機一個接着一個。他認為市政府正被劣等管理和浪費困擾着。他懂得本市在吸引和保持工商業和良好就業機會方面大有可為，在不增加稅收的情況下，設法擴大課稅基礎和稅收額對本市的生存極為重要。

Jim Fenelius完全了解吸毒問題，以及由這個問題造成的其它嚴重問題，如犯罪和無家可歸。他認為，解決這個問題要從三方面着手：預防、治療和執法。他懂得，要想解決這一問題，我們必須培養不吸毒的一代。他支持這樣的做法，即當成年人因向青少年非法賣毒品而被定罪時，他們必須被判無期徒刑。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

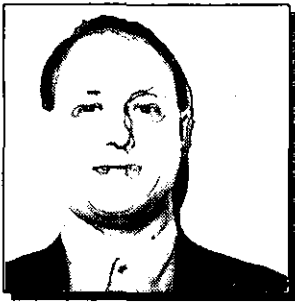
候選人

# 市議會

第47議會選區

Elliott S.  
Kramer

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：眼科保健技師

職業背景：Kress Vision Program, 紐約Downtown Hospital; 防止盲眼計劃; 為有盲眼危險的人提供眼睛保健服務, 包括老年人、學生、殘疾人和無醫療保險的人。

學歷：紐約新波爾茨 (New Paltz) 州立大學 (State University College), 文學士; Manhattan Eye, ET Hospital; Lafayette 高中; Cavallaro JHS。

從屬機構：國家視力專家協會 (National Association of Vision Professionals); 第四十七眾院選區進步民主黨人 (Progressive Democrats of the 47th A.D.); Grey Panthers; Pride Coney Island; 支持我者: Take Back America; Kings County Democratic Coalition.; LAMBDA Independent Democrats of Brooklyn。

以往公職經驗：紐約, 1992年: 民主黨全國代表大會代表, 支持Brown競選總統。

政府必須透過增加參加人數的辦法把其變成“被人民選舉、為人民和來自人民”的機構。

我們的醫療保健制度需要改革。預防疾病和防止受傷, 以減少生病和殘廢。我將提倡利用流動醫療單位進行普查、打免疫預防針和送醫到戶的作法。

衛生部門的指導方針需要改革, 以保證公眾的健康。

工作場所的安全、衛生條例和殘疾人法, 有法不依的情形, 急待改進。

布碌侖西南焚化爐不應開放。對本地區居民、兒童和工人健康的關心是正當的。一致反對開放焚化爐的意見應該占上風。

我將提倡制定一法律, 在紐約消滅焚化爐。減少浪費、回收和利用是解決問題的辦法。市機關必須以身做則。

我還贊成“Fare Deal!”, 以結束“two-fare zone”制度。應該擴大植樹範圍, 做好小公園的改進工作。

為了公眾和安全, 我們應堵死非法使用槍支強制性判決的漏洞。

修訂證人保護計劃。

擴大緩刑服務, 以減少犯人再次犯罪的可能。

教育問題: 將課堂人數減少到州的平均水平。增加輔導教師和社區輔導計劃。制定法律, 結束社區委員會的裙帶風。好的政府是一種權利, 紐約的政客們却忘記了這一點。

我們的市議會仍然在無視法院命令, 尚未建立獨立的預算辦公室, 浪費了納稅人不少錢, 市府仍在繼續忽視監督合同的職責。各種項目永無結束之日, 合同估計毫無意義。

這些問題紐約人并不生疏, 問題是, 我們現在必須將其改正。

我競選代表着起來造反以求進步。請你也來參加, 選舉 Elliott Kramer 作為民主黨進入市議會。每張選票都很重要。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第47 議會選區



Howard L.  
Lasher

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 1972-今, 46州議會選區紐約州眾議員; 1969-今, 律師。

職業背景: 州眾議院Agriculture Committee Sub-Committee on Kosher Food Legislation 主席; 州眾議院兒童護理委員會 (Assembly Committee on Child Care) 主席; Temporary Committee to Recodify Family Court Act 主席; Committee on Expanded Health Care Coverage; 州眾議院保險委員會 (Assembly Insurance Committee) 主席; 州眾議院住房委員會 (Assembly Housing Committee) 主席。

學歷: 布碌侖學院 (Brooklyn College) 理學士, 1965; 布碌侖法學院 (Brooklyn Law School) 法學博士, 1968 (1969年成為律師協會會員)。

從屬機構: 美國律師協會 (American Bar Association); 紐約州律師協會 (New York State Bar Association); New York County Bar Association; Brooklyn College Alumni Association; Brooklyn Law School Alumni Association; National Conference of Insurance Legislators 當選主席; B'nai Brith; Fraternal Order of Masons; Federation of Italian-American Democratic Organizations of the State of New York; 紐約州眾議院Puerto Rican and Hispanic Task Force; Community Democratic Club of Kings County; Jewish Community Council of Greater Coney Island 理事會; Oceanfront Council for Soviet Jewry; Union of Orthodox Jewish Congregations of America 理事會; National Council of Young Israel; Young Lawyers Division of United Jewish Appeal。以往公職經驗: 見上。

我任紐約州眾議員二十一年來, 我的兩個辦事處幫助過成千上萬的選民, 解決他們的各種問題。

我在諸如租金免漲、長期醫療保險等問題上維護年長公民的利益, 並作證反對帝國藍十字-藍盾保險公司增加保費。

我擁護有關使租金穩定及其它租戶權利永久化 (ETPA) 的立法。反對增加 Mitchell-Lama 租金; 爭取減稅, 結束將公寓當做倉庫的做法並制定更加公平的合作公寓規則以保護房客。

我所倡議的幾百條法律包括保護兒童, Kosher食品規定, 保護消費者的法律, 以及抵制犯罪的立法。

我相信在未來的幾年中, 我所熱愛的紐約市將面臨重重危機: 服務、財務、社會問題以及犯罪等。這些問題必須為紐約市居民有效地加以解決。我的公職經驗將會使紐約市成為安居樂業的最佳城市。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

未參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第47議會選區

Joel M.  
Michaels

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：律師，1982-1993；Brighton猶太人社區委員會執行主任(Executive Director Jewish Community Council Brighton)，1978年-1982年。

學歷：布碌倫學院(Brooklyn College)，文學士。耶希瓦大學(Yeshiva University)，社會福利碩士。紐約法學院(New York Law School)，法學博士。

從屬機構：海風猶太人中心(Sea Breeze Jewish Center)；青年以色列布賴頓海灘(Young Israel Brighton Beach)；Brighton街區協會；Student Struggle for Soviet Jewry；Nottingham協會。

以往公職經驗：(未提供)

我參加市議會競選的目的是在本市恢復誠實、正派和真正具有代表性，以及改善居民的生活品質。

現在是從本社區的毒品販子和那些違反自己就職誓言的政治騙子手中奪回我們的時候了。

現在是改善我們被忽視的社區的服務、恢復本街區昔日活力的時候了。

現在是消滅犯罪；古柯鹼和腐敗的時候了。

現在是向各種族、宗教和民族團體伸出手來，就使我們團結在一起的計劃和原則建立共識的時候了。

不幸的是，長期以來，本地區被那些只熱衷於自己的連任和為他們親朋好友提供就業機會的“政治機器”所代表。他們並不關心本地區居民生活品質的改善。

我的兩個主要對手應基本對這些問題負責。一號候選人是一位當地民選官員。他在競選材料上承認，“很多年來，政治機器未能很好地為我們服務。”然而，他在過去21年中正是這台機器。他競選市議會議員的目的是想距他的律師樓近一些。

二號候選人告訴《紐約時報》“我可以談談裙帶關係。我們確實這麼做了。”《紐約時報》報導說，他和學校董事會的其他董事“組成了一個互相結合權力基地，以保證其親戚和朋友有就業和晉升的機會。”

我代表着解決問題的辦法，代表着新的領導。我認識到擔任公職時的嚴重責任，並承認無人有權永久占有某個政治職務。我作過社區的倡導人和發言人，幫助過我們的青少年和老年公民。作為律師，我代表過房客的利益。我與他們不同，因為我代表着未來。

如想自願工作請打電話：(718)615-3001。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第47議會選區

Sheldon  
Plotnick

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：(未提供)

職業背景：自營記帳和財務服務公司業主

學歷：佩斯大學 (Pace University) 文學士(1969年); Boys High School 畢業生 (1960年)。

從屬機構：Temple Beth Abraham of Coney Island(科尼島); Brighton Beach Community Democratic Club。

以往公職經驗：13 社區規劃委員會委員，21 年；第21 社區學校董事會成員，自1986年至今；民主黨州委員會委員，1973年 - 1989年。

Plotnick在擔任地區長期間，始終站在提高本地區所有學校標準的前列。在剛結束的學年內 (Plotnick去年任地區長)，本地區的數學考分在布碌倫首屈一指，在全市為第五位。本地區的閱讀考分為布碌倫第二位，在全市居第五位。這是一杰出的成績。

Plotnick 還負責保留本地區的Pre-K計劃，並為學校設立了很多新計劃。

除他在學校領域的活動外，Plotnick 也是改善整個 Shorefront 地區生活質量的領袖。

Plotnick擔任13社區規劃委員會的委員21年，為Mitchell Lama 的居民、增加警察、老年公民、房主和宗教機構而努力工作。

Plotnick是Coney 島醫院Shorefront Hospice窮人收容院的創始人兼第一任所長。這是這社區的第一家。

Plotnick長期以來一直主張取消對Mitchell-Lama 居民收入的限制和延長用於發展的減稅措施。

他幫助籌集了Coney 島男女青年俱樂部的創建資金。他在阻止本市在Shorefront地區修建垃圾焚化場方面是帶頭人。

Sheldon Plotnick將在市議會為本地區應有的計劃、基金和服務項目而努力。他將是下列方面敢言的辯解人：更多的街區警察、增加學校基金、為老年人改進服務、為小企業者和財產所有人減稅、保護Mitchell-Lama居民和減少官僚主義的浪費。

Plotnick先生同Laurie結為伉儷，是個有三個女兒的自豪的父親。他還有一個外孫女。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第48議會選區

Alan Samuel  
Fintz

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：不動產；環境；綜合開發，1980 年至今。

學歷：普林斯頓 (Princeton) 1974, 文科學士；Rutgers, 1980 年, 法學碩士；城市規劃。

從屬機構：推薦者：KCDC; (尚未決定者：Sierra Clubs; League, Conservation Voters) 律師委員會：能源, 1987年；公職；Civil Court Arbitration Panel; Fraser Civic; Presidential Speaker Comta. 1984年 - 1992年聯合獨立民主黨, 副主席；回收第一委員會。

以往公職經驗：布碌倫交通顧問委員會 (Brooklyn Transit Advisory Committee)。

一天晚上，我兒子把牙刷掉進了廢紙簍。他伸手去撿的同時嘆道“這是一件不衛生的工作，但總要有人去做。”

上個月，他極力稱贊一位替課老師好，“真是够可以的！讓我們休息了整整一個小時。”

假如可選擇，大部分作家長的會自己去作不衛生的活兒，讓孩子們休息。但有時候，在職官員有其它想法。今年的新預算把一些難題留到選舉後去解決，以減少“政治上的痛苦”。這樣，領袖們得到了休息，而不衛生的工作却留給了我們的“孩子”。

當然，12年迎合石油酋長的作法使油價可暫保持低水平。但是没有能源政策的作法使一些在'73年'石油震動時期出生的孩子們，參加91年的海灣石油戰爭。這又是一個在職官員休息，孩子們經受更多痛苦的例子。

够了！我要幫助家長們道出他們關切的問題。冒着不被人喜歡的風險競選，我敢於講實話。

實際情況是，在資源短缺的時代里，假如我們能明智地選擇城市硬件和社會和睦，紐約仍能繁榮興旺。

— 我們可依靠能源效能，發展交通，使工業回收和利用替代能源；

— 有了新的就業機會的希望，我們可以培養和睦，而這對在這塊奇異的土地上共處是很必要的。但Tony Weiner 不理解這一點。

— 和睦？91年9月15日的“紐約時報”是這樣寫的，他是憑着“一張把Adele Cohen說成是邪惡力量的俘虜的匿名傳單”獲勝的。

硬件？他同市長一起投票贊成修建Williamsburg 焚化場。這是違背了他競選許諾的。

“紐約郵報 (The Post)” (5/27) 稱Weiner “一大失望”對他的評價幾乎降低到市議會的最後，得了個“D”分。

我們可以做得更好一些。對孩子要公平。對他們的要求我們要設法去滿足。我請你們投我的票，請你們為我說話。同我一起工作吧！

(陳述按照候選人提供的原樣付樣)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市議會

第48議會選區

Lew Y.  
Levin

民主黨保守黨初選



登記黨派：民主黨

職業：個案工作者，Get-Free

職業背景：應邀辦案

學歷：應邀辦案

從屬機構：應邀辦案

以往公職經驗：應邀辦案

親愛的選民們：

《紐約郵報》(N.Y. Post)給市議會議員 Weiner 的評價為“D”，稱他是“一大失望……去年唯一一位沒有提出任何動議案的議員”。

每個政治家都會走訪老年人中心而帶微笑和安排清理環境衛生之類的工作。然而，我們需要的人是能提出嚴厲立法，解決困難問題的人，一個能勇敢地站出來替我們說話的領袖。

兩年來，我看到紐約面對這樣的問題：Crown Heights動亂、為一年級學生講授同性戀的課程和告訴警察不要逮捕吸毒者。Weiner 先生沒有實施真正的領導。

Weiner先生從未勇敢面對或批評過Dinkins 市長。

Dinkins 想在我們這個區修建產生毒氣的垃圾焚化場時，Weiner 投了反對我們街區意見的票。Weiner支持修建焚化場的意見。

Dinkins在Crown Heights動亂時，沒有采取任何保護我們的措施。Weiner對Crown Heights 事件保持了長達14個月的沉默。

Dinkins 極力主張在學校設“彩虹”課程，以及忽視參加 St.Patricks 游行和以色列游行者的權利。

Weiner 為什麼不站出來為我們社區說話！

Dinkins支持Loehmans Plaza，反對本社區在保持Sheepshead Bay方面的努力。Weiner則投票反對Sheepshead Bay居民的意見。

Lew Levin 則一直在積極反對針對我們社區的每次攻擊。

《紐約郵報》(N.Y. Post)的Ray Kerrison 這樣寫道：“當 Crown Heights 事件爆發，政客們保持沉默時，Levin在黑人朋友和Guardian Angels的簇擁下，勇敢地跑到市政府……宣告：假若他當選，他將傳喚 Dinkins 及 Brown 局長到市議會聽取意見。”我們的市議員們有權傳喚他們，為什麼他們不行使這種權利呢？

1991年，國會參議員 D'Amato 這樣寫道：“我和我在國會的很多同事十分了解Levin 在過去十年的領導和在捍衛家庭價值方面的努力。”

英雄的學校董事會主席Mary Cummins這樣寫道：“我對你在群衆示威（反對Chancellor Fernandez）時強有力的演講記得清清楚楚。在極影響本市生活，尤其是教育和犯罪領域，你的聲音很有力。我祝你能當選。”

Levin保證：

- \* 向不公平的市政策及倒過來的種族主義挑戰。
- \* 堅強地面對針對本社區的所有威脅。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第48議會選區

Alexander  
Staber

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：退休

職業背景：電器修理行業 (Appliance Repair Business)

學歷：布碌侖學院 (Brooklyn College) 社會學學士

從屬機構：布碌侖老年人機構間協會 (Brooklyn-wide Interagency Council of the Aging) 共同主席之一；NY Mobilization for National Health Insurance；Quentin Road 老年公民協會中心諮詢委員會 (Advisory Board, Council Center for Senior Citizens, Quentin Road)；美國殘廢退伍軍人組織 (Disabled American Veterans) 終身成員；布碌侖中部馬丁·路得·金委員會 (Central Brooklyn Martin Luther King Commission)；Flatbush Chapter 美國退休人員協會副主席、前主席、John Dewey H.S. 家長會；聯合家長協會執行委員會；Mitchell Lama 住房合作團體主席；維護乘坐地鐵者利益 (Straphangers) 活動。

以往公職經驗：市議會無家人士委員會退伍軍人諮詢委員會 (Veterans Advisory Committee to City Council Committee on Homeless)；布碌侖學院退休職業人員研究所 (Brooklyn College Institute for Retired Professionals) “醫務危機” 課的講師；向市、州和聯邦政府當選官員游說關於影響老年人、退伍軍人、學生和所有紐約市居民的現行法律；為反對在布碌侖西南重建垃圾焚化爐作過證并組織過反對活動；1993 年6月作證，反對租金指導局提高租金；反對藍十字增加保費運動的領導者，并作過證。

布碌侖和紐約市人們衆所周知，我是主張全國性個人付款國家醫療計劃運動的領袖。

我在反對提高醫療保健費用、保險費和醫務欺詐方面是一位敢作敢為的領袖。例如，1991年我曾帶領250名憤怒的藍十字保險客戶參加了紐約州保險廳的聽證會，以反對提高保險費。結果使提高費用的決定推遲了六個月，為客戶節省8000萬美元。最近，我曾出席聽證，反對HIP增加保費，盡管他們的儲備金已至8200萬美元。

作為布碌侖老年人機構間協會共同主席之一，我反對紐約州預算提出的在1993年大幅度減少醫療補助費。我們的努力恢復了被削減的部份。

### 垃圾焚化意味着死亡

布碌侖的某些勢力極力主張在布碌侖西南重建垃圾焚化爐。根據一些諸如 NYPIRG 一樣的環境保護團體的意見，焚化爐的花費比其它處理垃圾的辦法花費更大，剩下的有毒灰燼仍需處理。焚燒時產生的戴奧辛和其它毒氣對男女老少的呼吸道系統都有影響。

應利用各種辦法，如減少、回收、再使用，以便將必須埋在土中的部分減少到10%。

焚化爐不是未來的好辦法，必須加以反對。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第48議會選區

Anthony David  
Weiner

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：專職市議會議員

職業背景：國會議員Chuck Schumer 的立法助理、特別助理。

學歷：Public Schools, Brooklyn Technical H.S.; 和紐約州立大學 (State University of New York)

從屬機構：(未提供)

以往公職經驗：市議會議員，1992年至今；國會議員助手，1985年至1991年。

市議會議員 Anthony David Weiner 不許願；只有勤奮工作……和成果。Anthony David Weiner在近兩年前就職。他奉行的哲理簡單：別許願，只需為布碌侖人民竭盡全力的工作。這一哲理和勤奮的工作已使我們社區及市政府受益。

• Weiner: 打擊犯罪——第一任務。

Weiner市議會議員是强有力的公共安全委員會的委員，把打擊犯罪作為其首要任務，並取得了效果。自財政危機以來，目前本選區的警官數量是最多的時候。Weiner的立法贏得了“Lojack”防汽車被盜技術的贊同。他帶頭努力將70選區分開，並成功地為第61區增設了防盜竊特別小隊。

• Weiner: 為解決亂塗亂寫和犯罪尋求解決辦法。

Weiner 市議會議員把目標瞄準了胡塗亂寫和亂扔垃圾的惡習。他組織了一個社區年輕人團體，並為其提供資金，把幾十處胡塗亂寫和不堪入目的地區清整一新。

• Weiner: 保持環境

Weiner 市議會議員帶頭向市政府強烈呼喚，需要發起再循環運動和整修公園。他不顧有些人的反對，投票贊成最具有深遠影響的再循環計劃。Weiner 還設法成功地通過了整修 Mellet Park、Manhattan Beach Park、Kolbert Park、Homecrest Park及其它公園的計劃。

• Weiner 同市政廳作對……而且獲勝。

作為代表我們的一個獨立發言人，Weiner 市議員一向是市政廳政府的一個主要批評者。他反對給Sheepshead/Nostrand House造成不穩定的計劃。Weiner成功地否決了在Brighton 設立兒童福利中心的建議。他揭露了非馬場賭馬的裙帶風和反猶太主義。Weiner 市議員的獨立性受到一家報紙的注意。該報寫道：“他做了充分的準備工作，在委員會聽證時，提出難題，並且比大多數人更常向Dinkins 政府官員提出挑戰。”

Anthony David Weiner

我們的市議員，我們的前途。

(陳述按照候選人提供的原稿付印)

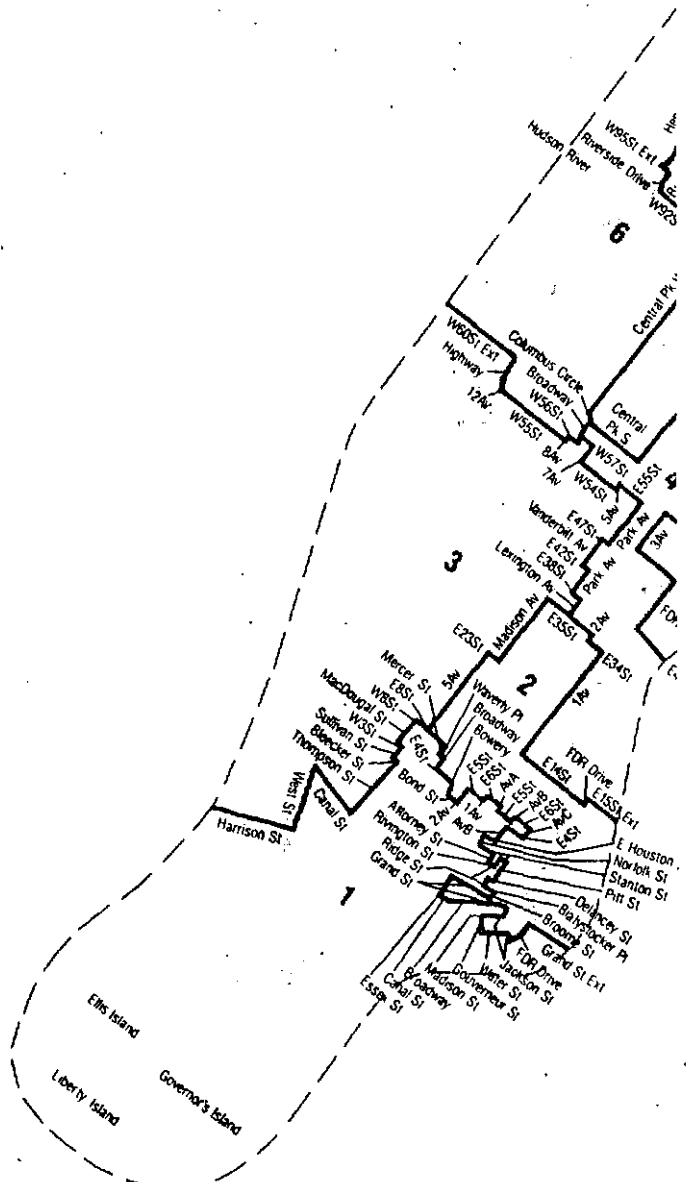
參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

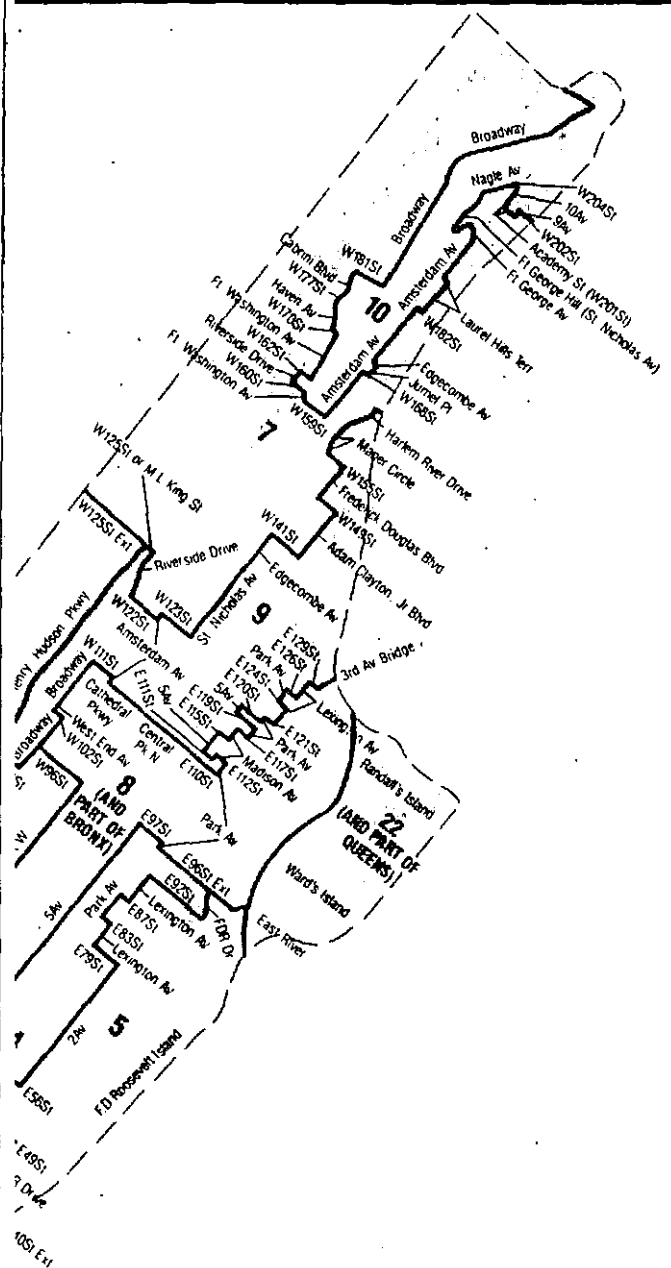
B

# 曼哈頓議會選區圖

此地圖由婦女選民聯盟 (League of Women Voters) 提供，作為一般性參考。此圖可能不够詳細，無法使你確定你所居住之選區。電 (212) VOTE-NYC (212-868-3692) 以確定你的議會選區號。



# 曼哈頓議會選區圖



詳情請電: (212) VOTE-NYC

# 備注

---

# 候選人一瞥

## 曼哈頓初選

### 市議會

#### 第一議會選區

民主黨

Margaret S. Chin

Kathryn E. Freed

Judith Joice

#### 第二議會選區

民主黨

Miriam Friedlander

Sylvia M. Friedman

Antonio Pagan

Olivia Rodriguez

#### 第五議會選區

民主黨

Barbara Klobberdanz

Samuel D. Morell

#### 第七議會選區

民主黨

Siegfried Holzer\*

Stanley E. Michels

#### 第八議會選區

民主黨

William Del Toro

Francisco Diaz, Jr.

Adam Powell

#### 第十議會選區

民主黨

Francesca Marisol Castellanos Harry Fotopoulos\*

Guillermo Lináres

注：在本選民指南付印時，在第三，第四，第六和第九議會選區無競選曼哈頓區長的初選。

\*這位候選人未向本選民指南提供陳述。

# 市議會

## 第1 議會選區



Margaret S.  
Chin

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 拉瓜地亞社區學院 (LaGuardia Community College) 中國城中心 (Chinatown Center) 主任。

職業背景: 教師

學歷: Bronx High School of Science; 市立學院 (City College) 教育學士。

所屬組織: 亞裔平等會 (Asian Americans for Equality); 民主黨市民會 (Democratic CIVICS); 全國婦女組織 (N.O.W.); 全國婦女政治干部會 (National Women's Political Caucus)。

以往公職經驗: 第三社區委員會, 曾任預算委員會主席, 經濟發展、交通等委員會委員; 第一社區委員會住房、交通、金融等委員會委員。

在我市社會經濟問題越來越複雜的情況下, 真正需要所有社區都保證有適當的代表。我競選市議員是因為我生長、生活、並且如今撫養孩子的曼哈頓下城地區沒有適當的代表。

我所說的我們的社區是指整個曼哈頓下城, 包括越來越有必要使美籍亞裔社區進入本市的社會經濟主流。市議員中沒有亞裔成員。我如當選, 就能改變亞裔缺乏代表的狀況, 同時使整個社區有一個有力的倡導者。

我的經驗告訴我, 整個曼哈頓下城社區的需要常被忽視。這種情形必須改變, 我相信以我的經驗, 我能够出色地為這個地區服務。

二十多年來, 我一直參與社區志願工作。作為第一社區委員會委員, 我曾任職住房、交通金融區等委員會。作為第三社區委員會委員, 我曾任預算委員會主席、經濟發展和交通委員會委員。此外, 我創立了一項社區日托計劃, 並為低收入家庭和無家可歸者建房籌款。

在拉瓜地亞社區學院 (LaGuardia Community College), 我協調各項計劃, 提供職業和教育諮詢。我的丈夫 Alan Tung 在公立第三學校任教。我們的兒子 Kevin 現在十一歲。我對我區的問題有第一手的認識。因為那些問題影響我的家庭和本區居住的數以千計的家庭。我的公職記錄表明我將成為整個曼哈頓下城利益的有力倡導者。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第1 議會選區

Kathryn E.  
Freed

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：專職市議會議員

職業背景：律師：紐約州眾議院消費者事務委員會、高等教育與公司委員會、委員會與局委員會；市人權委員會法律顧問。

學歷：天普大學（Temple University）文學士；紐約法律學院（New York Law School）法學博士。

從屬機構：Soho聯盟；Sierra俱樂部。

以往公職經驗：民主黨地區領袖；Independence Plaza 房客協調執委會；Washington Market Park 創始人；兩度任社區委員會主席；任執行委員十年。

社區積極分子能給市議會帶來多大的變化啊！作為我們的女市議員，Kathryn Freed 對於保護曼哈頓下城人民和街區，採取了積極的態度。

通過了反偏見法律：Kathryn起草並通過了市反偏見法律，迫使種族、性和生活方式偏見的受害人得以提出控告，索取賠償和訴訟費。她還倡導了建立市民投訴審查委員會。

停止使用35/36號碼頭：Kathryn提出公平分擔控告獲勝，制止了市府使用濱水區停放垃圾卡車並為垃圾卡車加油的錯誤計劃。

反對垃圾焚燒爐：Kathryn反對焚燒爐計劃，真正實行回收，並給“回收第一”計劃充分撥款。

通過反噪音立法：Kathryn協同提出了可以嚴格執行的法律，禁止擾亂各街區的安適、平靜、與安全的噪音。

為各地公園獲得撥款：Kathryn成功地為各街區公園爭取到的撥款，包括Sara Roosevelt, DeSalvio, Washington Market和Washington Square。

制止了Williamsburg 橋噴沙清除法：Kathryn制止了用噴沙法清除橋上的含鉛油漆，防止了危險的鉛飄進公園、學校和醫院。她組織醫院、學校和各社區在曼哈頓下城測驗鉛毒。

爭取保護歷史性地區：在Kathryn的幫助下Tribeca被評定為歷史性地區。她為延長Loft Law而游說，並且竭力反對建設巨型商品交易所。

如果你願意幫助Kathryn競選，請打電話(212)964-1953。候選人已獲得以下各組織和個人的推薦：教師聯合會UFT，TWU第一百地方分會，CSA，眾議員Jerry Nadler，商業區獨立民主黨組織，Village Reform Democratic Club，Village Independent Democrats 下東城民主黨俱樂部，中國城聯合民主黨組織（United Democratic Organization of Chinatown），州眾議員Sheldon Silver，Steve Sanders，Dick Gottfried，州眾議員Martin Conner，Fred Orhenstein。

（陳述按照候選人提供的原樣付印）

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人





# 市議會

第1 議會選區

Judith  
Joice

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：小企業家

職業背景：The Lion's Head 共同東主

學歷：紐約大學(NYU)，威斯康辛大學(University of Wisconsin)，布碌侖 Midwood 中學。

從屬機構：市長小型企業顧問委員會成員；NARAL；市俱樂部；爭取改善紐約協會 (Association for a Better New York)；村獨立民主黨人。得到男女同性戀獨立民主黨人，州眾議員 Deborah Glick和Jose Torres 的推薦。

以往公職經驗：任第二社區委員會委員六年之久，為環境委員會、人行道委員會和劃區委員會成員，Greenwich Village 工商會前會長

一個好政府從街道、家庭和學校開始。我在家長協會做過事，領導過工商會，組織過清掃公園和地方開發公司，作為母親、企業家和倡導人，我都表現過領導能力和決心。

我們受到愛滋病、毒品、經濟衰退和無家可歸等人間悲劇的沉重打擊，善良的人們對於本應使人憤怒的情況簡直已經麻木：如缺少足夠的或負擔得起的醫療保健和住房，而教育問題則更使大多數人失望。

過去四年中，紐約市失去了將近四十萬份職業。小企業是本市經濟的生命線，提供最多新職業，構成全部企業的百分之九十八，然而律師和職業政客們只顧短期預算解決方案，却增加了長期問題的嚴重性，從而不能復興經濟，也無法維持社區街道繁榮。

青少年遭遇的恐怖是我們作孩子時所從未經歷過的。家長難以找到孩子們可以玩耍的安全公園。

我們必需在政府中有懂得這些問題，並且有勇氣正視和處理這問題的人。我們需要一位市議員，她能給政府輸入新思想，並且不脫離紐約日常生活的斗争。

在你們的支持下，我將依靠我在社區組織、經濟發展以及小企業中獲得的常識和堅實的經驗給市議會帶來獨立性、熱心和充沛的精力，我將帶來推動我們社區前進的精神。我將成為我們應有的强有力的代表。

我歡迎你們跟我一起重振市政府。請打電話給我們，號碼是212-343-0916。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第2議會選區



Miriam  
Friedlander

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 倡導者

職業背景: Civil Liberties 委員會。

學歷: 紐約大學 (New York University) 教育學士。

從屬機構: (未提供)

以往公職經驗: 紐約市市議會

Miriam為我們工作...而不是為房東、大開發商...政治老板工作。

18年來,我們都依賴她在市議會的強有力呼聲:為我們街區而奮爭,維護人權。任何好事情的發生:公園或兒童娛樂場重建,一所新的學校,更多的警察步行巡邏,翻修的圖書管等都與Miriam有關。她的工作人員一直幫助老百姓。

低價住房:她與社區團體一道建造了5,000多單元的低價住房。她協助阻止了加劇擁擠及污染的豪華高樓開發。她爭取資金用於房屋局的主要改建項目。

更安全的街道:她與警察一道工作組建特別反犯罪單位,如Operation Pressure Point, Tactical Narcotics Team (TNT), PSA 4 Narcotics Team 以及更好的社區警察計劃。她協助建立毒癮治療項目並是創造“安全街道/安樂城市”的領袖。

生活品質:Miriam 努力爭取保留社區花園、游泳池及空地。她協助無家人士搬入象樣的住房。她爭取垃圾回收,反對垃圾焚燒爐並爭取恢復削減的街道清理。她拯救了關鍵的公車服務線路。Miriam還為托兒所、醫療保健所、學校、公園、青少年、老年、社會服務及文化項目爭取到了資金。

更好的醫療護理及抗愛滋病:10年前,Miriam組建了LES AIDS Task Force,將醫院、診所、市府、及社會服務團體聯合到一起提供資料、教育、資金以及社區外展。

反偏見:Miriam 提倡對與偏見有關的犯罪以更強制的懲罰。她鼓勵猶太裔、美籍非洲裔、拉丁裔以及亞裔社區間的合作、理解及相互尊重。她反對暴力及對同性戀的歧視。

婦女:Miriam創建了市議會婦女委員會並擔任主席,為家庭暴力受害者婦女尋找住所,制定新的反性騷擾政策;研究婦女健康問題、公正提升制度、為工商界,專業性及非傳統性的工作婦女服務。

社區及市內團體都鼓勵她返回市議會繼續她專一投入及有效率的工作。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第2議會選區



Sylvia M.  
Friedman

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 房屋保護局 (HPD) 住房政策分析員。

職業背景: 紐約市公立學校教師、閱讀專家。紐約大學 (NYU) 副教授; 紐約市 2000年委員會政策分析員。

學歷: Hunter小學、中學; 哥倫比亞大學 (Columbia University) 理學士、文學碩士、哲學碩士。

從屬機構: 第6社區委員會; Housing and Homeless Committee主席; Land Use Committee; East Side Rezoning Alliance; Union Square Community Council主任; Friends Shelter 主席; Friends Homes Group; 全國婦女政治決策團 (National Women's Political Caucus); Gramercy Stuyvesant Independent Democrats; NY County Executive Committee, Judiciary Committee.

以往公職經驗: 63州議會選區Part C選區領袖; 司法大會代表。

Sylvia Friedman是一個住房問題專業人士及積極分子。她一直致力於保留低價住房，為患有愛滋病的無家人士修建住房。她認為市議會必須利用其監督權去防止官僚主義妨礙為無家人士提供住房的工作。

劃區已成為保留低價住房及街區光綫與空氣的有效方法。Sylvia 曾制定過一項剛好能兼顧到這兩點的土地使用計劃。她認為，水岸是紐約市財富之一，應屬於我們大家而不應用來停放卡車，儲存燃油，或只保留給那些能住得起豪華住宅的人享用。制定計劃振興濱水區使之造福於所有紐約市居民應成為我們的工作重點之一。

Sylvia贊同流產選擇。當反對示威者試圖在1992年民主黨大會期間關閉市內診所時，她是保衛診所的領導人之一。

作為教育家，Sylvia知道我們城市未來的關鍵在於一個行之有效的公立學校系統。她擁護公立學校選擇，縮減學校規模及建立滿足兒童需要而不是學校官僚的教育制度。她支持學校的彩虹教程及愛滋病教育。

儘管市議會制定預算重點，但如果市議會不能帶頭向華盛頓及奧本尼要求我們城市所應得的資金，其作用就變得毫無意義了。紐約市需要一位有效率、積極的市議會議員為全紐約市的居民工作。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第2 議會選區



Antonio  
Pagan

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：非贏利性住房開發商；大學教授；Revson 研究員；律師；憲章修訂情報交換所 (Charter Revision Clearinghouse)；共同主任；西語裔愛滋病論壇首席協調人。

學歷：政治學學士—以優異成績畢業；法律學位—波多黎各大學 (University of Puerto Rico)；John Jay 刑事司法學院刑事司法碩士。

從屬機構：十四街 Union Square 商業改良區 (Union Square Business Improvement District) 拉丁裔當選官員全國協會 (National Association of Latino Elected Officials)；第三社區委員會前委員 (Former Member Community Board #3)；波多黎各執行主任協會 (Association of Puerto Rican Executive Directors)；Tompkins Square 公園街區聯盟 (Tompkins Square Park Neighborhood Coalition)；隱藏的無家可歸人士特別行動隊主席 (Chairperson-Hidden Homeless Task Force)。

以往公職經驗：目前擔任紐約市議會議員第一任期；前波多黎各駐美報刊新聞與公共關係主任。

我在市議會的任職期以以下兩點著稱：改進了選民服務，對有關生活品質的各項問題採取直接關切的態度。到目前為止，我的某些成就如下：

- 建立十四街現狀特別行動隊，封閉了毒品店和古柯碱毒窟，改善了 Stuyvesant Square 公園情況；
- 向法院控告市政府違反濱水區利用的“公平分擔標準”，並且勝訴！
- 通過擴大老年人租金免漲 SCRIE 方針，保護老人；通過擴大青年計劃和就業計劃幫助年輕人；
- 倡議保護水域立法，投票反對市府焚燒垃圾計劃，從而保護了環境；
- 建立 Astor Place 特別行動隊，取締了非法商販，消除了當地“竊賊市場”。

我得到了以下各位人士和組織的推薦：國會女眾議員 Carolyn Maloney；國會眾議員 Jerrold Nadler；區長 Fernando Ferrer；州參議員 Martin Connor；州眾議員 Roberto Ramirez, Steven Sanders, Sheldon Silver；市議會議長 Peter Vallone；市議會議員 Herb Berman, June Eisland, Herman Badillo, Geraldine Ferraro, Ed Koch；紐約州自由黨；Chelsea 獨立民主黨人；民主黨行動俱樂部；Jefferson 民主黨俱樂部；下東城民主黨俱樂部；曼哈頓中城民主黨俱樂部；Stonewall 民主黨俱樂部；Tilden 民主黨俱樂部；Harry Truman Democratic Club 村改革民主黨俱樂部；主管和行政人員委員會 (The Council of Supervisors and Administrators)；以及教師聯合會。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第2 議會選區

Olivia  
Rodriguez

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：承包商

職業背景：紐約市議會主席 Paul O'Dwyer 的新聞秘書和舞弊情況調查員。Union Labor 人壽保險公司集體保險保險商；Teachers Insurance & Annuity Association 保險文員。

學歷：亨特大學(Hunter College)城市規劃研究生；紐約法律學院(New York Law School)法律研究生；哥倫比亞大學(Columbia University)新聞碩士；亨特大學(Hunter College)英語學士。

從屬機構：紐約西裔市民協會創始主席；住宅區協會創始主席；中城社區委員會大眾成員；Bellevue醫院社區顧問委員會成員；紐約縣民主黨委員會成員；紐約越野跑俱樂部成員；紐約市 Mac 電腦使用者組織成員；投資俱樂部全國協會成員。以往公職經驗：布朗士縣(Bronx)舞弊情況調查員。

我競選的許諾是爭取地方自力更生。個人應視為財富的生產者和資源管理政治程序的積極參加者。我競選的明確重點是生產，而非消費。我願致力滿足我的選民們的短期和長期需要。

我將鼓勵發展工人合作社製造和銷售以回收物資；為原料的商品推動通過一項全面的民權法，以保護每一個可能遭受歧視的人；支持建立在職學徒計劃，給以掌握基礎的學生提供選擇；促使檢討和修訂住房法規和條例，這些法規和條例使得低成本常規住房的建造和出租快將絕迹；促使通過立法，要求企圖大幅度增加租金的房主提出報告，說明這樣做將對房客產生什麼樣的影響；建議市府社區巡警計劃中應包括街區評估部份，對警員對居民的行為作出評價；支持學校防止毒品計劃；支持警方和社區共同努力，結合強有力的執法措施，把毒犯趕出街道；我還將建議加強執行人行道攤棚立法，我曾首倡并起草這項立法，以便監視和規定攤棚允許維持的時間。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第5 議會選區

Barbara  
Kloberdanz

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：政治顧問

職業背景：公立學校教師；銀行家；經濟發展辦公室商業行動中心經理；市議會主席曼哈頓聯絡員；市議會聯絡員。

學歷：紐約州大學奧伯尼分校 (S.U.N.Y. Albany)；歷史碩士；紐約州立大學奧伯尼分校 (S.U.N.Y. Albany) 歷史、英語和教育學士。

從屬機構：全國婦女組織 (N.O.W.)，紐約婦女政治決策團 (N.Y. Women's Political Caucus)，R.E.A.S.O.N, Civitas, 上東城歷史區之友 (Friends Upper East Side Historic District)；第 8 社區委員會前任委員。

以往公職經驗：(未提供)

作為本社區十七年的老住戶，我知道我們大家都關心各種生活品質問題：犯罪、衛生、交通、各項服務的提供。我們都希望要維護我們的社區。

在這方面，市議員辦公室是你們努力的防禦第一綫。你們要到辦公室去提出意見 - 說明你們的問題 - 爭取公平聽證 - 獲得結果。

各政府機構不會僅僅因為市議員有某種要求而作出反應。我知道你要做工作、弄清事實、並且有說服力地提出論點，才能辦成事。

我曾和社區并肩

反對在 Sutton Place 開發一所捷運局分站

反對醫院垃圾焚燒爐

爭取改善公共汽車服務

保護小企業不受衛生檢查員騷擾

取締無牌商販

在街區合理劃區。

市議會慢慢開始執行新憲章所賦與的權力了。我希望對各機構實行更好的監督。各機構被請到市議會來說明它們如何安排職工工作，如何提供服務。可以鼓勵它們改變政策，重新安排人員。這是市議員的重要任務，而不僅是在預算時投一票的問題。

由於我在限期過了以後才宣布參選，因而失去了獲得同額競選資金贊助的資格，但我仍將遵守競選財務法的一切要求。

為你們服務使我感到榮幸。

推薦我的有：女眾議員 Maloney；州眾議員 Grannis 和 Sanders；Eastside, Lenox Hill, Lexington, Yorkville 和 Stonewall 民主黨俱樂部。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

未參加紐約市競選財務之候選人

候選人

# 市議會

## 第5 議會選區

Samuel D.  
Morell

民主黨初選



登記黨派:民主黨

職業: 推銷員

職業背景: 服裝批發和零售企業家。

學歷: 布朗士 1960年中學畢業。

從屬機構: (未提供)

以往公職經驗: 曾當過本區市議員候選人。

如當選市議員: 我將不遺餘力解決以下三個問題: 1) 成立流動醫院單位; 2) 提供往來Grand Central車站的車費低廉小公共汽車; 3) 在臨時空地上建立市停車場。

九十年代老年人的慢性病將會有爆炸性的發展, 包括糖尿病、心臟和肺衰竭、癌症、和其它慢性病。其中有些病症以及衰老的通常現象最好由流動公共汽車型醫院在區內活動, 把治療帶到老年人的家庭來解決。這樣, 老人們可以留在家中較久, 減輕不必要的住院登記和急診室過于擁擠現象。“把治療送到家中”計劃同時也能提供學前兒童預防注射, 並且準備為進入中年晚期的嬰兒潮年代出生者服務。

從East End和York大街往來Grand Central 車站的小公共汽車在九十、七十九和七十街設站, 于早上七點至十點、下午四點至七點營運, 將減少個人獨乘計程車的狀況, 從而減少交通擁擠現象。

在暫時不用的空地上建立市停車場, 預定鐘點, 可以減輕街道換邊停車的規定所帶來的問題。

作為你們的市議員, 我也將幫助小企業跟市官僚機構打交道, 引導他們通過繁雜的文書工作。

我關心兒童教育, 特別是對安全的性行為、少女懷孕、以及種族、宗教、生活方式方面的寬容。

當 Woodstock一代人即將進入二十一世紀之際, 我以五十一歲的年齡在第五選區競選市議員, 這正是我有機會改善我們日常生活的時刻。我需要你們的支持。你們在1993年9月14日投票, 將幫助我的改革。我:

- 支持婦女選擇(墮胎)的權利
- 號召成立青年團照料老人
- 提倡公共汽車-地鐵聯運
- 支持前往機場的鐵路交通
- 擴大通勤廂車共乘活動
- 要求加強執行房租和建築部門的規章

(陳述按照候選人提供的原樣付印, 因篇幅限制, 有刪節)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市議會

## 第7 議會選區



Stanley E.  
Michels

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 市議會議員

職業背景: 律師

學歷: 152小學, 52初中, 荷巴特學院 (Hobart College), 康乃爾法學院 (Cornell Law School)

從屬機構: Fort Tryon猶太人中心, 全國有色人種促進會 (NAACP)

以往公職經驗: 國會及州立法委員會法律顧問; 12社區委員會。

Stan Michels是代表北曼哈頓的全職市議會議員。他擔任市議會環境保護委員會及曼哈頓代表團的主席職務。他還是市議會住房問題的積極倡導者。

Stan一直強調對選民的服務。他是少數幾個擁有兩個地區辦事處的市議會議員之一。他遵守了他自己的許諾, 除了在Washington Heights, 還要在Harlem設立了辦事處。第一年內, 他的新設辦事處處理了800多宗個案並協助組織了無數的租戶協會。

他是為選區利益而不知疲倦的鬥士。他從市預算中爭取到幾百萬的資金用於修建新學校, 整修公園, 改進圖書館並支援各種社區項目。他對市府施加壓力要求撥出五千五百萬專款修理North River污水處理場, 使之停止散發臭氣, 還有五百五十萬用於在通往第五小學的危險道路上修建空中人行橋。

Stan說服Dinkins當局將195中學定為“燈塔學校”, 它將成為西Harlem的多種服務中心。他與Convent Avenue Baptist Church密切合作修建M.L. Wilson Boys and Girls Club of Harlem並與the Consortium for Central Harlem Development一道重新開發Bradhurst地區。

Stan帶領社區爭取保留“A”車快車服務並增加醫療服務。他是市長“安全街道/安全城市”(Safe Streets, Safe City)項目的支持者。他努力工作, 成功執行社區警察制, 派更多的警察到街上制止嚴重的販毒問題。

Stan起草過定“過高的噪音”為非法的法律, 尋求防止兒童鉛中毒的方法, 限制在公共場合吸煙並保證年長公民免加租。在他的領導下, 市議會獲得了監督市內固體廢物管理計劃的權力並修改計劃以保證廢物回收成為最終方案的主體。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第8 議會選區

William  
Del Toro

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：牧師

職業背景：牧師；教師；顧問；項目主任。

學歷：紐約州立大學(State University of New York)，學士；紐約技術學習班，碩士。

從屬機構：Community Housing Anti-Crime/Anti-Drug 特別行動隊，主席；Chapel of the Sacred Heart of Jesus。

以往公職經驗：民主黨地區領袖，10年。

我作為第 8 選區的代表參加市議會議員選舉，以便為其帶來新的開端。第 8 選區像紐約一樣，是個有多種文化的地區，其中有：波多黎各人、非洲裔美國人、猶太人、多米尼加人等。

我認為，作為一個市議會議員，我的首要任務是使第 8 選區全體居民的“生活質量”明顯地得到改善。

“奪回我們的大街……一個街段一個街段地奪……”。我立志把我在市議會的辦公室作為社區聯合的中心，同我們地區的警察分局一起，實現我們街道的安全。1992年，我被選為社區住房反犯罪/反毒品特別行動隊的主席。過去一年內，我們成功地從 East Harlem 區的第110 街趕走了毒販，趕走了 Taino Towers 附近的毒品販，並同當地學校合作，在整個第8市議會選區的學校周圍建立了無毒品區。

尊敬老年公民及其尊嚴。我成為成年人後，就一直在為老年人的利益服務。多年來，我在為身體虛弱的老年人爭取到幾百套由政府資助的住房方面起了重要作用。作為市議會議員，我將全力使我的辦公室成為確保老年人安全和保證其享有充分權利的工作間。更重要的是，我將同我們社區各機構一起，恢復對老年人的尊敬，確保大家都記得我們是如何來到這個世界的……因忘記過去就不能前進。我們的子女……我們的母親……我們的殘疾人……我們遇到麻煩的人……第 8 市議會選區的大多數人都在為下列問題所困擾：市區衰退、街上犯罪、暴力和毒品充斥的公立學校、愛滋病、虐待老年人、兒童和母親。我決心在市區的這些問題上有所作為。

(陳述按照候選人提供的原樣付印，因篇幅有限，有刪節)

參加紐約市競選財務之候選人

候選人

# 市議會

## 第8議會選區



Francisco  
Diaz, Jr.

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 11社區委員會區經理。

職業背景: Homesteading Coalition住房開發顧問; 東Harlem社區規劃及社區組織者。

學歷: 紐約市立大學—赫伯特拉曼學院 (C.U.N.Y. Herbert H. Lehman College) 經濟/工商管理理學士; Pratt學院見習生, 城市及地區規劃。

從屬機構: 第4學區委員; Chemical Bank Community Development Advisory Member; CIVITAS, Inc. 理事。

以往公職經驗: 11社區委員會副主席; East Harlem Tenement Task Force主席; East Harlem Community Planning and Development Coalition創始人; Youth Action Homes, Inc. 副總裁。

第8議會選區從地理上分成三個不同的街區, 儘管各自有自己的問題, 它們却具有許多共同點。

二十年的社區服務使我能够理解煩擾我們社區的問題並制定解決問題的計劃。作為11社區委員會的區經理, 我對市政府機構的內部運行、預算審查程續及社區開發計劃有着深刻的了解。

通過一個進步思想的工作計劃, 我可以找到創造性地解決我們每日面臨問題的方法。面臨我們社區的許多問題需要專門處理並對其根源作出深刻的分析。

我將不遺餘力地爭取通過反偏見, 反騷擾, 反建倉庫的立法。我們社區最急需的項目之一是人人可享受的醫療保健。我支持為街區診所, 為抗愛滋病及嬰兒死亡率, 為警察局, 老人及日托中心提供更多資金。毒品泛濫及城市裏的犯罪已經摧毀了我們的許多街區。

在我們的競選中, 我希望搭橋牽綫使第8議會選區內的居民團結一致共同努力。在Westside, South Bronx, East Harlem設立地區辦事處將有利於我們解決選民所關心的問題, 並建立與人們良好的工作關係。另外, 我計劃建立一個顧問委員會, 包括年長者、青少年、婦女、同性戀以及各有專長的專家, 以制定一個可定期檢查、評估的全面社區發展計劃。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第 8 議會選區

Adam C.  
Powell

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：第 8 選區市議會議員

職業背景：布朗士縣地區檢察官助理；紐約市審計長 Elizabeth Holtzman 曼哈頓社區協調人；紐約州立大學曼哈頓教育機會中心英語作為第二語言教師。

學歷：紐約復旦大學 Fordham University 法律學院法學博士；華盛頓賀華德大學 (Howard University)，政治學學士；波多黎各聖若望聖心學校中學畢業 (Sacred Heart Academy, San Juan, Puerto Rico)。

從屬機構：當選黑人民主黨人委員會 (C.O.B.E.D.)；拉丁裔當選官員全國協會 (N.A.L.E.O.)；愛滋病黑人領導委員會專員；美國紅十字會 Harlem 區分會理事成員。

以往公職經驗：第八選區紐約市議員 (1991 至今)；1992 年民主黨全國代表大會紐約州代表；(1988—1989) 布朗士縣助理地區檢察官；(1990—1991) 紐約市審計長 Elizabeth Holtzman 曼哈頓社區協調人。

作為第八選區選出的市議會議員，Adam C. Powell 代表該區的多樣性，並且具有創造多種文化聯盟的技巧和經驗。市議員 Powell 具有獨特的資格來承擔那些責任。他是出生並成長於波多黎各的唯一候選人。他繼承了他父親、已故眾議員 Adam Clayton Powell, Jr. 和他的祖父波多黎各聖若望 San Juan 前市長 Gonzalo Diago 所留下的政治活動和為公眾服務的精神。

市議員 Powell 是一位獨立思考的公僕，不像其他候選人一樣“隨波逐流”。大批解雇和預算削減正在危害 Harlem, Manhattan Valley 和南布朗士的勞動人民。市議會需要一種强有力的獨立聲音，有力地代表這個區的人民，而不做犧牲人民基本需要的交易。無論是在強烈支持成立新建市民投訴審查委員會，或者是堅決反對削減預算，建立垃圾焚燒爐方面，當我們需要市議員 Powell 時，他總是挺身而出。

“Powell 為人民”意味着市議員 Adam C. Powell 在市議會中是有力而誠實的代表。我們需要在市議會中有維護我區居民和家庭的呼聲。堅持信念，我們團結起來就能實現革新！

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第10議會選區

Francesca Marisol  
Castellanos

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：自1992年3月至1993年5月，北曼哈頓改善公司Northern Manhattan Improvement Corporation個案經理，因利益衝突而辭職。

職業背景：社會服務領域。1990年11月至1992年2月，在社會服務廳人力資源局(Human Resource Administration Department of Social Service)任Es III。1987年3月至1990年11月任Washington Heights Inwood聯盟社區聯絡專家。

學歷：1993年至今在里曼學院(Herbert H. Lehman College)攻讀文理科學士學位；1989-1991在布朗士社區學院(Bronx Community College)就讀。

從屬機構：不詳

以往公職經驗：(未提供)

Francesca Marisol Castellanos在第十選區競選市議員。該選區包括百老匯以東158街至228街之間地區。她在該區居住了25年，過去的10年內她兢兢業業，投身提高該社區的生活品質。從一開始，她便對鄰居們面臨的不利經濟社會條件深為擔憂，這一認識促使她志願參加當地社團，並為其社區非贏利性機構工作，為當地居民提供迫切需要的服務。從她在社區參加的工作，顯而易見，她所在的社區缺乏了解社區需要並有能力滿足這些需要的代表。這促使Castellanos女士競選市議員，為她的社區爭取經濟社會權力。她認為通過以下幾點可以實現此目標，她將：

1) 促進社區居民團結。

2) 擴大現有資源，發展新的計劃，諸如：

財務計劃：目的在於

- 建立委員會執行幫助少數民族就業的法律(Affirmative Action laws)，以便本區居民在當地市機構和當地建築項目中找到工作。
- 發展各種計劃，便利居民有機會在本社區投資和購置產業。
- 提出立法把沒收物資的一定部分分配交還社區。

社會計劃：其目標為

- 改善社區居民與警察之間的關係。
- 建立委員會以便爭取急需的市停車場的建設。
- 在本區學校上課時間及課後以及各公園增加警察巡邏。
- 美化社區計劃。
- 教育計劃。
- 實行結合計劃使本區青年和老年居民有機會共同工作。
- 立法，保證父母對子女教育有發言權。

(陳述按照候選人提供的原樣付印，因篇幅限制，有刪節)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第10議會選區



Guillermo  
Linares

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：專職市議會議員

職業背景：教師；市立學院(City College)兼任教授。

學歷：哥倫比亞大學教育學院(Columbia University Teachers College) 博士候選人；身分：(已修完全課程，在博士論文上交後，即可獲博士學位)

從屬機構：拉丁裔當選官員全國協會(National Association of Latino Elected Officials)。

以往公職經驗：連續三屆當選第六區學校董事會會員，並於1990-91年度任主席。

日益減少的聯邦資助正在給紐約市造成危險的形勢。削減的市民、文化的青年計劃的資助，及增長的犯罪率向我區提出了一系列前所未有的挑戰，迫切要求予以注意。

我曾竭力求爭取對老人及幼兒學前教育計劃給予百分之百資助，爭取增加一所開辦課餘活動的燈塔學校，和建立新的警察分局。一個臨時分局將在1994年開幕，正式分局將在1996年成立。在我的領導下 Washington Heights軍械庫將改建成為綜合服務中心，收容250個無家可歸者和低收入家庭。

我為我的立法紀錄自豪：從強制測驗兒童是否染上結核桿菌病毒，到保護商家免受破門而入式的搶劫，反對北美自由貿易協議法案，到贊成通過 CCRB公民投訴審查委員會，從提出教育工作全面計劃，到通過立法授權警方沒收造成超過允許標準噪音的汽車收音機和電子設備。

為人民服務最主要的是要保護個人的基本人權。我堅信政府必需保護社會所有各個部份人民的權利：中產階級、老年人、兒童、偏見犯罪的受害人、愛滋病患者和無家可歸者。

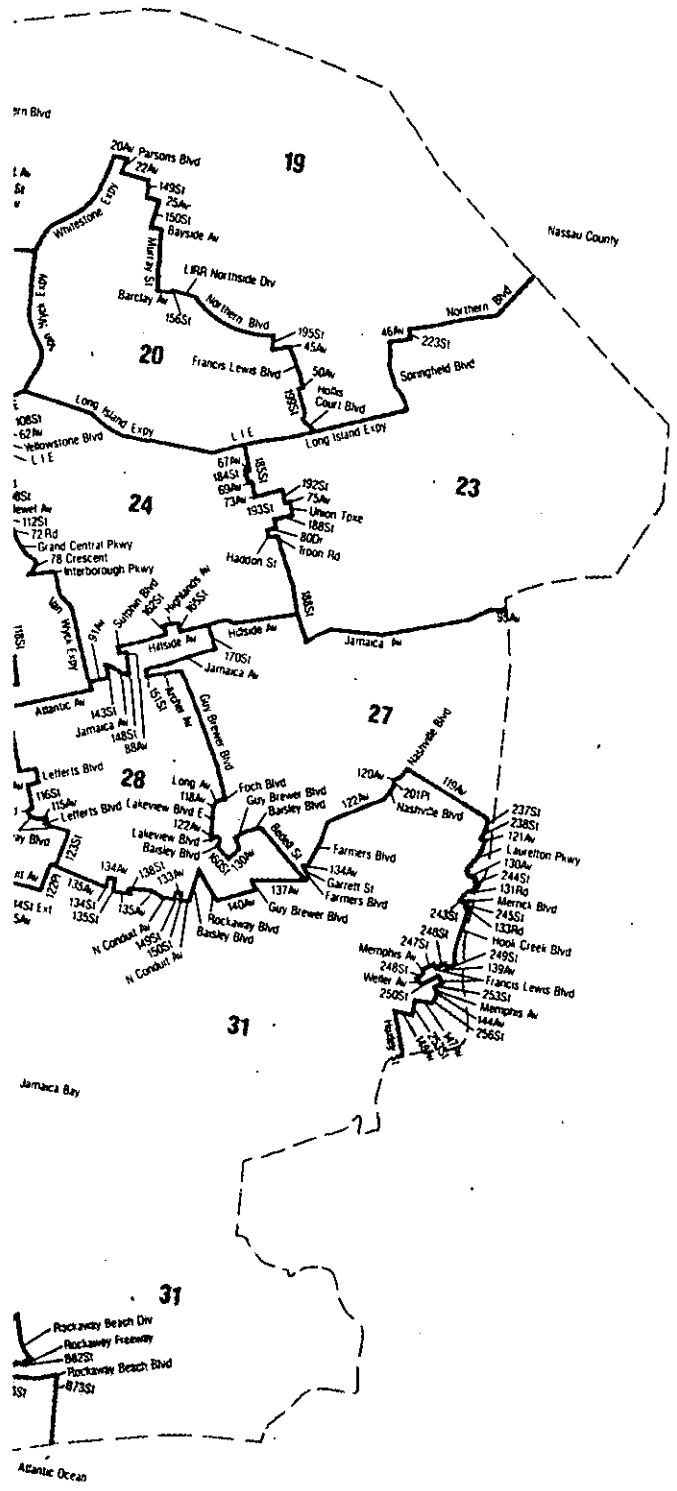
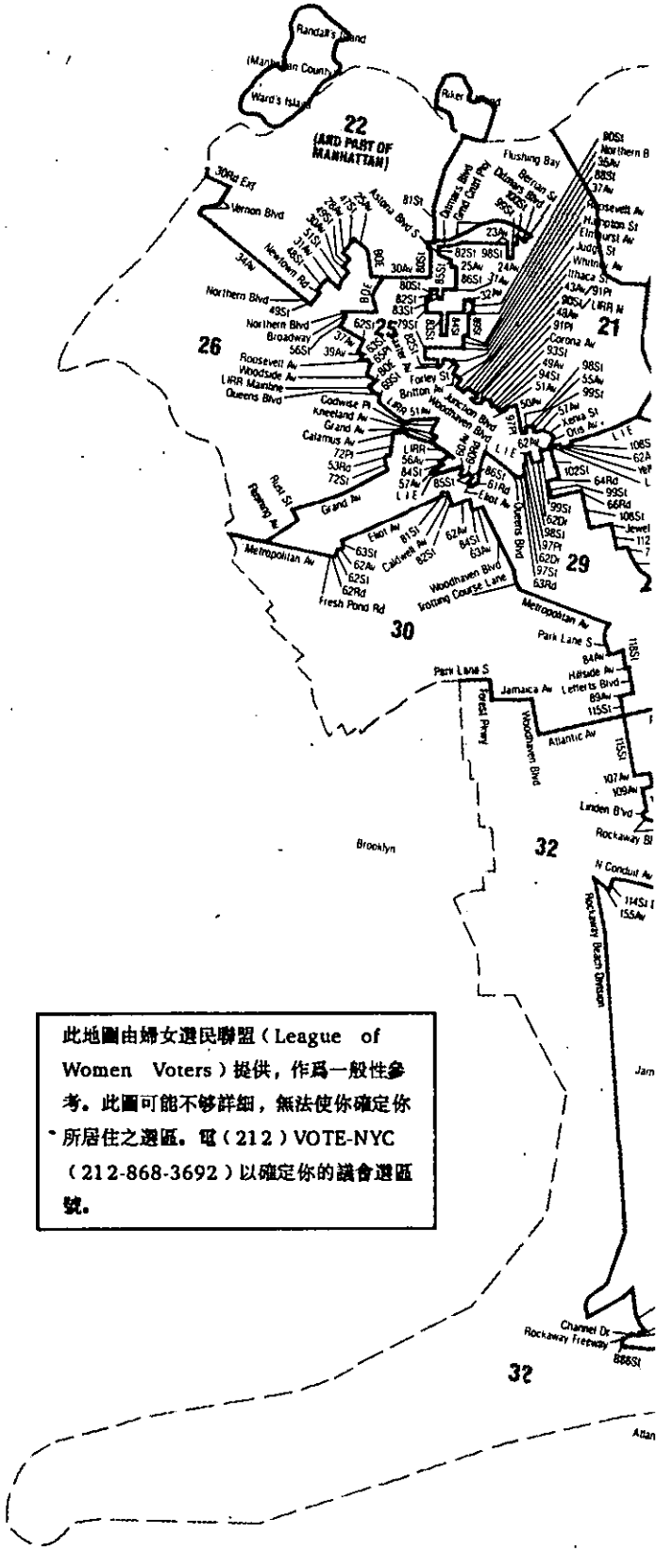
在你們的幫助下，我將有機會在新一屆市議會為你們服務。在我的頭十八個月任期中，已經證明我是一個強有力的獨立領導人，我根據自己的良心投票。我的紀錄也證明了我對選民和紐約市的承諾。

推薦我的有：自由黨，關心民主黨人和各Audubon俱樂部，GLID, Stonewall民主黨俱樂部，教師聯合會UFT, PLD, PRD, PRI和PTD。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



此地圖由婦女選民聯盟 (League of Women Voters) 提供, 作為一般性參考。此圖可能不够詳細, 無法使你確定你所居住之選區。電 (212) VOTE-NYC (212-868-3692) 以確定你的議會選區號。

詳情請電: (212) VOTE-NYC

皇后區初選

市議會

第十九議會選區

民主黨

Anthony P. Avella, Jr. Edward Gitkind

Barbara Goldman

第二十議會選區

民主黨

Ethel T. Chen Julia Harrison

共和黨

Chun Soo Pyun Mitchell C. Schwadron

第二十七議會選區

民主黨

Jan Clark\* Garth Marchant

Archie Spigner

第二十八議會選區

民主黨

Allan W. Jennings, Jr. Thomas White, Jr.

第三十一議會選區

民主黨

Edward J. Lewis Clarence Reynolds

Juanita E. Watkins

第三十二議會選區

保守黨

Thomas O'Grady\* Alfonso C. Stabile

注：在本選民指南付印時，在第二十一，二十二，二十三，二十四，二十五，二十六，二十九和第三十議會選區無競選皇后區長的初選。

\*這位候選人未向本選民指南提供陳述。



# 市議會

## 第19議會選區



Anthony P.  
Avella, Jr.

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：市區專欄作家

職業背景：March of Dimes的皇后區協調員；市長辦公室/社區援助單位皇后區協調員；市議會 Vallone 議員的助手。

學歷：亨特學院 (Hunter College)，文學士 (政治學)。

從屬機構：Joint Community Council of College Point，主席；Flushing 醫院社區顧問董事會董事。

以往公職經驗：第七社區委員會成員，1980年-1988年；皇后區 / Public Access Television Show，皇后區Civic Workshop，主持人。

過去十多年來，Anthony "Tony" Avella一直在為提高皇后區北部地區的生活品質而努力。

作為聯合社區委員會 (Joint Community Council) 主席和市區領袖，他幫助清理了公園、招收民衆參加巡邏、反對破壞財產行爲、支持爲兒童和老年公民的服務項目。生活在College Point、Beechhurst、Whitestone、Malba、Bayside、Auburndale、Bowne Park、Little Neck 和 Douglaston的人們常因他是《The Courier》市民行動專欄作家而找上門來。經過他的努力，交通標誌安上了、街道鋪了路面、警察在以前受不到保護的地區開始巡邏。

Avella的成功在於他了解政府。他曾是Koch市長在皇后區的代表。他懂得如何通過官僚機構的關卡。他在改變分區和防止小住宅區受到過分發展威脅方面起了重要作用。

這些使他成爲市議會最有資格的候選人。1991年，幾乎每個好的政府團體和報社都支持Avella競選市議會。他險些獲勝。這次支持他的有：區長 Shulman、州議會議長 Weprin、市議會議長 Vallone、國會眾議員Manton和 Ackerman、參議員 Stavisky 及州眾議員 Mayersohn 和 McLaughlin。

作為市議會議員，Tony Avella 將確保把稅金用於改善學校和老年人服務、安全、收費低但可靠的交通，以及可看得見的警察巡邏。

很少人能同他在本社區的記錄和他在下列方面豐富的經驗相媲美：The Community Board、Police Community Council、Sierra Club、Audubon Society、Bayside和皇后區 Historical Societies。他還是哥倫布騎士團 (Knights of Columbus)、Sons of Italy、Americans of Italian Heritage 和 St. Fidelis Church自豪的成員；是 College Point 和 Bay Terrace地區的平民安全巡邏的發起人，以及房主團體、納稅人團體和市民團體的積極參加者。

請選 Tony Avella 爲我們的市議會議員。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第19議會選區

Edward  
Gitkind

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：管理

職業背景：在私人領域工作19年，任時效研究工程師和生產經理。在市機關工作19年，其中12年任局長，主管環境保護局一項600萬美元的預算，負責獲取場地、出租、購買、建築物維修、修繕、印刷、車輛維修和其它服務。

學歷：美國管理協會證書；A.A., F.I.T., 主修科學管理；Fashion Institute of Technology 藝術副學士。

從屬機構：Knights of Pythias, 前任董事；Dad's club, 童子軍Troop 1 主席；猶太退伍軍人 (Jewish War Veterans)；Temple Beth Sholom；布朗士區民主黨選民委員會(Bronx Committee for Democratic Voters)前主席；家長會P.T.A., Bayside中學；查弗遜民主黨俱樂部(Jefferson Democratic Club)；Alley Pond環境保護中心；國家公園和自然資源保護協會(National Parks and Conservation Association)；全國婦女組織 (N.O.W.)；自然歷史博物館 (Museum of Natural History)。

以往公職經驗：民主黨全國代表大會代表(Democratic National Convention)；多次任司法大會代表；1966年 Howard Samuels 州長大會代表。

根據本市的新憲章，市議會的權利同市長的權利相等。每個市議員必須了解市府每個部門的工作和費用開支情況，並對其負責。作為環保局的經理，負責幾百萬美元的預算，我對本市的工作程序有細微的了解，其中包括預算、採購和租憑。由於我來自私人企業部門，在那里，生產率高於一切，因此覺得本市各機關習以為常的浪費極不應該。高稅收、無止境增長的收費（稅收的“雅稱”）、罰款和額外收費等都不是我提倡的達到良好財政境況的辦法。

我在Bayside有自己的家舍，又是一個在紐約市小學讀書的孩子的家長，因此，我同本社區乃至本市的命運利害悠關。我們必須把街道和公園治理得安全、干淨和誘人。我們的學校必須要求學生、家長以及教師和管理人員都作出優秀的成績。我們必須保證圖書館和老年中心保持開放，以確保大家有個學習的地方和歸宿。大談“各種理由”的時期必須結束，理智的時期必須開始。請同支持我的前市長郭德華 (Ed Koch) 和前國會議員Jim Scheuer一起在即將來臨的選舉中投我一票。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第19議會選區

Barbara  
Goldman

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：公共政策協調員；零售店經理

職業背景：紐約市會議員助手；政治競選運動協調員

學歷：TNNA 在珀杜大學 (Purdue University) 舉辦的管理學習班證書；羅克爾社區學院 (Rockland Community College) 肄業證書。

從屬機構：Northeast Queens Democratic Community Association 執委會成員；LeHavre Tenants Association 的成員；PTA, P.S. 193, Bayside 高中。

以往公職經驗：紐約州委員會女委員

Barbara Goldman 代表一代新生的社區積極分子。她一直在從事那些被剝奪了選舉權的選民的工作，因他們不能表達對社區的關心。由於本地民主黨權勢集團陳舊過時的結構，在過去兩年中，Barbara 和她很多鄰居及支持者都在努力工作，以便開辟新的論壇，增加對政治過程的參與。

作為市議會議員，Barbara 的目標之一是建立一個工作顧問委員會，保證聽取所有特殊利益團體、市民和社區協會的意見。市議會功能的神密主義，使大部分選民都感到市議會是個謎。Barbara 想把議會工作帶回社區。

Barbara 將密切監督市財政的情況。她會全力注意防止浪費、工作重複和管理不善問題。

Barbara 在關心老年公民利益方面并不陌生。她曾在紐約市老年人部擔任工藝專家，在全市各老年人中心授課。此外，她還擔任一位主要頭面人物的老年公民協調員。她將繼續注意老年公民問題。她丈夫在為社會安全部門工作，而這項福利是她多年來的一個主要興趣。她有兩個成年子女，Joel 和 Julie。

該候選人將是一位專職市議會議員，在皇后東北這個大區設有兩處地區辦公室。

她能夠遵守其競選諾言，因她未受惠於任何政治機器，只得益於她所服務的社區。

Barbara 是個經過證實的能贏得選票的人，在皇后東北地區有廣泛號召力。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第20議會選區



Ethel T.  
Chen

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 紐約公立圖書館管理員

職業背景: Francis Martin地區圖書館督查管理員; City Island, Woodlawn等圖書館資深管理員; 新澤西Union Township公共圖書館主編目人; 法律助理。

學歷: 匹次堡大學 (University of Pittsburgh) 圖書館及信息科學研究生院圖書館學碩士; 國立台灣大學 (National Taiwan University) 法律文學士。

從屬機構: 皇后區亞美民主黨協會 (Asian American Democratic Association of Queens) 會長; 美中婦女協會 (American Chinese Women's Association) 會長; 皇后區華人選民協會 (Chinese American Voters Association of Queens) 前會長; Central Queens Regular Democratic Club前副會長; 皇后區Democrat-at-Large選區領袖。

以往公職經驗: 社區委員會成員, 1986-1993, Queens Consumer Advisory of Con Edison成員; 紐約市警察局及皇后區地區檢察官Richard Brown辦公室Asian Advisory Board成員。

現在是有人站出來在市議會為Flushing呼籲的時候了。我們需要充滿活力的新領導重新制定工作重點, 加強對市府機構的監督, 並專職代表Flushing的居民。

我競選市議會議員是為繼續我一生為公眾謀利的工作。我擁有26年公職經驗, 在皇后區居住了29年, 並有許多年義務工作, 促進街區種族和諧的經驗。這一切使我成為能夠為我們社區帶來真正團結的最合格候選人。

作為市議會議員, 我的最高重點將是:

1. 為Flushing爭取預算中合理的一份。
2. 反犯罪。派更多的警察到街上巡邏以制止Flushing的犯罪。
3. 恢復我們街區及公園的潛在美麗。
4. 爭取改進Flushing地區大眾運輸服務, 結束Flushing為需兩張車票地區的現狀。
5. 改善交通條件, 重鋪路面, 用基本常識解決不安全十字路口的問題。
6. 與工商界一道美化Flushing鋪面及人行道。

我將使Flushing成為居住、工作及休閒的更清潔、更安全的地方。我將為老年人的權利以及年輕人爭取較高教育水準的權利而奮鬥。

我們需要市議會內朝氣蓬勃的專職代表。我是一個正直、直爽、關心社區的候選人。我的唯一支持就是你們的選票。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

未參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第20議會選區

Julia  
Harrison

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：立法委員

職業背景：自1986年1月以來一直任紐約市女議員；1983年-1986年任紐約州女眾議員；1955年-1985年為社區自願工作者/政治積極分子；辦公室職員。

學歷：皇后學院(Queens College)，文學士，以優異學習成績畢業，主修政治學。

從屬機構：法拉盛民主黨俱樂部(Democratic Club of Flushing)；NAACP 全國有色人種促進會 Flushing 分會；Patron, Edward I. Lipsky Post 764, 猶太退伍軍人會；爭取法拉盛有計劃開發聯合會(Coalition for a Planned Flushing)；Holly Civic Association；基賽納老年人中心(Kissena Senior Center)；Deborah醫院基金會；各國團體和諧聯絡網 Network for Intergroup Harmony。

以往公職經驗：第26眾議院選區紐約州眾議員，1983年-1985年；皇后區民主黨地區領袖，1972年-1993年。

Julia Harrison市議員享有勤奮、耐勞、有同情心的盛名。她是其選區一位專職、有力代表。由於她的履歷無可挑剔，並在過去的年月顯示了對本社區一心一意，因此自1983年以來，該社區對她表示欣賞的選民一再以壓倒多數的選票使她連選連任。

作為紐約市議會老年人委員會的主席，前不久，Harrison帶頭努力，成功地恢復了原要刪除的600萬美元的預算，使本市老年人服務和計劃能不中斷地繼續下去。Harrison還首先提出老年公民享受提高租金豁免權法案和增加本市退休人員醫療照顧“B”級補償的議案。兩議案均於1993年6月被簽署成為法律。

本區選民、青少年計劃、托兒中心、反毒品組織、房客團體、公園倡導人、醫務人員、市區協會和文化機構等均可證實，Julia Harrison議員是積極支持他們的。同樣，合作和共有公寓的居民也會有同感。這些人將從J51法律受益。該法是由Harrison通過立法程序提出和親自過問下通過的。

Harrison議員為爭取有計劃的 Flushing 組織了一個聯合會，以保證法拉盛(Flushing)地區能有秩序、有計劃地發展。在 Macedonia AME 教堂 Albert Tyson 教士和總裁 John Watts 的領導下，他們的努力已受到廣泛贊揚並已開始逐步落實諸項建議。

Julia Harrison議員是這個多民族、多種文化社區所有人的代表。她受到這個國際性選民的支持。選民對她代表他們所做的努力給以熱烈歡迎並對她表示堅決支持。這是她再次當選的保證。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

未參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第20議會選區

Chun Soo  
Pyun

共和黨初選



登記黨派：共和黨

職業：東西方教育中心(East West Educational Center), 主席

職業背景：新聞工作者；30多年的私營商人。

學歷：韓國外語學院 (Foreign Language University of Korea), 文學士。

從屬機構：紐約韓國人公民權委員會(Korean Civil Rights Committee of NY), 主席；皇后區共和黨成員 (Queens Republican Party)；皇后區植物園董事會執行董事 (Queens Botanical Garden)；紐約電話公司顧問(N.Y. Telephone Co.)；紐約大都會韓國社區服務公司(Korean Community Services of Metropolitan NY, Inc.), 高級董事。

以往公職經驗：Flushing韓裔美國人協會 (Korean-American Association) 前主席；負責在市政廳廣場組織種族和睦和平集會 (Peace Rally for Racial Harmony at City Hall Plaza)。

30年前，我為尋求更美好的生活來到這個國家。我一直認為，參加社區活動是一個公民的職責。因此，我始終同當地商人協會、警察局和社區委員會密切合作。現在，我感到作為一名市議會議員，我能夠為本市提供更多的服務。我認為，這件事責任重大，是在社區領袖的鼓勵和全家人的支持下決定參選的。我想同你們一起工作，為你們服務。我將促進本地區所有勤奮工作的人的利益。像所有移民一樣，我經受了種族間緊張關係的危害。因此，我想充當所有人民之間的橋樑，促進相互之間更好的了解。我還要提高此地的教育水平，使學生們作風正派，懂得尊重別人，尊重多樣化，因為這正是本市和美國的偉大之所在。我熱愛紐約這個文化、商業和完整的城市。但是，由於管理不善的原因，很多曾熱愛本市的好人紛紛離去。我們必須把他們再吸引回來。我們必須選舉更合格的公共官員。市議會的權力擴大了。現在是充分利用這個權力，改善本市管理的時候了。我想成為一個强有力的市議會的一分子，為改善本市做必須做的事。

推薦我和機構有：皇后區共和黨；國會參議員Frank Padavan；州議會眾議員Doug Prescott；市議會議員Mike Abel；市長候選人Rudy Giuliani；審計長候選人Herman Badillo。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

未參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

## 第20議會選區

Mitchell C.  
Schwadron

共和黨初選



登記黨派：共和黨

職業：鎖匠；商業顧問

職業背景：擁有和經營鎖匠生意

學歷：皇后學院 (Queens College)；紐約大學 (N.Y.U.)；約翰杰伊學院 (John Jay College)。

從屬機構：紐約鎖匠師傅協會；BSA, Dan Beard District; Bayside/Whitestone

共和黨俱樂部；運輸司機工會第一三八分會 (Local 138, Teamsters)；旅館業委員會 (Hotel Trades Council)；DC 37, Locals, #1549, #1087。

以往公職經驗：1970年-74年，紐約州參議院顧問委員會 (N.Y.S. Senate Advisory Board)。

作為Flushing地區的永久居民，我在此接受教育、成家立業、結交朋友。我認爲現行市政府正在使紐約兩極分化。我要改變這種狀況。我想居住在一個沒有恐怖活動的Flushing，我要求平等分配服務，增加警察，減少犯罪，降低稅收。

我要努力提高政府工作效率、生產力和團結。我要讓Flushing地區的人民有一個和平的社區，爲改善本區而一道工作。

紐約已變成了一個戰場，其公民好似行尸走肉，家庭淪散流失，居民因恐懼而麻木不仁。現政府的多數黨應對此負責，因本市自從1898年組成以來，該黨始終像統治私有王國一樣統治着本市。在將近一百年的時間里，紐約市經歷了一個復興和衰退的歷程。隨着鐘擺每一秒的擺動，衰退就會進一步。假如不結束這種循環，我們將陷入不能自拔的深淵。我們將只能聽到由於自身的災難而使本市走向滅亡的絕望叫聲和憤怒。我要結束這種惡性循環。我們能够并一定要朝着這個目的奮鬥。正是出於這個原因，我才在我的街區、地區和社區參加了市議會的競選。我們一起努力定能把Flushing變成一個更安全、更好的地區，把我們的街區變爲有前途的街區，把本社區變爲受尊敬的社區。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第27 議會選區

Garth  
Marchant

民主黨初選



登記黨派: 民主黨

職業: 自由投稿記者和顧問

職業背景: 自由投稿記者; WLIB/WBLS 電台駐奧伯尼 (Albany) 記者; Superintendent District 23 的助理, 教育局, 人事經理。

學歷: 紐約市立大學曼哈頓社區學院 (Borough of Manhattan Community College-C.U.N.Y.), 應用科學準學士; 紐約市立學院 (City College of New York), Medgar Evers College, C.U.N.Y. 理學士。  
從屬機構: Laurelton/Springfield Gardens 工商會; 紐約市立大學 (C.U.N.Y.) 曼哈頓社區學院校友會主席; The Caribbean Action Lobby; 牙買加進步聯盟; Merrick Park Baptist Church 教育委員會。

以往公職經驗: 紐約市立大學 (The City University of New York) 董事會董事。

作為一個有三個五歲以下孩子的父親, Garth Marchant 的注意力主要集中在未來: 教育的未來、企業和社區的未來, 以及紐約的未來。

Garth Marchant 和他作圖書館員的妻子 Linda 也很關心教育資源的未來。圖書館的經費已經受過幾次削減, 其開放時間也幾經壓縮。作為一名市議會議員, Garth Marchant 將為保護圖書館而鬥爭。圖書館不僅是學術研究的中心, 而且是兒童們的安全庇護所。

Garth Marchant 也是第27選區房主利益的倡導人, 以便使這些納稅人能得到他們應得或着說應屬於他們的服務。兒童父母和祖父母的公共安全是個首要問題。

Garth Marchant 認為, 第27選區生活質量的好壞取決於市議會議員對居民關心問題反映的敏捷程度。作為社區的一分子, Garth Marchant 將為居民提供直接與他接觸的機會, 以了解他們的需要。

但是, 他保證不作“終身市議會議員”, 因為這樣的市議員在爭取連任方面花費的精力超過他們為他熱愛的社區提供服務的精力。Garth Marchant 保證及時將市議會有關第二十七選區和全市的每日的活動告訴社區。

作為一個市民活動積極分子, Garth Marchant 熟知如何減少繁瑣的工作程序和避開政治上的花言巧語。他將利用這個背景把事情辦成。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市議會

## 第27議會選區

Archie  
Spigner

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：(未提供)

學歷：皇后學院 (Queens College)，文學士，並在此校上了研究生的課程。

從屬機構：皇后區黑人聯合會 (United Black Men of Queens)；NAACP；UNCF；Prince Hall Masons；Addisleigh Park Civic Association；牙買加醫院 (Jamaica Hospital)；全國城市協會 (National League of Cities)；Lutheran Church of the Resurrection；Omega Psi Phi Fraternity；Pride of Jamaica Elks Lodge。

以往公職經驗：(未提供)

市議會議員 Archie Spigner 在市議會集中致力於發展更強有力的街區、社會正義系統的建立、經濟發展和公眾安全的改善。作為多數黨副領袖人物和市議會住房和建築委員會主席，他不僅為他所在的社區，而且為紐約的財政穩定大聲疾呼。

在社區和市議會中已作出以下重大的貢獻：

他與其他人士一道在創立約克學院 (York College)；Roy Wilkins —— 南皇后區公園、阿得彼 (ADDABBO) 聯邦辦公大樓，多功能服務中心、急救醫療診所、各種東南皇后區經濟發展工程以及皇后醫院中心即將開始的翻修工作中發揮了領導作用。

他還與一些公民團體和社區委員會合作，為東南皇后區修建了新的下水道、搞了街道、公園的整修，修建了住房，并使牙買加自來水公司的皇后區客戶得到了收費更低、質量更好的自來水。

市議會議員還主持制定了一系列地方法律，並依據這些法律創立了市民投訴審查委員會，為婦女和少數民族企業家贏得了經濟權益，保護了所有紐約市民的人權和公民權，促進了廢物回收利用，制定了固體廢物管理計劃，取締了社區內的非法作業，強化了日托條例，處罰了在街上亂倒瓦煤者，並禁止了與南非種族隔離政府的貿易往來。

Spigner 的預算重點是在29區建立了一個計算機中心，資助青少年和老年人的活動項目，為105、103、和113(警察)分局雇用了更多的警察 (安全街道——安全城市)，為婦女和少數民族業主提供了經濟發展機會，為市立大學 (C.U.N.Y.)、文化和住房協助團體、衛生和公園恢復了被刪除的撥款。他還不斷為制止財產稅上漲作出努力。

就我們的社區和家庭而言，還有許多事情有待我們去做。市議會議員 Archie Spigner 願意繼續為公眾服務。

(陳述按照候選人提供的原樣付印，因篇幅限制，有刪節)

未參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第28議會選區



Allan W.  
Jennings, Jr.

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：注册代表 NASD

職業背景：紐約市懲教局( New York City Department of Corrections), 調查員。

學歷：約翰杰伊刑事司法學院(John Jay College of Criminal Justice), 政府和公共行政學士學位；約翰杰伊刑事司法學院，碩士學位候選人。

從屬機構：The People's Regular Democratic Organization, 創始人和執行委員；Guy R. Brewer民主黨團結俱樂部，成員；Democrats for New Politics, 名譽成員；Queens Coalition for Political Alternatives, 成員；Floyd H. Flake Queens Political Action Committee 成員；African-American Leadership Summit, Economic Committee and Task Force for Capital Formation, 成員。

以往公職經驗：第31州議會選區, Part B, 地區領袖；紐約警察局(N.Y.P.D.)前輔助警官；紐約州眾議院(NYS Assembly) John Duane的前立法顧問(1984年)；為紐約市議會公共安全委員會作過紐約市警察局合并的研究工作。

第 28 市議會選區需要真正的領導和一位專職市議員。我們不能再保留一個兼職市議員了。現在的市議員另有一份專職工作，即擔任 J-CAP 的執行主任，薪金超過 12 萬美元。由於第二職業纏身，他拿不出時間參加市議會會議，也無暇有效地為其選民服務。

我們這個地區有很多嚴重問題，需要一位關心本區、勤奮、誠實和致力於社區服務的人。我 Allan Jennings 正是這樣的候選人。

我們這個地區的問題之一是，區內許多區段完全被忽視。我們需要集中精力搞重建和經濟發展，以便重新振興社區企業。我們將注意解決其它的重要問題，如洪水、環境衛生、整個地區街道未鋪路面。

我們地區有嚴重的販毒和犯罪問題。我們需要警察的保護和對警察進行敏感性訓練。單憑執法不能解決犯罪問題。我們還必須解決其它嚴重的社會問題，如為本社區人民提供就業機會、老年人計劃、改善教育制度和低費住房。我們還必須為社區的居民和年輕人提出計劃，以便使他們不上大街鬧事。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第28議會選區



Thomas  
White, Jr.

民主黨初選

登記黨派: 民主黨

職業: 市議會議員

職業背景: 牙買加社區 (Jamaica Community) 青少年計劃 (J-CAP) 的共同創始人兼首席行政官。

學歷: 石溪大學 (Stonybrook University) 社會工作碩士 (MSW) 和酗酒問題專業碩士證書。

從屬機構: 紐約市議會老年人、合同、經濟發展和環境保護委員會成員。

以往公職經驗: 1991年被選入市議會, 自1986年起擔任第38州議會選區的民主黨領袖。

自1991年被選為你們的市議會議員以來我一直在盡力而為以成為最好的市議員。

我把社區服務當做我工作中最重要的部分。我認為, 每幫助一個人, 每解決一個問題都會有助於改進大家的生活水平。

為了更好地為人民和街區服務, 我設立了兩個全日辦公、全面服務的區辦公室。我的區辦公室已幫助過成百人, 解決了成百件街區的問題。

在市議會, 我一直在為使我們社區能享受到應有的服務和投資改進而不懈地努力。我對自己取得的成績深感自豪。我為我們的選區爭取到千百萬美元的資金, 重鋪或重建了路面 (有的是三十年來的第一次), 公園得到了改善和擴大, 圖書館的屋頂得以翻修, 建造了新住房, 娛樂場得到了修繕。一部分資金還用於本區的服務組織。

我的工作還包括通過法律, 以便把我市變為一個更好、更安全的居住和扶養子女的地方。這些法律包括新通過的市民投訴審查委員會 (Civilian Complaint Review Board), 使更多符合條件的老年人不受提高租金和房地產說的影想。還有“安全街道、安全城市” (Safe Streets, Safe City) 法, 增加了街道巡邏的警察, 為防止犯罪、使提款機更安全、改善日托和與偏見有關的加重處罰犯罪等計劃提供資金。

當你們把我選進市議會時, 我曾說過, 將為你們奮鬥以取得成果。我的記錄表明我是言行一至的。我請你們為我的連任投票并保證繼續全面為你們服務, 作一名勤奮工作的市議會議員。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市就選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第31議會選區



Edward J.  
Lewis

民主黨初選

登記黨派：民主黨

職業：工商業開發商；政府關係顧問；銷售專家

職業背景：劉易斯及合夥人諮詢公司(Lewis & Associates)的首席執行官(CEO)；GMS印刷和銷售服務公司的首席執行官(CEO)；紐約州勞工廳(NYS Dept. Labor)注册索賠代理人；7A區有持照住房管理人；若干立法機關候選人的競選辦公室主任。

學歷：康奈爾大學 (Cornell University) 畢業；霍夫斯特拉大學 (Hofstra University)；奧斯威戈州立大學 (Oswego State University)，紐約市建築管理教育學習班。

從屬機構：Rochdale Village 市政廳市民協會合理下水道費用聯盟 (Coalition for Fair Sewer Rates, Town Hall Civic Association, Rochdale Village) 主席；皇后區黑人聯合公司 (United Black Men of Queens, Inc.) 副總裁；有色人種促進會 (NAACP) 牙買加分會；皇后東南區公園協會董事會成員；教育署良師益友計劃董事會；杰出教育信任獎區選擇委員會。

以往公職經驗：市長助理，非洲裔美國人和加勒比事務 (African American & Caribbean Affairs) 主任；紐約州議會前議員立法助理；地區政策委員會副主席。

Edward Lewis 長期以來是社區的一位積極分子。他認為應走出去同社區各種人一起工作，以保證人民有權享受其應該享受的一份政府資源和服務。他還認為那些當選或被政府所雇的幸運者應是人民的公僕，必須負起應有的責任。

Edward Lewis 被選為市議會議員後，將極力主張必須團結起來爭取進步，但不能為了團結而犧牲社區、兒童和老年人的利益。他不會贊同只要“個人能過得去”就行的作法。

Edward Lewis 曾因其為社區、兒童、工商、教育、少數民族、婦女、勞工和在美國童子軍中服務卓著而受獎。眾所周知，他會努力同宗教領袖一起努力，改善了本市種族和多種文化間的關係。

劉易斯先生曾擔任訓練有素的調解員、索賠代理人 and 銷售專家。這些經驗使他深信，如能改善兒童教育和在第31市議會選區(The 31st Council District)大力推動經濟發展就能解決社會、醫療和犯罪方面的許多問題。

他這種領袖將是市議會和本社區的一大財富。他是青少年的樣板。你如能選他代表你，他將甚感榮幸。

要想了解更多情況，請打(718)528-0434。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人

# 市議會

第31議會選區

Clarence  
Reynolds

民主黨初選



登記黨派：民主黨

職業：高中教師

職業背景：Adolescence Vocational Exploration Program(約克學院附屬學校—York College Affiliate)顧問；記者。

學歷：New School；約克學院(York College)；Beaumont高中(Jamaica, W.I.)

從屬機構：(未提供)

以往公職經驗：(未提供)

2000年一天天接近，我們市面臨着許多問題，其中最主要的有下列危機：教育、犯罪、毒品和家庭的解體。

請你自問一聲：我市走向何處？紐約是不負重望，成為人們實現夢想之地呢？還是將墜入惡夢成真的境地？作為你們的代表，我將加倍努力，使我們的社區成為人們無憂無慮生活的地方，使之成為人們有信心他們的子子孫孫都自豪地稱之為家鄉的地方。

高質量教育是最優先的問題。作為一個公立學校教師，我已親眼目睹困擾我們制度的一些問題。我感到教育局並沒有為我們子女的利益工作。有我的努力，市議會將盡其義務，把學生放在首位，把控制權由少數人手中奪過來，交給更有代表性的、與本市和國家的教育需要相諧調的大團體。

我所關心的許多其它問題有：我們的青少年對就業機會不足和缺乏高等教育的機會已心灰意冷；交通這個重大問題未受到足夠重視，最近在皇后南區市政廳舉行的一次由市長參加的會議情況，就可說明問題。我將設法把經許可，由專業人員經營的小客車服務納入交通運輸工具網。在Rockaways，我的主改方向是振興經濟、發展經濟。

、我原是Jamaica Avenue消費者權利聯合會的創始人之一。該聯合會成立了一個企業家間的多民族聯盟，在為本地區青少年開創就業機會方面相當成功。我將繼續就共同關心的問題機警地戰鬥。讓我們一起努力，加強本地區和發展一種使本區更有力量新的遠見。

請記住我的競選口號，即為你們提供“三A”服務：Accountability（負責任）、Accessibility（平易近人）和Advocacy（倡導你們的利益）。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市議會

第31 議會選區

Juanita E.  
Watkins

民主黨初選



登記黨派: 民主黨

職業: 皇后區第31 選區市議會議員。

職業背景: 立法委員; 紐約市文職人員服務局, 局長; 公立學校教師; 教育顧問; McGraw Hill 出版社編輯、地區經理

學歷: 紐約州立大學紐帕爾茲分校 (SUNY New Paltz) 理學士; 哥倫比亞大學 (Columbia University) 文學碩士。

從屬機構: St. James the Less Episcopal Church, 教區委員會。

以往公職經驗: 1972-1992 皇后區民主黨縣委員會主席; 1966-1972 和 1992 至今, 地區領袖。

我很榮幸地在過去兩年里作為新的第31 市議會選區的市議會女議員為你們服務。這個新地區包括皇后區東南社區的 Laurelton, Springfield Gardens 和 South Ozone Park 以及 Rockaway 社區的 Far Rockaway, Arverne, Edgemere 和 Bayswater。

我在第一任期內, 把這個半島恢復成皇后區的一部分。現在人們關心那個地方的情況。經我努力, 已為一些新的計劃和項目提供了資金, 如: Rockaway 半島市民協會, Theater in a New Key, Inc., The Lewis Latimer 青少年中心及其他一些以前從未得到市議會資助的項目。我在諸如 Edgemere Landfill 和 Liberty Pipeline 等問題上保護了半島居民的利益, 要求在討論這些問題時有本社區參加。

由我發起的立法議案有50多條, 其中有: 市民投訴審查委員會法, Hertz 租金歧視法, 家庭日托法, 與偏見有關的犯罪法等等。我正在為本地區的兩端均建立醫療保健所而努力。我成功地為 Springfield Gardens 和 So Ozone Park 贏得了建立燈塔學校的計劃。我還為 Rockaways 爭取到了建立小型商業中心的計劃。

我向居民顯示了我是一位對他們的需要敏感和反應敏捷的代表。關於其他問題, 從取掉 Merrick Boulevard 道邊的停車計時錶到管制 Rockaways 地區的客貨兩用車等。我在設法成為本選區所有人民新的代言人。

也許, 在我任期內完成的最重要的業績也是最簡單的, 即現在已注意到 Southeast Queens 和 Rockaway Peninsula 的呼聲。有上帝的保佑和你們的選票, 我們的意見會繼續被重視。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



# 市議會

第32議會選區

Alfonso C.  
Stabile

保守黨初選



登記黨派: 保守黨

職業: 房地產投資人

職業背景: 退休-清潔局

學歷: 美國柏林馬里蘭大學, 約克學院 (York College, University of Maryland, Berlin) 政治學/哲學。

從屬機構: 10社區委員會 (Community Board 10); 濫用違禁物委員會 (Substance Abuse) 主席; 土地使用委員會成員; COSMA & DAMIANO 國際社團 (International Society) 副主席; American Legion 632; Veterans of Foreign Wars 2204; Catholic War Veterans 1721。

以往公職經驗: Ed Abramson立法助理; 參議員Serphin Maltese的青少年問題協調員和退伍軍人問題顧問。

儘管選民不斷讓職業政客重新當選, 但這些當選代表却在逐漸疏遠選民。

我Alfonso C. Stabile得到共和黨以及其他保守黨派的支持來競選市議會第32選區席位, 以便說出你們關心的問題並找到解決你們投訴的辦法。

我不同於我的對手。他按照黨的意願投了他所有的788次票。我則是一個獨立思考和不達目的不罷休的人。

我對下列問題甚為關切:

1. 市民審查委員會。我反對這一委員會。當前, 犯人的數量似乎已超過我們。現在應該是公民和警察占上風的時候了。
2. 提出立法。通過減稅和投資稅務優惠的辦法, 鼓勵工商企業向前政府忽略的領域投資。這種做法也可為本地區創造新的就業機會。
3. 福利開支。紐約市能夠減少福利開支, 其辦法是在低收入地區多提供私人領域的就業機會, 以及提供必要的教育和援助 (兒童保育-醫療計劃), 鼓勵貧窮的人們擺脫福利救濟。

我不僅要為本市的屋主和納稅人的利益工作, 還要着重強調幫助我們的青少年, 改進教育制度, 促使青少年有決心成為我們社區的一部分。此外, 還要幫助老人維持和改善他們的生活品質。

我不會忘記那些殘障人士, 因為他們是真正需要幫助的人。

在11月2日 (星期二) 請為變革而投票。

Alfonso C. Stabile是個會把事情辦成的人。

(陳述按照候選人提供的原樣付印)

參加紐約市競選財務計劃之候選人

候選人



**New York City  
Campaign Finance Board  
40 Rector Street  
New York, NY 10006**

**Bulk Rate  
U.S. Postage  
PAID  
New York City  
Campaign  
Finance Board**